

# PUNTO Y HORA

DE EUSKAL HERRIA

ETA HABLA DE LEMOIZ

Del 2 al 9 de Setiembre de 1982 / N° 275 / 100 pts.—6,30 francos.



**MARC LEGASSE**  
**ANARQUISTA Y SEPARATISTA**

# EUSKALDUNON HIZKUNTZA EUSKARA

## EUSKALDUNON PRENTSA EUSKARAZKO PRENTSA



ARGIAREN HARPIDEDEUN IZAN  
NAHI DUT

IZEN DEITURAK .....

Helbidea .....

Herria .....

Probintzia .....

Banku edo Aurrezki Kutxa .....

Sukurtsala .....

Zenbakia .....

SINADURA

EGIN ITZAZU  
ARGIAKO HARPIDEUNAK  
ZURE LAGUNEN ARTEAN

# sumario

9



Entrevista con Marc Legasse.  
«Yo no soy escritor. Escribo como otro tira de la carabina, pero no tengo ninguna vanidad literaria.

34



La OLP, gracias a una resistencia a la que esta vez no le viene grande el calificativo de «héroe», ha logrado salir de Beirut con sus efectivos casi intactos.

**PUNTO  
Y HORA**

DE EUSKAL HERRIA

número **275**

**4** Cartas.

**5** Editorial: Declaración de guerra.

**6** Esta semana se ha dicho.

## EUSKAL HERRIA

**7** Comentario semanal de Euskadi.

**9** Entrevista con Marc Legasse: Acra y separatista.

**17** ETA habla de Lemoiz.

## ESTADO ESPAÑOL

**21** Programa FACa: Más de trescientos millones para la guerra.

**29** Comentario semanal de Estado.

**31** Los residuos radiactivos: Nueva calamidad en las costas gallegas.

## INTERNACIONAL

**34** Vencedores y vencidos: La retirada de la OLP. Beirut, corazón latente de los palestinos.

**43** La Italia campeona.

## SOCIEDAD-CULTURA

**47** Ikas-Jolas

**48** Crítica de libros.

**50** Cine.

17



ETA habla de Lemoiz:

«Todos los organismos especializados en lo nuclear incluyen en sus cabezas miembros del Ejército español. Todo el mundo sabe el poder que ejerce el Ejército en todos los sectores de la vida social, política, económica y cultural.

## FIRMAS COLABORADORAS

20 XABIER AMURIZA

25 JOSELU CERECEDA

28 RAFAEL CASTELLANO

42 ENEKO LANDABURU

## DISTRIBUCION

Bilbao: 94-4244405

Pamplona: 948-227100

San Sebastián: 943-554712

Vitoria: 945-230031

Barcelona: Jorge Nicuesa.

Córdoba, 689-5º-2. Telf.: 93-2567211

Madrid: Paulino Jiménez, 91-

2064264

Zaragoza: Dasa, 976-210735

## A la asamblea de Laminaciones de Lesaka

A través del tiempo y a partir de las primeras elecciones sindicales democráticas, la sensibilidad de clase, de los trabajadores de L.L. fue disminuyendo progresivamente.

Esto que parecía un movimiento irreversible, ya no lo parece.

Si a partir del Pacto de la Moncloa hasta hoy, la «democracia madrileña» se ha ido dotando a sí misma de los «mecanismos legales» que consideraba necesarios para «insensibilizar» a los trabajadores; si ha negociado con las centrales reformistas las condiciones socio-económicas que le dictaba el Gran Capital, con lo que ha fomentado el desinterés, el miedo, la envidia; si es evidente que el «desarrollo» de estas «medidas democráticas», han obtenido el resultado previsto, la desunión de los trabajadores; si es cierto que en los últimos tres años el poder adquisitivo (valor, hora-trabajo) a disminuido muchos puntos, no es menos cierto que el conjunto de la Asamblea de L.L. ha dado un giro importante en los últimos meses.

Este giro no es sólo en función de las decisiones, de sus criterios, si no en su capacidad de compromiso para ejecutarlas.

El mérito de la asamblea de fábrica es mayor, si se tienen en cuenta las muy «diversas» fuentes de información que inciden en la misma.

Desde un sindicato Reformista (mayoría en el cte. de empresa con 2/3), que «explicó» a sus «compañeros» la necesidad de negociar ante los motivos que aducía la empresa, de cara a una Regulación por Fuerza Mayor. Motivos que el delegado de Trabajo de Navarra ha negado que existan. Un funcionario del Estado español defendiendo los intereses de los trabajadores de L.L., oponiéndose al criterio de la mayoría de los representantes de los propios trabajadores. (Es para ponerse a mear y no echar ni gota).

Si a esto añadimos la incidencia en la asamblea de personas de ideología política no determinada, poseedoras de una experiencia en la lucha de la clase trabajadora que les

permite adquirir protagonismos a pesar de carecer de «nutrición» ideológica.

El intentar llevar a los trabajadores a la autodeterminación y la independencia de Euskadi, IGNORANDO el camino que a través de los años ha costado, represión, torturas y muertes, no es serio ni honrado.

Con todo lo expuesto, es evidente que la asamblea de los trabajadores de Laminaciones de Lesaka, vuelve a ser ejemplo de la clase trabajadora de Euskadi. Zorionak.

C.N.K.

## «Vulgares y discretos» en «Egin»

Acostumbrados a recibir palos de todas las esquinas, nunca se me ocurrió pensar que pudiera ser PUNTO Y HORA el medio a través del cual se adjetivara peyorativamente a «muchos» periodistas de «Egin», como pasaba en el número 273 dentro de una entrevista al ex-director de dicho semanario, Javier Sánchez Eruaskin. A lo largo de aquella extensa entrevista manifestaba que si «Egin» funciona hoy «con una imagen y una marca específica no es precisamente por la capacidad especial de sus periodistas (en muchos casos vulgar y muy discreta) sino por la presión y ayuda constante del pueblo».

Para decir que el apoyo popular es una de las características fundamentales de la existencia y supervivencia de «Egin», es totalmente innecesario hacer comentarios sobre sus trabajadores. Pero cuando esos comentarios entre paréntesis ponen en entredicho la capacidad profesional de un determinado sector de los trabajadores de «Egin» como son «muchos» de sus periodistas, además de ser innecesarios cabe pedir que, si lamentablemente se piensan, por lo menos no se emitan y menos públicamente. La buena disposición del colectivo cuestionado y su habitual transigencia demostrada más allá de lo razonable, quedan manifiestamente palpables al producirse esta pasada de nuestro compañero que, no sólo no beneficia a nadie, sino que deteriora la imagen profesional de «Egin».

Por último, me resulta difícil creer que PUNTO Y

HORA, revista hermana que comparte instalaciones y tiempo de trabajo con los que hacemos materialmente «Egin», pudiera recoger comentarios similares sobre los periodistas que hacen, por ejemplo, «La Gaceta del Norte» o «El País». En cambio, no ha tenido ningún recaudo en reproducir estos adjetivos.

Carlos Morón  
(periodista de «Egin»)

## La Administración Central Vascongada

Me han contado sucedidos y casos alarmantes del que ya podemos, al parecer, —y las fuentes son empresariales— llamar «centralismo vascongado-español» ubicado en Vitoria mejor que Gasteiz.

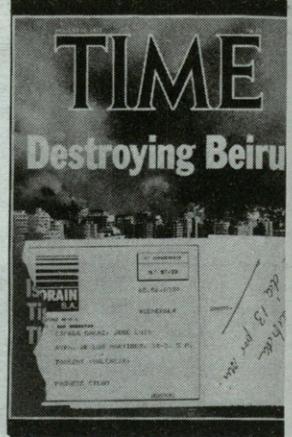
Por otra parte, y esto es observación personal, mucho «anti-vasco» debe seguir guardando su encluse en la Diputación de Alava o Araba, pues basta con fijarse en el lamentable estado de la carretera número 1 en su tramo de Alasasua a Gasteiz, incluido el tramo perteneciente a Nabarra, a cuya Diputación habría que decirle lo mismo, pues pasar por Arrizú camino de Lekunberri es jugarse el coche.

Estas realidades y otras que me guardo, me llevan a proponer al Gobierno Vascongado que nombre un Defensor del Pueblo u Ombudsman, y me permito proponer a Don Carlos Santamaría como un posible candidato aunque me temo que no quiera serlo.

Ya que el señor Ruiz Jiménez fué rechazado para tal cargo y los pobres españoles siguen sin defensor, seamos una vez más los vascos y vascongados adelantados en este importante asunto también.

Otros candidatos podrían ser alguno de los abogados defensores del Proceso de Burgos que podrían formar un equipo, pues un Ombudsman solo no podría resistir en el cargo mucho tiempo, a no ser que tuviese las facultades de Super-Man y Hulk unidos.

Arranoa



## A nuestros suscriptores

Si os fijáis en el cromo que hay sobre estas líneas, veréis que se trata de una portada de la revista inglesa «Time», pero si realizáis un esfuerzo un poco mayor veréis que, hacia la mitad, hay un sello de la empresa ORAIN que es la propietaria de la revista PUNTO Y HORA. Los suscriptores de nuestra revista reconocereis seguramente en el folletín que atraviesa el «Time» el envoltorio habitual de PUNTO Y HORA cuando llega a vuestros domicilios. Bueno, pues uno de nuestros suscriptores recibió esa revista dentro de ese mismo envoltorio. Que ¿cómo pudo ser? Esa es precisamente la pregunta que nosotros hacemos a «Correos» junto a otras tantas, muchísimas cada semana, cuando nuestros suscriptores se quejan de que no les llega puntualmente su revista o sencillamente NO LES LLEGA, y cuando comprobamos que desde nuestras oficinas no ha habido alteración de las condiciones habituales de envío.

## Declaración de guerra

**PUNTO Y HORA** arnasaldi bat hartu du. Hilabete, besterik ez. Atsedernaldi hau moztuz, halere, jo du «segunduak kanpora!» gongak. Kanpai hotsak hau teskundetara deiturik, behingoan sartzen gaitu burruka politikoaren irekitegian. Denak eta bakoitzak bere burua garailetzat iragartzen duen burruka. Tokian tokiko politikoei berriro aipatuko dituzte mila aldiz agindu eta inoiz bete gabeko promesak.

Hauteskunde besperako giro estrenatu berri hontan, su garandua disparatu, baina lepoak egokiro zaintzeko ohitura ere dadukaten hontan, tronpetada intsarrongabe bezala jo du PNVren desafioak, Eusko Gobernuko Barne Kontseilaritzaren informe bat jarratuz, momentuz gezurtaratu gabea, euskal erakunde armatu baten deuseztatzeko —gerra argia eta gerra zikina— guztiz eta betirako deuseztatzeko, zuzenduko dutela beren polizia autonomoa prometatu du.

Joseba Azkarragak beren poliziarenganako bultzada bat iragarri du PNVren baseen aldetik gerra fratzida hontarako, baita era berean gaineratu horrela gerra zibil batetara helduko denik ez duela uste.

Arazoa, ikus daitekenez, garrantzi handikoa da. Ez dago beste alternatibarik: PNVko gizon hoiek edo osategi batetan sartzeko moduko inkonscienteak dira, edo anaien arteko gerra nahi dute benetan. Gure herriko etxeak, herriak eta familiak elkarren arteko burrukan jarriko dituen hekatonbe anker eta odoltsu bat.

Izan ere azkenean palestinarrendako *Saddat* euskotarron PNV egi bilakatuko da. Gertatu egingo da traizio nagusia. Norbait eskuak igortziz egongo da besaulkian eserita, anaia nagusiak gazteena haustuz bere diktatuak nola betetzen dituen ikusiz. Norbait hori Moncloan dago gerra deklarazioa aurretiz txanpainaz ospatzen.

**PUNTO Y HORA** se había tomado un respiro. Justamente un mes. Cortando esa bocanada, sin embargo, acaba de sonar el gong de «¡Segundos fuera!». El tañido de la campana convocando las elecciones nos incrusta de esta forma, de golpe y porrazo, en el hervidero de la confrontación política. Una confrontación en la que todos se apuntan a ganadores y en la que de nuevo se van a esgrimir las mil promesas nunca cumplidas de los políticos de turno.

En este recién estrenado ambiente preelectoral, en el que se dispara fuego graneado, pero en el que también se acostumbra a cubrirse adecuadamente las espaldas, ha resonado como inesperado trompetazo el descarado reto de un PNV que, según un informe de la Consejería del Interior del Gobierno vasco, no desmentido por el momento, se compromete a lanzar a su policía autónoma en el desmantelamiento total y definitivo —guerra limpia y guerra sucia— de una organización armada vasca.

Joxe Azkarraga avanza incluso un apoyo de las bases del PNV a su policía en esta guerra fraticida, al tiempo que ingenuamente señala que no cree que se llegue con eso a un enfrentamiento civil.

El asunto, como puede verse, es de una gravísima trascendencia. Y es que no hay otra alternativa: o esos señores del PNV son unos inconscientes de sanatorio, o de verdad quieren una guerra entre hermanos, una cruel y sangrante hecatombe que enfrente a las familias y a los pueblos y las casas de nuestro país.

Y es que por fin se va a confirmar que el *Saddat* de los palestinos es el PNV de los vascos. Se va a concretar la gran traición. Alguien se frota las manos, mientras tanto, sentado en un sillón lejanoviendo como el hermano mayor cumple sus dictados y masacra al pequeño. Ese alguien en la Moncloa está celebrando con champaña y por adelantado la declaración de guerra de quienes, entre otras cosas, han demostrado su total ceguera y falta de visión histórica.

# esta semana se ha dicho

## Madrid y el PNV reconocen la utilidad de Euskadiko Ezkerra

En el número 37, de fecha 27 de agosto, del semanario catalán «El Mon», su correspondiente en Madrid, Manuel Campo Vidal, publica un artículo «Las medidas de gracia y la firmeza del Gobierno vasco ponen asedio a los etarras». Manuel Campo es un periodista, de no muy buena fama profesional en Barcelona, que había pertenecido al PSUC, y trabajó en los desaparecidos diarios «Tele Express», «Mundo Diario» y los semanarios, también desaparecidos «Arreu», «Triunfo» y «La Calle». Actualmente parece estar aún más a la derecha, y se dice que ahora escribe —con peor estilo, como puede verse— al dictado de ciertos mentideros oficiales madrileños. Las constantes referencias al Coronel Cassinello, que toma como fuente informativa fiable, son indicativas de por dónde van los tiros de este periodista catalán, ayer «especializado» en laboral y hoy en antiterrorismo. Lo más sabroso del artículo, no obstante, son las declaraciones que le han hecho algunos burukides del PNV pensando tal vez que en Euskadi nadie entiende el catalán. Nosotros sí, y por eso traducimos para nuestros lectores los más significativos párrafos del artículo.

«Herri Batasuna está en crisis, dice el portavoz de la Minoría Vasca en el Congreso, Marcos Vizcaya. Las bases desbordan a la dirección y los hombres más representativos de la coalición empiezan a alejarse. Fíjese que en las conferencias de prensa aparecen cada vez más los 'segundos' de la coalición».

Otros dirigentes del PNV, como el diputado Andoni

Monforte, no creen, sin embargo, que esta crisis de Herri Batasuna tenga que significar necesariamente un descenso electoral de la coalición que da soporte a ETA Militar. «Hay una crisis económica gravísima, un paro juvenil muy peligroso y yo que voy mucho por los pueblos me doy cuenta de que si bien es cierto que la gente se cansa de la violencia y evoluciona hacia otras posiciones, también es cierto que la base radicalizada se mantiene más o menos constante porque otros que llegan entonces a la radicalización los reemplazan».

(...) «Hay que tener en cuenta que el diario 'Deia' —próximo al PNV— no utilizó la palabra «asesinato» para un crimen de ETA hasta el ocho de febrero de 1981, cuando se encontró el cuerpo del ingeniero de Lemoiz, José María Ryan. Ahora, en cambio, Garaikoetxea habla de

pistoleros y los dirigentes del partido mayoritario en el País Vasco confiesan en privado su apoyo a la decidida política de Euskadiko Ezkerra para desinflar el globo Herri Batasuna. 'Es una gran iniciativa ir a pagar las fianzas de los presos de Herri Batasuna y acabar de una vez con un problema artificial y dejarlos sin la excusa para convocar movilizaciones', declara a 'El Mon' un diputado peneuvista. 'Pero esto nosotros no lo podemos hacer'».

(...) «Pero no hay que hacerse demasiadas ilusiones. Estadísticamente, el terrorismo baja, cosa que es perfectamente compatible con un golpe durísimo que sorprenda a la opinión pública. Estadísticamente, como ha demostrado el coronel Andres Cassinello, subjefe del MULA, baja también el apoyo popular a ETA. Amenazas a hombres antiguamente acusados de ser pro-

etarras, como el periodista Ander Landaburu, por parte de la organización armada —por denunciar que ETA es hoy más una mafia que no un movimiento de liberación nacional— reciben respuestas estrepitosas y confirmar que las cosas cambian, que la opinión pública se desinhibe. La erradicación del fenómeno terrorista, sin embargo, se ha de situar a años vista. Hay demasiada historia negra de opresión que olvidar, demasiados errores políticos y policiales, excesos de inhibición y ambigüedad entre fuerzas que deberían haber condenado el terrorismo desde hace años, demasiada desinformación del auténtico carácter que tiene hoy la organización armada, para que núcleos residuales de ETA puedan explotar aún por cierto tiempo reductos de simpatía que les permitan vivir».

Juanjo Fernández



El PNV no podía mancharse con el affaire de las fianzas pagadas a H.B.; esa vez le tocaba hacer de brazo ejecutor a E.E.

# euskadi

## comentario semanal

Agustín Zubillaga

El adelanto de las elecciones ha puesto en vilo a la clase política. También en Euskadi. Sorprendidos todos en plenas vacaciones, parece que la «máquina electoral» no va a poder estar en plenitud de rodaje para las fechas claves. Al menos eso dicen los entendidos. El problema, claro, afecta mucho más a los que lo fían casi todo en sus carteles, (sus slogans, sus campañas programadas y sus millones derrochados en la captura de unas voluntades indecisas) que a los que disponen de una clientela relativamente fiel y que tampoco se han distinguido precisamente por disparar la pasta en tracas y fuegos electorales de artificio... y hablamos de la izquierda abertzale. Mientras PSOE, UCD, AP y hasta PNV se volcarán en increíbles números propagandísticos a base de llenar y llenar abultados talonarios de cheques, HB volverá a confiar en la fidelidad de sus seguidores y centrará sus esfuerzos sobre todo en sortear las mil trampas que le va a tender la Administración. Los sondeos, como otras veces, lo marcarán como chivo perdedor a cuenta de la izquierda «razonable y civilizada». Recibirá golpes bajos y altos de todo el abanico de fuerzas que se mueven como pez en el agua en el reformismo. Lo darán por muerto y cantarán sus funerales... pero el 28 de octubre se puede repetir corregida y aumentada la historia de las otras elecciones: Que los difuntos de la izquierda abertzale gozan de mejor salud cada día que pasa...

### Unión euskaldun

El nerviosismo de la derecha en Euskadi se hace evidente y palpable



en los editoriales de «La Gaceta del Norte», en los que se reitera una y otra vez la necesidad de la Santa Alianza; los AP, los UCD y todo picichi bajo el carisma personal del pequeño-gran-hombre Marcelino Oreja. Los encontronazos y zarandeos de Chus Viana con el mentado Marcelino han creado sin embargo, una serie de divisiones que atomizan más aún las fuerzas de una derecha centralista en Euskadi. Es ahí donde surge el diario bilbaíno como portavoz de la necesaria cruzada que instale sus trincheras ante la bestia separatista. Lo más divertido de semejante cruzada es que tiene que dar a su vez algunos toques regionalistas que frecuentemente se convierten en auténticas meteduras de pata.

Sin ir más lejos hace unos días «La Gaceta» editorializaba con un titular espectacular: «Unión euskaldun». Decía entre otras cosas: «La unión hace la fuerza. La desunión genera debilidad». En política o se lucha por vencer o se pierde el tiempo... Somos muchos en este pueblo, los que nos consideramos españoles sin chauvinismos y que desde luego no renunciamos a ser auténticos vascos sin ser precisa-

mente nacionalistas... Queremos trabajar, que nuestros hijos trabajen, que no tengan que emigrar más.

Queremos recuperar a nuestros empresarios, al dinero vasco huido a otras latitudes. Queremos que se vuelva a invertir, que se vuelva a trabajar y rendir, que se vuelva a ganar dinero, que vuelva el resurgir clásico económico de nuestro País Vasco. Queremos recuperar el buen nombre del País Vasco hoy perdido, insistiendo en sus cualidades clásicas sobresalientes: universalidad, hospitalidad, honradez y espíritu de iniciativa y trabajo... Necesitamos una unión de euskaldunes que concierte voluntades, recupere alegrías, renueve el voto de tanto vasco escaldado, hastiado del vaivén político de dentro y de fuera... Unidos, seguro que se puede ilusionar, desperezar, agrupar, conseguir la fuerza que se

haga escuchar. Rehacer nuestra tierra, salvar el País Vasco, esa es la síntesis de esta unión, euskaldun, vasca y española».

Tan espectacular alegato exhortativo, plagado con todos los tópicos con que nos adorna la derecha a los vascos (a esos vascos amaestrados y sumisos que intentó crear el franquismo) se rompe con la utilización del término «euskaldun» que por lo visto el editorialista de turno —tal vez desde Madrid— no acaba de entender. Y es que si se tratara de una «Unión Euskaldun» como propugna «La Gaceta» habría que buscar a los afiliados en los caseríos del Goiherri, Gernika, Goizueta o Ainhoa y desde luego habría que contar con Lapurdi, Zuberoa y Nafarroa... Nos da la impresión de que el editorialista no se aclara demasiado. Tendría que haber titulado «Unión Er-

deldun». Hubiese sido mucho más acertado.

#### Manipulaciones

Es curiosa la manía que se tiene, sobre todo en algunos medios de información muy concretos de apelar constantemente a la objetividad como característica que les diferencia de los órganos extremistas de todos los colores. Ese pretendido centro de objetividad hace agua por todas partes a poco que se le acerque la lupa del análisis más elemental. Ahí están nuestros buenos amigos de «Cambio 16» que en su furor uterino antiETA ven la bicha por todas partes y manipulan y distorsionan sin el más mínimo pudor. Por ejemplo en el último número de la revista. Dos artículos van encabezados así: «ETA contra la fiesta de los toros», «ETA devuelve a su último secuestrado». Uno mira con lupa los artículos y resulta que por más que rebusque en sus líneas ni ETA ha dicho nada a favor o en contra de los toros, ni ETA ha sido la ejecutora del último secuestro (y «Cambio 16» sabe mejor que nadie

la esencial diferencia que separa a los «Comandos Autónomos Anticapitalistas» de su temida y denostada ETA). De todas formas «Cambio 16» hace mucho tiempo que juega con esa baza de la confusión y de la manipulación, al margen de que con el tema ETA pierda pié, los estribos y hasta la tierra que pisa. Sin ir más lejos, hace un par de números tras el espectacular titular de portada de «ETA nos quiere callar», incluía una foto de una pancarta colocada en el Casco Viejo de Bilbao, pancarta sin identificación ni autoría, con el siguiente pie. «A ETA le molestó el artículo de Ander Landaburu». Semejante manipulación, semejante falta de ética profesional, evidente y palpable se compagina al parecer con una pretendida objetividad y profesionalidad que nos van a permitir que pongamos públicamente entre interrogantes.

#### Adios a las selecciones

«Estatutoarekin» edo «Loaparekin» todo va mucho más de prisa. Ahora les ha tocado a los deportes. Por medio de un decreto-ley publicado en el Boletín Oficial del Estado se pone un contundente stop a las veleidades deportivas autonomistas. Se corta así, en flor, el reciente historial de nuestra selección de fútbol con victorias memorables ante Irlanda y Bulgaria, o la de la selección de balonmano derrotando a los yugoeslavos. «¡Ya está bien!» —se han debido decir en la Moncloa—. «Ya les hemos dejado divertirse y jugar demasiado». ¡Y a golpe de Estatuto y de estaca armonizativa se vuelve al aroma de las hazañas imperiales narradas por los nuevos Matías Prats, los Hectors del Mar que gloriarán en ditirambos épicos el abrazo de las regiones con la reconciliación de Juanito y Arkonada.



**euskadi**  
comentario semanal

# entrevista con...

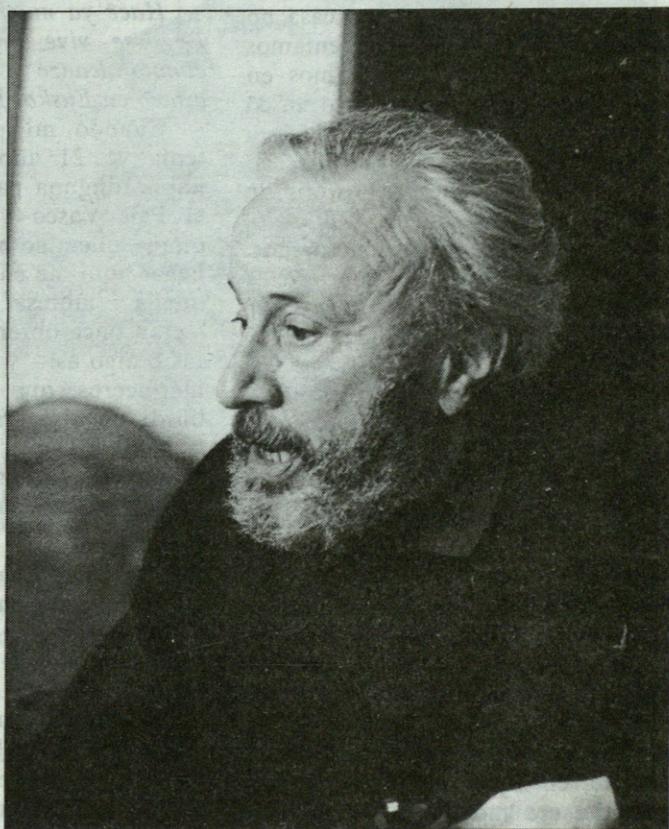
## Marc Legasse

Fondeados en el muelle de Bermeo, dos tramos de empinadas y estrechas escaleras, con los peldaños de madera carcomidos por el tiempo y el uso. A medida que uno va ascendiendo advierte que el techo del inmueble se va acercando más y más a su cabeza. En el último tramo, una puerta que se abre al visitante y nuevas escaleras que se ve obligado a subir. «Parece un barco, ¿verdad?». Marc

Legasse, el orgulloso poseedor de la vivienda, sonríe con satisfacción. Ha recorrido mucho en la vida hasta poder aposentar sus sesenta y cuatro vigorosos años en este rincón bermeotarra. Ha conocido mucha gente y alimentado miles de ilusiones. Todo ello perdura en él. Las amistades, como recuerdo muchas veces. Las ilusiones, como hojas de árbol que uno puede llegar a alcanzar con un esfuerzo consecuente.

Acrata y separatista autoproclamado, escritor de innumerables publicaciones que en su mayor parte no conserva, simpatía e ironía entremezcladas en el habla, ante nosotros. Podría escribirse un libro con lo que él relata en un par de horas. Comienza frases a las que nunca llegaría a poner punto final, en una especie de intento de impulsar a su interlocutor para que las adivine.

Lo que a continuación les ofrecemos es sólamente una pequeña síntesis de todo lo hablado, elaborado con mayor o menor fortuna.



## Acrata y separatista

**MARC LEGASSE:** Lo que yo responda será siempre algo anarquista y separatista, eh!

*Marc Legasse advierte. No parece considerar que lo que él pueda relatar revista especial importancia. Tampoco concede valor excesivo a su tarea de escritor.*

— Yo no soy escritor. Escribo como otro tira de la carabina, pero no tengo ninguna vanidad literaria. Si se lee, mejor. Y si hacen reír las cosas humorísticas y a la gente le mueve la dialéctica poético-humorístico-anárquico-no-se-qué... pues bien.

— Legasse habla un español tan fluido como afrancesado. El dulce

*euskara lapurtano prefiere reservarlo para la conversación privada. Si una gran parte de la población de Euskal Herria es diglósica en mayor o menor grado, por lo que concierne a nuestro interlocutor aclararemos que su vehículo de expresión dominante es el francés.*

— Pertenezco a una familia de gente de mar, capitanes que, a mediados del siglo pasado, se hicieron armadores. Mi bisabuelo, pues, era armador, y su hijo mayor, mi abuelo, se hundió en Terranova, junto con un barco de su padre, cuando todavía era capitán. Fué algo extraordinario, porque mi padre, el menor de nueve hermanos, contaba entonces únicamente tres años. Los hijos de mi abuelo se hicieron directamente armadores —no se hicieron capitanes como sus antepasados, sino armadores— porque preferían vivir más tranquilos, trabajando en la oficina. Los negocios aumentaron hasta el punto de que tuvieron que trasladar la sede de la «Compañía General de Gran Pesca» —así se llamaba la empresa— a París, y allí naci yo, junto con mis seis hermanos. En Navidad, Pascua y demás, volvíamos al País Vasco, pero vivíamos allí.

— *Dejar de residir en un determinado país no significa, muchas veces, olvidar un entorno, unas costumbres, una lengua... Pero, por lo que Marc*

*Legasse nos cuenta, en el caso de su familia sí.*

— ¡Qué va a ser nacionalista mi familia! Era del País Vasco-francés, y por eso, francesa. A mí esa idea me surgió viviendo con mi abuela y mi bisabuelo, Zelaia, y me pareció muy hermosa. Mis padres ya eran ricos cuando fueron a París y en casa no hablábamos en euskara. Teníamos una miss inglesa y hablábamos en inglés hasta en la mesa, pero vasco nunca. Por eso yo soy un tipo cojo y manco con respecto a mi idioma; he encontrado un arma en el campo de batalla que es el francés, y disparo. Fui el penúltimo de mis hermanos, y el último murió en la guerra. Los dos pequeños éramos los únicos nacionalistas.

— *A Legasse no le gusta hablar mucho de la guerra —nos referimos a la Segunda Guerra Mundial, claro—. Con un cierto deje de ironía y regocijo entremezclados, recuerda las medallas que les dieron, tanto a su hermano como a él.*

— Mi hermano, que también era muy separatista, como yo, se apuntó a la Legión Extranjera. Cuando los que le reclutaban le preguntaron el por qué, respondió que porque no era francés, «soy francés a la fuerza». En fin, se lo permitieron porque, en aquel momento, lo importante era movilizarse. Murió en la campaña de Italia, cerca de Roma. Junto con él murió un anar-

quista de Irún al que conocía porque siendo refugiado, trabajaba en una gasolinera. Y fíjate, luego encontró a su cliente en la guerra: Nos dieron la «Cruz de guerra» tanto a mi hermano como a mí y las conservo, una al lado de la otra. Me ayudó mucho tras la liberación.

— *Hace ya muchos años que Marc Legasse vive entre nosotros. En cuanto alcanzó la mayoría de edad se afincó en Euskal Herria.*

— Cuando mi padre murió justo tenía yo 21 años. Pregunté si no había ninguna parte del negocio en el País Vasco y me respondieron que sí, que algo había en Ziburu. Al llegar aquí me encontré con una pequeña empresa de cien obreros —eran once obreros y ochenta obreras o algo así— y dos barquitos, tipo merluceros, que se llamaban «Laburdi» y «Nafarroa» y en los que trabajaban siete hombres. La empresa era la que me daba para vivir, el resto era simbólico.

#### **Caciques**

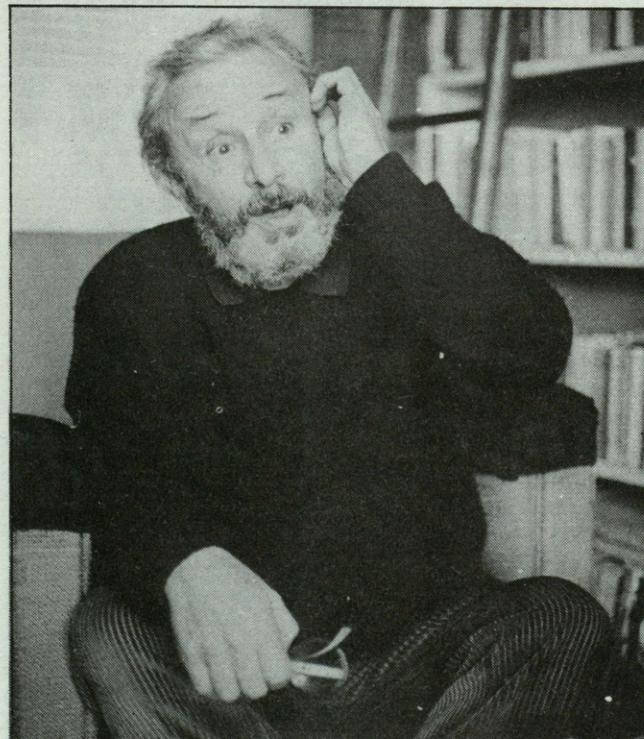
*Los Legasse habían sido «alguien» durante muchos años. En cuanto supieron que uno de la familia había retornado al país, le llamaron.*

— La familia de mi padre procedía de un pueblo que se llamaba Bassussarry, un pueblecito de Lapurdi que está muy cerca de Baiona. El caciquismo allí tenía mucha fuerza. De padres a hijos heredaban la Alcaldía del lugar. En cuanto supieron

que había un Legasse por aquí me llamaron. Tenía que coger la Alcaldía, pero para entonces yo ya era abertzale y me nombraron concejal. Pero a las tres semanas dimití, porque claro, no podía ser... De esa manera terminó el caciquismo de la familia en ese pueblo, caciquismo que había durado cien años. Pero antes de dimitir, y ya que me habían elegido, les propuse algo. Les dije «En Bassussarry —fíjate, trescientos habitantes, eh!— vamos a crear un premio para los chicos de la escuela —no había ikastola en aquella época—, al que haga un trabajo en euskara le daremos un premio». No me lo admitían. «Pero bueno, será una cosa de cien francos...». Que no. Fíjate cómo son. Les propuse poner el dinero de mi bolsillo, pero a condición de que fuera «Premio Bassusarry». No hubo manera. «Si se empieza con eso del euskara...» decían, y no hubo nada que hacer. Entonces dimití.

— *Al hombre le brillan los ojos en cuanto vislumbra que se le van a hacer preguntas de lo que él denomina «costado sentimental». Le hace una gracia enorme recordar al escándalo que organizó su familia cuando él decidió «retornar a provincias» y, por si las moscas quizás, antes de que se le diga nada, aclara...*

— Me casé dos veces. Mi primera mujer era bilbaina y de la familia Sota. Nos divorciamos y me «re-



*“Aquí hay setecientas personas que compran todo lo que se publica en euskara. Pero ¿qué hacemos con el resto?”*

*“Txillardegi tiene razón en ese artículo que ha escrito en ‘Egin’ felicitando a Alfonso Sastre.”*

casé» con una persona de Ziburu que era nieta de un pintor que se llamaba Perico Olivera. Mi primera mujer es la madre de mis hijas, que hoy en día están casadas en París y Toulouse respectivamente. Con la segunda tuve un hijo que está muy contento trabajando en «Le Matín» —es socialista y considera lo abertzale como cosa de derechas, aunque Herri Batasuna le gusta mucho, pero le parece pequeño—.

*- Asegurariamos que escribir es la faceta más conocida de nuestro interlocutor. Desde muy joven comenzó a utilizar la pluma, «como arma» en palabras suyas.*

Empecé a escribir siendo niño, cuando aún no había hecho el bachillerato. El primer artículo lo publiqué en una revista de Lafitte que se llamaba «Aintzina». Tenía quince años cuando lo hice y decía en el mismo que Pierre Loti era predecesor de Arana-Goiri. Loti era oficial de la Armada y miembro ya de la Academia francesa y, sin embargo, en «Ramuntxo» pone en boca de un contrabandista esta frase «espagnol ou français, pour nous c'est la même chose, nous sommes basques et c'est tout». Esto en 1882 o algo así. Al parecer Loti había oido la frase en Askain y alguien se la había traducido. El original es aún más claro, pues dice «espainolak edo frantsesak guretzat berdin, euskaldunak gara eta aski».

— *Marc tenía un tío obispo, y eso facilitó su colaboración en la revista «Aintzina», cosa que hizo durante muchos años.*

— «Aintzina» murió durante la guerra. La resucitamos dos años durante la ocupación alemana —en el 40 y el 41—, pero no había nada que decir, porque no se podía decir nada y vimos que no merecía la pena publicarla. La convertimos en editorial. La revista fue bilingüe, en francés y en euskara.

## En el principio fue el euskara

— La colaboración entre Lafitte y Legasse no ha tenido fin. Que dos personas con formas de pensar tan diferentes mantengan ese lazo amistoso es algo que lleva a la reflexión, pero está claro que ocurrir, ocurre.

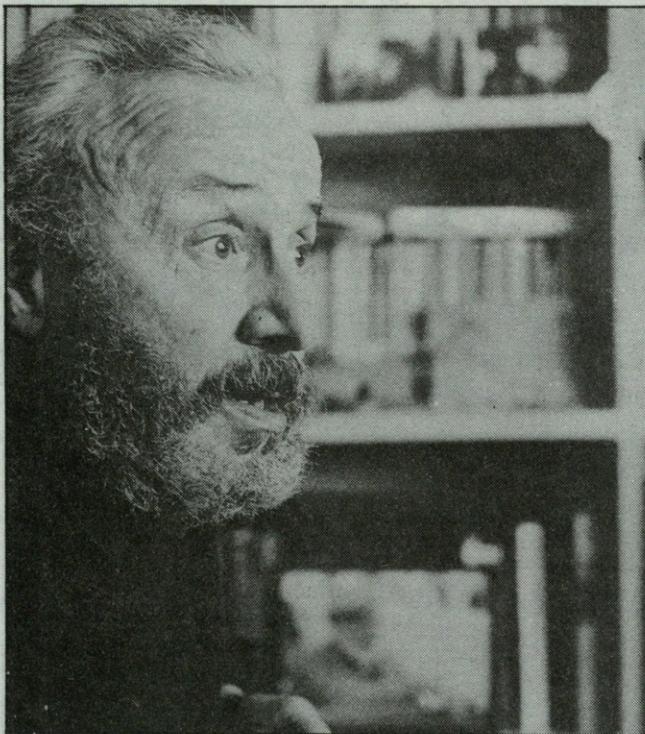
— Lafitte me ha traducido «El cantar de gesta de Sancho Azkarra» y «Las carabinas de Gastibeltza» al euskara, además de otros trabajos. El «Evangelio y apocalipsis del euskara» también ha sido traducido al euskara, pero no fue Lafitte quien lo hizo, sino Emilio López Adan «Belzta» y Anuntzi Arana —su mujer—. No les va a gustar nada que se diga, pero así fue... Con esta última obra pasa algo curioso. La gente cree que yo he encontrado un evangelio en euskara y lo he prologado, pero claro, no es así. Está escrito en forma de evangelio, pero el contenido es muy distinto. ¡Mira! «En el principio existió el Euskara. Y el

Foto: Dieter Pfeiffer - Pressefoto

Euskara se encarnó en un ser humano. Así nació el Euskalduna» y todo así.

— El no ha escrito apenas en euskara. Nos muestra algunos versos elaborados en lengua vernácula al mismo tiempo que enumera las dificultades con las que tropieza al intentar expresarse en el idioma de su país.

— Txillardegi tiene razón en ese artículo que ha publicado en «Egin» felicitando a Alfonso Sastre. Es una polémica muy bonita, que sigue. Hoy he leído a un tío que estaba furioso contra él. Hace mucho que conozco a Txillardegi. Recuerdo que cuando comía con él y Monzón me obligaban a hablar en euskara. Es lo mismo que me ocurre ahora con Julen Kalzada, que vive en Busturia, y tampoco me quiere admitir nunca una palabra en castellano. Pues conservo en la memoria que tanto Txillardegi como Monzón solían decir «el dia que se transforme la cosa en el Estado español nosotros ni hablar, eh!, ni un discurso en erdera, ni un artículo en erdera». Pero Txillardegi ha tenido que responder a Sastre en español, porque si no la gente hubiera dicho «uf, euskara» y no hubiera leido. Si el artículo es corto, se lee, pero si es largo... Tienen toda la razón, pero claro, han tenido que dar su brazo a torcer. Yo pienso que Sastre ha querido hacer una flor, pero espero que siga escri-



biendo. Quizás no publicará en el País Vasco... Es una pena, porque una cosa tan sutil... Creo que lo bueno de la declaración de Alfonso radica en la presentación de Pablo, porque yo he conocido a Pablo cuando la madre estaba en la cárcel y el padre exiliado. Vivía en mi casa —en el famoso «Hórdago»— y no sabía una palabra de euskara. Fíjate, los años pasan y ahora es un escritor, muy bueno además, escribe de una forma muy elegante, en un euskara muy castizo —si se puede decir—. Hubo una cosa que me gustó!. Cuando el «Aberri Eguna» en la revista «Argia» publicaron un artículo suyo y otro mío, uno al lado del otro. Claro que el mío era traducido...

— «Debiera haber continuado» nos decía Legasse al mostrarnos sus versos en euskara. Porque claro, él no se atreve a escribir en este idioma...

— Lo terrible de escribir en euskara es eso. Por ejemplo, en el caso de «Beltza»: ¿Quién se atreve a publicar un libro en euskara? Se tiran dos mil ejemplares y se tarda diez años en vender los dos mil. Los cinco libros de «Beltza» en erdara le convirtieron en una especie de profeta o profesional de la revolución. En «Argia» ha publicado un montón de artículos en euskara, muy interesantes además, pero la gente no los ha leído. Aquí hay setecientos personas que compran todo lo que

se publica en euskara, para la colección aunque sea —luego igual no leen—. Pero ¿qué hacemos con el resto?

— *Se advierte que nuestro hombre no puede dejar un problema sin su consabida solución. Para él la letra impresa tiene más fuerza que incluso la televisión, a la hora de difundir el idioma.*

— Es terrible que tengamos una cierta autonomía y no podamos disponer —no de una publicación mensual o semanal— sino de un diario en euskara, como los catalanes con «Avui». A fondo perdido, si se quiere. Porque se perdería dinero, pero se vendería. Aunque sólo sean seis páginas, pero todos los días. Mus, libros y bombas —*Su obra está centrada en Euskal Herria. Echando simplemente una ojeada a cualquiera de sus novelas, pequeños ensayos u opúsculos se podrá constatar la certeza de esta afirmación. Por otra parte, toda su vida ha estado relacionada con la letra impresa.*

— Cuando llegó la liberación, tras la marcha de los alemanes, yo monté una pequeña editorial a la que puse el nombre de «Hórdago». Era el año 1944. Los alemanes se largaron en agosto y, ese mismo mes, nació la editorial en Ziburu y salió a la calle el primer número de «Hórdago», que era una publicación sin periodicidad —salía de vez en cuando—. La hacía yo solo. Era de un separatismo

que hacía un Lérida por Huesca. Toda esa cosa dura, pero para entonces yo había dejado y me marchaba. Pero a los tres semanas, cuando yo iba a la playa, se podía ver a De Gaulle sentado el vaciamiento de milis en ese puesto vacío que había dejado bien allí. Pero yo de dormir, y ya que me habían sido los propios amigos los que sacudían —luego, tras la guerra—, yo me iba a dormir.

”En catorce años, los muertos de ETA representan una semana y media de muertos por accidente en Francia.”

furibundo, pero a base de humor. De vez en cuando le pedía a alguien algún artículo en euskara, para variar. El humor siempre tiene... y, aunque la tirada era de mil ejemplares, se repartía mucho. No tengo la colección, pero creo que logré sacar unos cuarenta números. Cuando en los sesenta —quince años más tarde— surgió «Enbata», lo convertí en editorial sin más. De vez en cuando publicaba algún librito, como por ejemplo «El pequeño libro rojo del separatismo vasco» que ahora está incluido en «Los contrabandistas de Ilargizarra», un libro publicado por la editorial «Txertoa». Bueno, pues a esa pequeña imprenta venían, en un principio, todos los refugiados de ETA, Ezkerra, Peixoto, Txomin, Wilson... Todavía no se habían escindido en milis y poli-milis. Después, lo cierto es que se quedaron sobre todo los poli-milis, porque se enfadaron entre ellos y los otros no volvieron. Se siguió haciendo publicaciones y cosas así.

— *De esa pequeña imprenta de la que nos habla Marc salieron aquellas publicaciones que leímos con unción —casi devorábamos— en tiempos de la dictadura.*

— Despues de la «amnistía», Ezkerra, que era un poco como el jefe de todo ese grupito, me dijo un día «Oye, Hórdago, del que tantos recuerdos tenemos, ¿me permites que

utilice el nombre?». Bueno, pues muy bien. Yo encantado. Además el nombre no era propiedad mía. Mira cómo se me ocurrió. Yo jugaba mucho al mus y me gustaba mucho eso de «hórdago», que es algo así como lo que exigía el «yagi-yagi» o lo que ahora pide «Herri Batasuna»: todo. Por eso cuando Ezkerra y esos me lo pidieron pues yo quedé muy contento. Fíjate ahora la editorial que tienen.... Pero lo más bonito sucedió más tarde. Me vinieron a ver cinco chicos y dos chicas para saber si podían utilizar el nombre de «Hórdago». Claro, yo les dije «me parece muy bien, pero os prevengo que ya lo utilizan». Y ellos «sí, pero nosotros lo queremos para aquí», se referían al País Vasco-francés. «Vale, mejor, por mí podéis hacer lo que queráis, además no soy propietario del nombre». Eran muy tímidos y respondieron «sí, pero en fin...». Entonces ya me picó la curiosidad. «Bueno, y ¿qué vais a hacer con ese nombre? ¿Un semanario? ¿Qué?». Y ellos «C'est pour faire de terrorisme», porque la conversación fue en francés. Me gustó mucho. O sea que saco el nombre del mís, hay una cantidad enorme de libros que lo llevan y, de vez en cuando, leo que hay una bomba en no sé dónde y lleva la firma de «Hórdago».

— *Para Legassey Euskal Herria es una unidad que siempre ha procurado tener muy presente. De hecho, ha vi-*

*vido múltiples años a caballo entre el norte y el sur del país.*

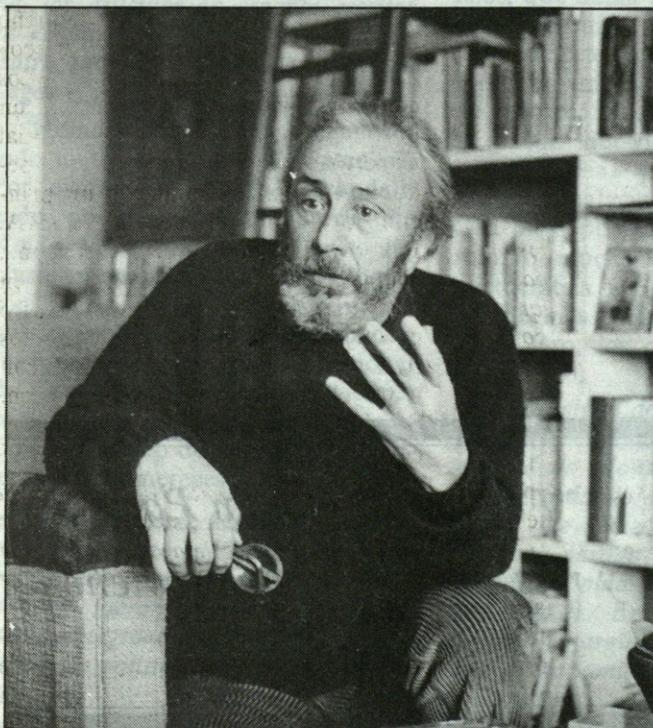
— La familia de mi madre era de Oñate, bueno Oñate-Lezo, y, en una de las múltiples visitas que les hice, en el año 48, me enteré que el fuerte de Pasajes (Santa Isabel) estaba en venta por cuarenta mil pesetas. Claro, estaba en ruina. Bueno, lo compré. Fíjate, y era ciudadano francés... Lo reconstruí y pude vivir a caballo entre Ziburu y Pasai-Donibane. Despues me expulsaron... Tras la muerte de Franco vendí el fuerte a Enrique Villa, fundador de la Editorial «Lur» que es precisamente la que está debajo de «Hórdago» en la plaza de Gipuzkoa. Qué cosas, la vida, ¿eh? Pero, de todas maneras, el primer libro que me tradujeron al castellano, «Las carabinas de Gasteiz», pude presentarlo en Santa Isabel porque Enrique Villa me lo prometió. Bueno, tras la venta del fuerte me vine a vivir aquí, a Bermeo. O sea que, en los años de la dictadura estuve parapetado tras el fuerte, y una vez llegada la «democracia» (mejor dicho «pseudo-democracia») pude pasar a Bizkaia, a Bermeo, que es como decir el colmo de Bizkaia.

— *Dicir que adora Bermeo puede parecer una exageración al lector. Pues lea, lea lo que dice y luego nos da su opinión.*

— Tuve una suerte tremenda porque llegué a Bermeo, hubo elecciones y

¡colosal!. Diez peneus, seis herribatasunas y un euskadiokozkerra. Y después, los peneuve en bloque salen del PNV por sabinianos. Un pueblo ideal. Yo me acuerdo que, comentando con Telesforo, me decía «Marc, tienes que inscribirte en el nuevo partido nacionalista de Bermeo, y diles qué soy yo, porque yo también he sido expulsado». Y es que en ese PNV es curioso. Han expulsado, entre otros, a tres muy notables: Luis Arana-Goiri, Telesforo Monzón y Bermeo. Luis Arana-Goiri, que fue expulsado en 1915, era el verdadero fundador del partido, porque Sabino es el segundo, él convirtió a Sabino. Despues expulsaron a Monzón y, no contentos con ello, expulsaron a Bermeo. Bermeo que, ya en 1902, un año antes de la muerte de Sabino, logró que todo su Ayuntamiento fuera nacionalista, los diecisiete concejales. Así pues, Sabino vió con vida 7 concejales nacionalistas en Bilbao —pero sobre cuarenta— y a todo un pueblo que era de su misma idea, ¡a Bermeo!. Claro, no me he inscrito en el partido, pero suelo ir al batzoki de ellos y les he contado ésto y se asombran. «¿Telesforo dijo eso?». Es muy curioso.

— *Los recuerdos de Marc Legassey translucen su inequívoco sentir independentista. El espíritu crítico que le acompaña podrá hacerle ver, quizás, que tal persona ha fallado en deter-*



**“Coincidí con Koldo Mitxelena  
y le dije 'la Concha de Oro  
de insultos a Telesforo  
te la mereces tú'.”**

*minadas actuaciones, pero no por eso dejará de admirar a quien ha sabido llevar adelante una vida dedicada a la consecución de la independencia de su país.*

— Al poco tiempo de expulsar a Luis Arana-Goiri, el partido se escindió en Comunión ¡con gente del estilo de Sota! —el que llegó luego a ser mi suegro—, y así, los abertzales negurianos, ¿no? y Aberri, que contaba entre sus filas tipos como Elias Gallastegi y el propio Luis. Durante la dictadura, el partido se reunificó y Luis llegó a ser presidente del Euzkadi Buru Batzar, pero no valía para ésto y le cambiaron enseguida. Pero, es curioso, parece el abuelo de Herri Batasuna porque, en el 36, no aceptó la autonomía firmada por Prieto, Agirre e Irujo en una mesa de Valencia. En esa autonomía, además de quedar todo un poco en el aire, se exigía que Irujo formara parte del Gobierno español. Pues bien, Luis se fué. Yo le conocí mucho cuando se refugió en Donibane Lohitzun. Cuando Luis, ya muy viejo, tuvo que arreglar los papeles para volver, recuerdo que puso «Nacido: República de Abando», nada más, ni Bizkaia, ni otras referencias. Era una persona muy integra. Siempre he contactado con los

«yagi-yagi». Agirretxe, el conde de Villalonga (nunca solía poner su título y recuerdo que nosotros le llamábamos «el conde, que esconde, que es conde de Villalonga»), un grupo muy simpático, Adolfo Larrañaga, el famoso Lezo Urreiztieta y, detrás de todo esto, la figura de Luis.

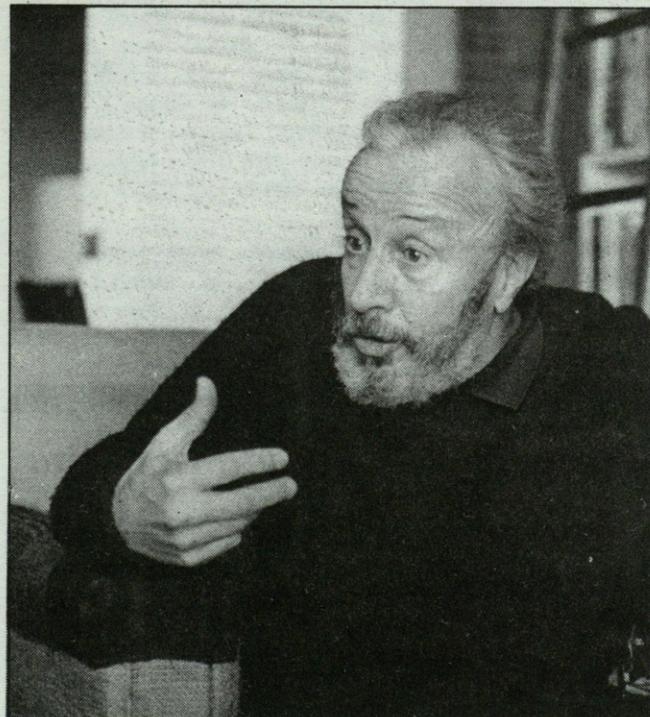
#### Nacionalistas marginados

— *Telesforo Monzón ha significado mucho para él. Hace ya mucho tiempo que le pidieron un artículo sobre el «hombre de la makila», pero confiesa que ha sido incapaz de condensar en letras las experiencias vividas y, sobre todo, lo que éstas han significado para él.*

— Me gustó mucho cuando Telesforo entró en «Herri Batasuna», aunque a veces decía «van un poco demasiado lejos, pero yo soy solidario porque nos han hecho tantas cosas que, aunque en ocasiones nos parezca exagerado...». El era muy católico, y tenía muy metido el «no matarás». Al poco de morir Monzón, Rosón dijo que las víctimas de ETA eran 350 personas. Hay que tener en cuenta que la organización llevaba 14 años funcionando. Primero hay que pensar que, en Gernika, en cuatro horas, murieron miles... Además, y ésto se ve en

Francia que tenemos los números, en el Estado francés mueren 11.000 personas por accidente de coche cada año, 200 por semana. O sea que, en catorce años, los muertos de ETA representan una semana y media de muertos por accidente en Francia. Se me dirá «sí, pero la carretera es diferente». Bueno, pienso que los muertos en carretera son víctimas de una forma de civilización urbana, el pobre ahogado por la urbe escapa con el coche y se mata, porque mueren sobre todo en sábado y domingo. Claro, nosotros también defendemos una forma de civilización. Además, Rosón no contó los muertos de ETA y el resto de la gente que ha caído muerta... es decir, si quieras es duro lo que digo y podría decirse «mejor que nadie muera», pero vivimos en una época en la que hasta se prevén con anterioridad los muertos en carretera y sabemos que éstos van a ser muchos más que todas las víctimas de ETA. Vivimos en una época en la que no se le hacen regalos a nadie en ese terreno. Yo me daba cuenta de que, cuando le decía todo ésto a Telesforo le entraba muy bien.

— *Y nos reitera la suerte que tuvo Euskal Herria al contar con un hombre como él, una figura que honra la cosa vasca (sic).*



*“Fui estudiante en París  
y mis ideas ácratas provienen  
de allí.”*

## *"Lo que yo responda siempre será algo anarquista y separatista."*

— También Agirre era un tipo muy bien, e Irujo y Leizaola a su manera lo son... no hay que discutir, pero claro, el otro tenía un carisma, una cosa en todo...

— *El euskara de Monzón, su oratoria, los artículos en español escritos en «Egin», sus poemas, las obras de teatro, todo, todo está en la mente de Legasse.*

— Humor, patriotismo, elegancia... todo lo tenía Monzón. No atacaba. Por ejemplo, yo estaba escandalizado por los ataques ferores de Koldo Mitxelena, de mal gusto incluso, en ocasiones metiéndose hasta con María Josefa. Telesforo nunca quiso responder. Una vez, cuando fui jurado del Festival Internacional de Cine de San Sebastián, coincidí con Koldo Mitxelena y le dije «la Concha de Oro de los insultos a Telesforo te la mereces tú».

— *Bajo su prisma, Monzón fué siempre un «jelkide» que luchó por la independencia de Euskal Herria. Muchos fueron los años que pasó como integrante del PNV, defendiendo su política con todas sus fuerzas.*

— Pero Telesforo reconocía que la cuestión social era una faceta que

siempre habían dejado de lado. Al final de su vida no era el católico que va con la makila en plan aristócrata, no, estaba profundamente convencido de que el PNV estaba atrasado y había que ir mucho más lejos, que había que nacionalizar las cosas y demás... Mucha gente piensa «no, como tenía todos sus amigos de ETA, ha tragado». No era maoista, no, pero cambió mucho, incluso en su modo de vida. No era como ponen «Deia» y esos en ocasiones «dejó su palacio», la suya era una casa bien, pero modesta. Cambió, y rompió mucho con toda su clase aristocrática y capitalista. El estaba mucho más contento cerca del pueblo. Claro, los otros se indignaron muchísimo.

— *Marc sigue desglosando su forma de sentir cuando nos habla de la amistad de Monzón y Elias Gallastegi, recordando algunas ideas «yagiyagi» que Telesforo aplaudió. De cómo el partido marginó a Luis y hubo un filipino que dejó una subvención para él... En fin, de la —a su entender— marginación histórica a la que se ha sometido a estos grandes nacionalistas.*

— Como en la URSS como Trotsky. Mira, para mí Agirre era Dartagnan

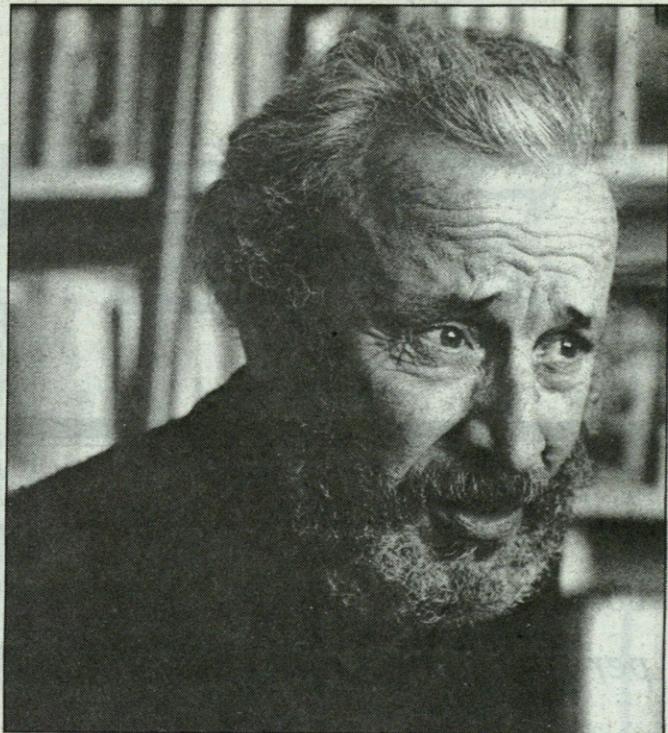
y «les trois mousquetaires» eran Irujo, Leizaola y Monzón. El PNV publica las obras de Agirre y los otros, que en ocasiones, son circunstanciales, pero la obra de Monzón —teatro, poemas, canciones que la gente canta— no la publica. Pero esta obra quedará.

— *Legasse tiene un llavero muy especial, que muestra con un cierto aire de orgullo. Es una moneda del Estatuto, de aquel Gobierno vasco del 36. A su entender, entonces al menos se consiguió la autonomía externa, ya que había moneda, pasaporte y delegaciones en el extranjero. Era casi la independencia. Sin embargo, la situación actual es muy otra.*

— Irujo me decía, cuando le visité, «Leizaola y yo estamos por seguir esta cosa posible, pero no está mal que nuestro compañero, Telesforo, siga pidiendo el máximo».

— *El autor de «Las carabinas de Gastibeltza» volvería loco a cualquiera de esos personajes que en política, como en tantas otras cosas, quieren hallarle lógica a todo. Es un empresario —ahora jubilado— que se proclama anarquista.*

— Yo fuí estudiante en París y, mis ideas ácratas provienen de allí. Luego hice la conjunción. Nosotros



*”Yo no soy escritor. Escribo como otro tira de la carabina, pero no tengo ninguna vanidad literaria.”*

tenemos que autogobernarnos y ser independientes como los obreros tienen que ser dueños de las fábricas. La gente que trabaja conmigo estaba aterrada diciendo «se va a hundir la sociedad, porque éste señor...»

— Si ser empresario y anarquista es raro, no creemos que entre dentro de lo que se entiende por ideario libertario el que una persona se presente a las elecciones, y menos cuando lo hace por propia cuenta y riesgo.

— Cinco veces me presenté. Entonces no había EHAS y todas esas cosas. Me presentaba individualmente, con la ayuda de mis hijas, que me pegaban los papeles y así. Alquilas una sala, hablas, y después... Pocos, pero me votaban. Sobre todo porque pertenecía a una familia rica «es el sobrino del obispo, el hijo de...». Cuando me eligieron y dimité, hice un poema que en francés rima y que, traducido, viene a decir «Si soy un poco leído/ soy raramente elegido/ y cuando soy elegido/ simplemente concluyo/ que los que me han elegido/ no me habían leído». Al prefecto del departamento le gustó tanto que, cuando se marchó, se llevó mi dimisión. Dijo que era el primer caso en el que le presentaban una dimisión en verso.

— Por otra parte, Marc tiene unas ideas muy peculiares a la hora de ca-

*talogar a alguien en una determinada ideología.*

— «Amatiño», en ese artículo en el que me insultaba, con absoluta indignación decía «Legasse dice que Arana-Goiri era anarquista». Mi justificación era ésta. Arana-Goiri inventó la fórmula «Jaungoikua eta lege zaharra». Para mí, lo que Arana-Goiri quería decir era que Jaun, zer jaun, goikua —el de arriba—, o sea nadie, jaun gabe, y la lege zaharra, qué es zaharra, la vieja, la que no está escrita, es decir, legerik ez. Por lo que yo mantenía que la verdadera frase es «Jaun gabe eta legezik ez» —sin Dios y sin ley— y Arana-Goiri era un anarquista. Bueno, era un ácrata si quiere, individualista, porque al decir anarquista la gente ya ve bombas ¿no? Acrata parece más intelectual.

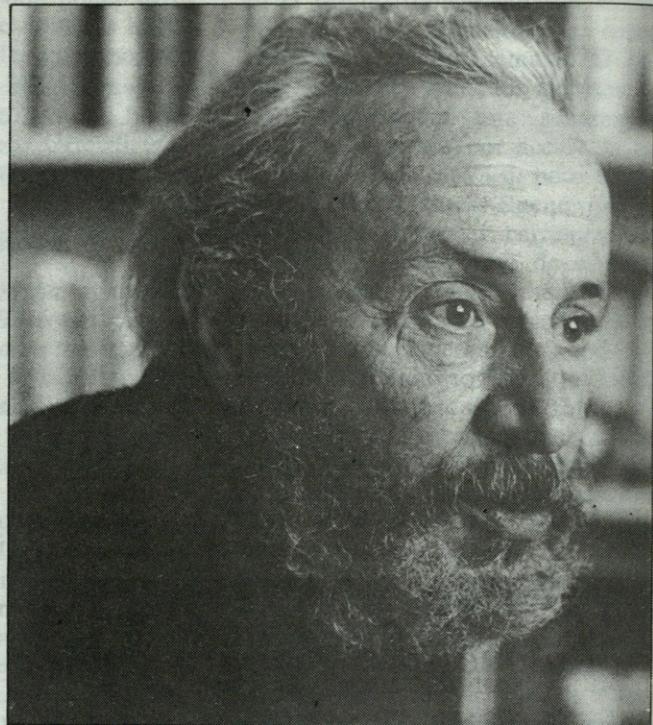
— «Los contrabandistas de Ilargizarra», «Las carabinas de Gastibeltza», «Evangelio y apocalipsis del euskara», «El cantar del rey Sancho de Navarra», «El separatismo vasco es un existencialismo?», «No hay que tomar el árbol de Guernica por una percha para papagayos». Estas son algunas de las obras que Marc Legasse ha escrito ya. Nos confiesa que, entre manos, tiene otras dos cosas a publicar.

— Sí, el primero de los libros se va a titular «Pasacalles para un país que

ni existe». El segundo está inspirado en la obra de Morán «Los españoles que dejaron de serlo» y va a llevar por título «Los vascos que dejaron de serlo». Porque, en el caso que plantea Morán no es cierto, nunca fueron españoles los que figuran en su libro, pero para mí Oriol e Ibarra sí que son vascos que han dejado de serlo. Más que todo hablo de Neguri y toda esa gente.

— Opina que la obra de Morán es muy shakespeariana y nos muestra detalles que corroboran esta afirmación. A su entender, una persona que no conozca Bilbao y perciba los tipos tan opuestos que produce la ciudad tiene a la fuerza que preguntarse «pero, ¿qué es ésto?».

— Rara vez se ve en el mundo una ciudad que da unas especies tan diferentes. Por un lado están los negurianos, por otro ETA, más allá los PNV... La gente dice que ese libro es un conjunto de chismes y de inexactitudes. Y sí, es cierto, pero considero que un grupo de teatro vasco podría basarse en ese libro y hacer una obra de teatro absolutamente shakespeariana. Porque, bueno, yo la frase me la sé en francés pero, ese libro la verdad es que me la inspira, «la vida es una historia llena de furor y ruido, contada por un idiota, que no significa nada».

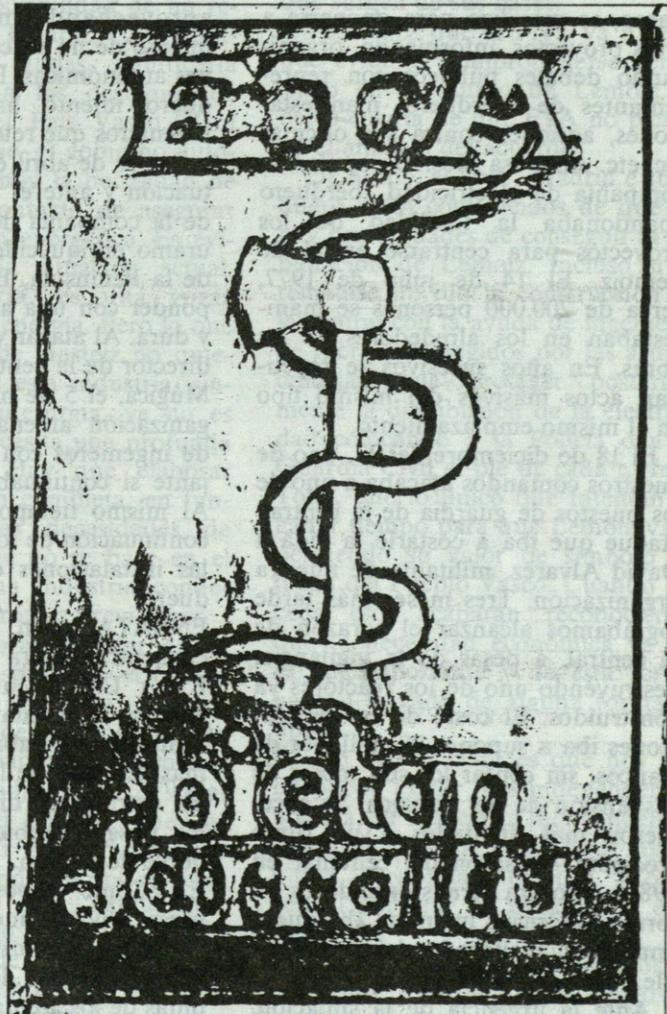


El viernes veintisiete de agosto el Consejo de Ministros celebrado en Madrid se decidía por la única forma de legalizar lo «ilegal» para la central nuclear de Lemoiz; un decreto-ley, por el que el Estado se hacía total y pleno responsable de la central.

Todas las partes interesadas en el tema de Lemoiz han hablado ya al respecto. Todas menos una, la organización armada ETA. Esa misma semana, sin embargo, el semanario de Euskadi Norte «Enbata» recogía una entrevista

mantenida con la citada organización precisamente sobre el tema de Lemoiz. A pesar de que esa entrevista se realizara antes de la promulgación del actual decreto-ley, extremo que, en consecuencia, no recoge la entrevista, la opinión aquí reproducida de ETA (m) es más un análisis global del tema Lemoiz, razón por la cual el citado decreto-ley no altera ni caduca el contenido de la entrevista. En cualquier caso, incluso podría afirmarse que la actual decisión sobre la central se prevé en el análisis de la organización armada.

Reproducimos íntegramente por lo tanto, recogido del número 10 de «Aburu», apéndice de la citada revista «Enbata», el texto referido a la central de Lemoiz donde se incluye la entrevista con ETA (m).



## ETA habla de Lemoiz

(Recogido de la revista «Enbata»)

Primeros de julio en el extrarradio de Bilbao. A no muchos kilómetros de Lemoiz, esta revista ha podido entrevistarse con un responsable de ETA para que nos de su versión del espinoso problema de la construcción de Lemoiz.

ETA: El proyecto en cuestión data de hace diez años. De 1969 a 1972 el Estado español elabora un plan de construcción de centrales nucleares: cuatro en Euskadi: tres en la costa y una en Nafarroa.

La reacción de los vascos no se hace esperar y ésto por múltiples razones:

— En primer lugar por la forma de

proceder: la compañía (privada) Iberduero adquiere una serie de terrenos, utilizando intermediarios y desde luego evitando mencionar su verdadero destino: se comienzan además los trabajos y las obras sin el correspondiente permiso de obra de los ayuntamientos afectados.

— Segundo punto de litigio: el absoluto desprecio a las reglas internacionales que precisan las contravenciones que debe respetar la implantación de centrales en zonas de fuerte densidad de habitantes. A pocos kilómetros de Lemoiz viven 750.000 personas, con dificultades inmensas de evacuación en caso de

una fuga nuclear.

— Tercer punto: los peligros para el entorno que representa una tecnología demasiado joven y todavía poco dominada, cuyas repercusiones a largo plazo se desconocen aún. Por ejemplo, el aumento de la temperatura del mar que afecta a una de las principales actividades de la región como es la pesca.

— Además, el tipo de central en construcción en Lemoiz bajo licencia americana y pregonada por los pronucleares como símbolo de independencia energética, supone una dependencia y esclavitud absoluta dado que se utilizaría como combustible.

tible el uranio enriquecido (ante la escasez de potenciales proveedores, se dependería totalmente tanto económica como políticamente de los mismos).

Desde el principio, el Pueblo Vasco, se moviliza para oponerse a estos proyectos, informando, organizando debates públicos con representantes de Iberduero, manifestaciones, acciones contra sus oficinas etc. etc. Ante esa presión popular, la compañía de electricidad Iberduero abandonaba la totalidad de los proyectos para centrarse en el de Lemoiz. El 14 de julio de 1977, cerca de 200.000 personas se manifestaban en los alrededores de las obras. En años sucesivos se repetían actos masivos del mismo tipo en el mismo emplazamiento.

El 18 de diciembre del 77, uno de nuestros comandos atacaba a uno de los puestos de guardia de la central, ataque que iba a costarle la vida a David Alvarez, militante de nuestra organización. Tres meses más tarde lográbamos alcanzar el corazón de la central, a pesar de la vigilancia, destruyendo uno de los reactores ya construidos. El costo de las reparaciones iba a suponer 90 millones de francos, sin contar los seis meses de suspensión de los trabajos. Se sucedieron más atentados a un ritmo creciente —pasaron del centenar en 1981— contra transformadores o torres eléctricas, mientras Iberduero anuncia la llegada del combustible.

Ante la urgencia de la situación, ETA declaraba a principios de 1981 que iba a dar un salto cualitativo enfrentándose a los responsables del proyecto. El 29 de enero secuestrábamos al ingeniero jefe José María Ryan, reclamando la destrucción de la central, como pago de su liberación. En ningún momento Iberduero, manifestó su voluntad de negociar. Intuía que la realización de nuestro ultimátum comportaría un rechazo del pueblo contra nosotros, que le permitiría terminar los trabajos y las obras con más facilidad. La ejecución de nuestra amenaza, sin embargo, trajo como consecuencia la suspensión de la actividad durante cerca de un año, al negarse a trabajar los otros ingenieros, por miedo a correr la misma suerte que Ryan. Este paro iba a causar una tremenda pérdida financiera a Iberduero. Fue entonces cuando la compañía, de acuerdo con las auto-

ridades españolas, intentó buscar una salida por medio de un acuerdo con el Gobierno Autónomo Vasco. Este serviría de aval, de garantía, al proyecto, desarmando la movilización popular y reteniendo a ETA, aprovechando nuestro planteamiento de no atacar a las instituciones autonómicas. Eso es lo que Iberduero intentó hacer creer a los ingenieros que retornaban al trabajo a finales de abril del 82. Ante tal situación y ante el anuncio por parte de la compañía del desembarco del uranio enriquecido en algún puerto de la Península, ETA tuvo que responder con una acción espectacular y dura. Al atacar y ejecutar al nuevo director de la central, Angel Pascual Múgica, el 5 de mayo del 82, la organización amenazaba al conjunto de ingenieros con un destino semejante si continuaban en su trabajo. Al mismo tiempo, se anuncia la continuación de los atentados contra las instalaciones eléctricas de Iberduero.

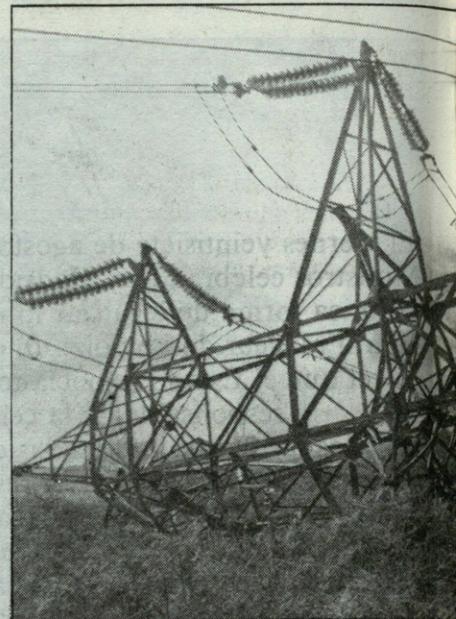
ENBATA.: ¿En qué momento se encuentran ahora las obras?

ETA.: Los ingenieros que trabajaban en la puesta en marcha de la central necesitaban año y medio más. En caso de llamar a especialistas extranjeros dispuestos a asumir los riesgos, hubieran necesitado el doble de tiempo.

E.: ¿Cómo es posible que una empresa privada pueda persistir en su voluntad de construir la central de Lemoiz a pesar de las enormes pérdidas de los atentados?

ETA.: Bien. Para empezar hay que señalar que todos los organismos especializados en lo nuclear incluyen en sus cabezas a miembros del Ejército español: por ejemplo la Junta de Energía Nuclear presidida por un general. Todo el mundo sabe el poder que ejerce el Ejército en todos los sectores de la vida social, política, económica y cultural.

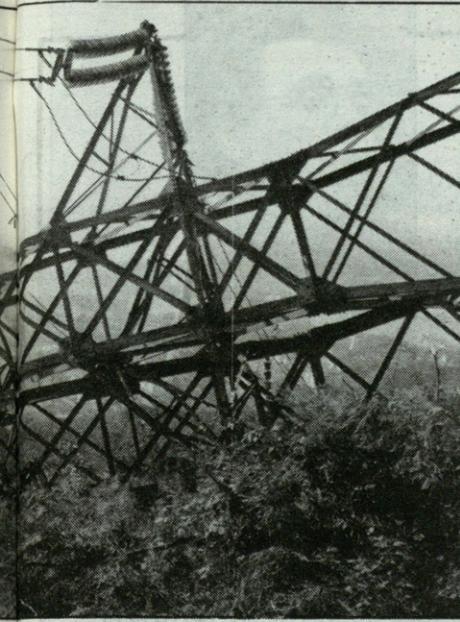
Hoy día, en el Estado español hay cinco monopolios de producción energética. El principal es Iberduero. En 1979 esta compañía declaraba un beneficio de 20.000 millones de pesetas y 17.000 en 1980: a pesar de ello, las facturaciones a los consumidores han aumentado en un 157%, en tres años, y esto gracias a la falta de competencia y concurrencia. Los Bancos que asumen la mayoría de las acciones, principalmente el Banco de Vizcaya y el Banco de Bilbao, incluyen en sus



presupuestos las pérdidas causadas por los atentados. Lo que más les preocupa, de todas formas, es el retraso que les destroza su planificación de producción energética, obligándoles a recurrir a otras fuentes de energía como el carbón o el petróleo que se ven obligados a adquirir.

Pero si hay una problemática económica, hay sobre todo unas razones políticas en la obstinación en proseguir con las obras. Eso, sin contar con el problema de una oligarquía herida en su orgullo de ver limitado su poderío. Lemoiz se ha convertido en el símbolo de la lucha del Pueblo Vasco por su autogobierno, es decir, su rechazo a aceptar lo que le quiere imponer Madrid. Eso explica la movilización contra este proyecto que no tiene comparación con ningún otro semejante. Otra razón, ésta de tipo internacional, es que el abandono de las obras bajo una presión popular constituiría un precedente mundial, un precedente que ningún Estado o empresa especializada estaría dispuesta a aceptar.

La utilización de la violencia revolucionaria, que llega incluso a atentar contra la vida de las personas, no es más que una respuesta a la violencia contra la existencia de todo un pueblo que constituye la central nuclear de Lemoiz: en el contexto político actual del Estado español, contexto cuya evolución sigue siendo bastante problemática, la presencia de una central nuclear en Euskadi es un arma ideal para los fascistas españoles, aunque sólo sea por su poder disuasivo. Esto



puede parecer desproporcionado pero ¿Quién hubiera podido imaginar en 1936 que una villa como Gernika pudiera ser aniquilada deliberadamente? ¿Quién podría impedir, si la central comenzase a funcionar, que un loco de extrema derecha, admirador de Franco, Tejero o algún Miláns del Bosch, la hiciera saltar para acabar con todas las reivindicaciones vascas?

E.: En este conflicto Madrid-Euskadi, la posición del Partido Nacionalista Vasco ha ido variando considerablemente ¿Cómo la explicáis vosotros?

ETA.: Ante el proyecto de construcción de centrales nucleares en el País Vasco en los años 72-73, la oposición era unánime: los partidos políticos abertzales andaban todavía en la clandestinidad. Tras la muerte de Franco, el PNV llamaba a sus militantes a participar en las grandes manifestaciones de oposición a la construcción de Lemoiz. Después, cuando comenzó a entrar en el juego de la participación en la gestión de la preautonomía, fue evolucionando hacia el sistema del referéndum para terminar en una postura, la actual, totalmente favorable a la conclusión de las obras y a la puesta en marcha de los reactores. Esta marcha atrás coincide con el abandono de sus principios abertzales, al tiempo y medida que aumentaba su colaboración con Madrid. Es clara, pues, su trayectoria bajando la cabeza y traicionando los intereses de sus bases.

De hecho, todo se trastornó el 23 de febrero del '81. A partir del

putsch de los militares, el PNV se ve envuelto en la misma situación que los partidos españoles bajo la amenaza permanente de un golpe de Estado.

Defender la posibilidad de un referéndum sobre Lemoiz, cuyo resultado no ofrece dudas, significaría una oposición a los designios de Madrid sobre el País Vasco. Para justificar su viraje, el gobierno autónomo defiende hoy la necesidad de Lemoiz en el contexto de asegurar la independencia energética. Es evidente que en la situación actual, nuestra industria, es una voraz consumidora de energía. Pero lo que las autoridades de Gasteiz no quieren decir es que esta industria, singularmente la siderurgia, ya no es competitiva y necesita una profunda transformación. Hay que elaborar una planificación completa, en función de nuestras necesidades de energía, pero que no se base en el desarrollo de una industria condenada ya en sus propias previsiones.

La Caja Laboral Popular acaba de publicar un estudio en el que se estima que haría falta invertir 27.000 millones de francos durante ocho años para bajar los porcentajes de paro en Euskadi Sur del 22'9% al 10%. Ese sería el esfuerzo que habría que alcanzar para transformar la situación engendrada por el desarrollo anárquico del capitalismo bajo el franquismo.

La solución que nosotros proponemos contra Lemoiz es conseguir un auténtico autogobierno y la puesta en marcha de una planificación económica y de transformación de estructuras.

E.: Y ¿qué pensáis del acuerdo alcanzado el último 5 de mayo entre el Gobierno español, Iberduero y las autoridades autónomas de Gasteiz creando una sociedad de gestión bajo los auspicios del Gobierno vasco?

ETA.: En realidad se trata simplemente de un acuerdo político con el único objetivo de utilizar al Gobierno de Gasteiz como tapadera entre los adversarios de Lemoiz y sus verdaderos propietarios. Si ETA continúa con sus acciones contra la central se enfrenta así con el PNV. Es un acuerdo ficticio sin embargo, y el rechazo de los ingenieros a continuar en el trabajo tras el último atentado, ha puesto en evidencia la situación y cómo nosotros no hemos caído en la trampa.

Todo el juego de Madrid consiste en dividir al Pueblo Vasco provocando enfrentamientos en su seno. El PNV, de todas formas, lo sabe bien, sobre todo al palpar las críticas que surgen de sus bases.

Pensamos que el PNV va a tener que evitar el comprometerse demasiado en el asunto de Lemoiz, al darse cuenta de que ETA no picaba en el anzuelo del acuerdo.

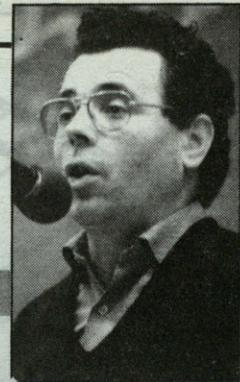
De hecho, el PNV, Madrid e Iberduero están convencidos de que no hay posibilidades de conseguir la explotación de Lemoiz. Incluso si se rematase un día la construcción de la central con la ayuda de ingenieros de fuera y protegidos por las armas, tendrían que proteger posteriormente la distribución de la electricidad colocando a la Policía o a la Guardia Civil al pie de cada torreta. Total, que lo único que intentan es ganar tiempo para que Lemoiz vaya perdiendo su valor de símbolo de lucha del Pueblo Vasco. Cuando suceda eso, acabarán reconociendo que la necesidad económica ya no es tan importante y de esta forma habrán salvado de alguna forma el tipo.

E.: Lo que es claro es que hoy día no puede existir una independencia política sin una cierta independencia económica ligada, entre otras cosas, a una autonomía energética. ¿Cómo véis el porvenir de Euskadi en este aspecto?

ETA.: Nuestra organización, por el momento, sólo tiene unos objetivos o funciones políticos y militares. Nuestra tarea no es precisamente el ofrecer un plan concreto de desarrollo energético. De todas formas esta conquista política debe ir acompañada de una asunción de la economía a través de una planificación que incluya los problemas de la producción de energía. Nosotros, como es lógico, no estamos contra el progreso, ni deseamos un retorno a una civilización agrícola o animal. Existen recursos poco o mal explotados como el gas, la hidroelectricidad, la energía eólica, maremotriz, solar, etc...

El actual objetivo de la lucha armada de ETA es que el Pueblo Vasco recupere una cuota mínima de democracia que le permita su autogobierno y sobre todo la posibilidad de debatir libremente la política energética que él mismo desea para su desarrollo y bienestar. Eso es todo.

Xabier Amuriza



# Haizelarreko berrimetroa Berriz ere hemen

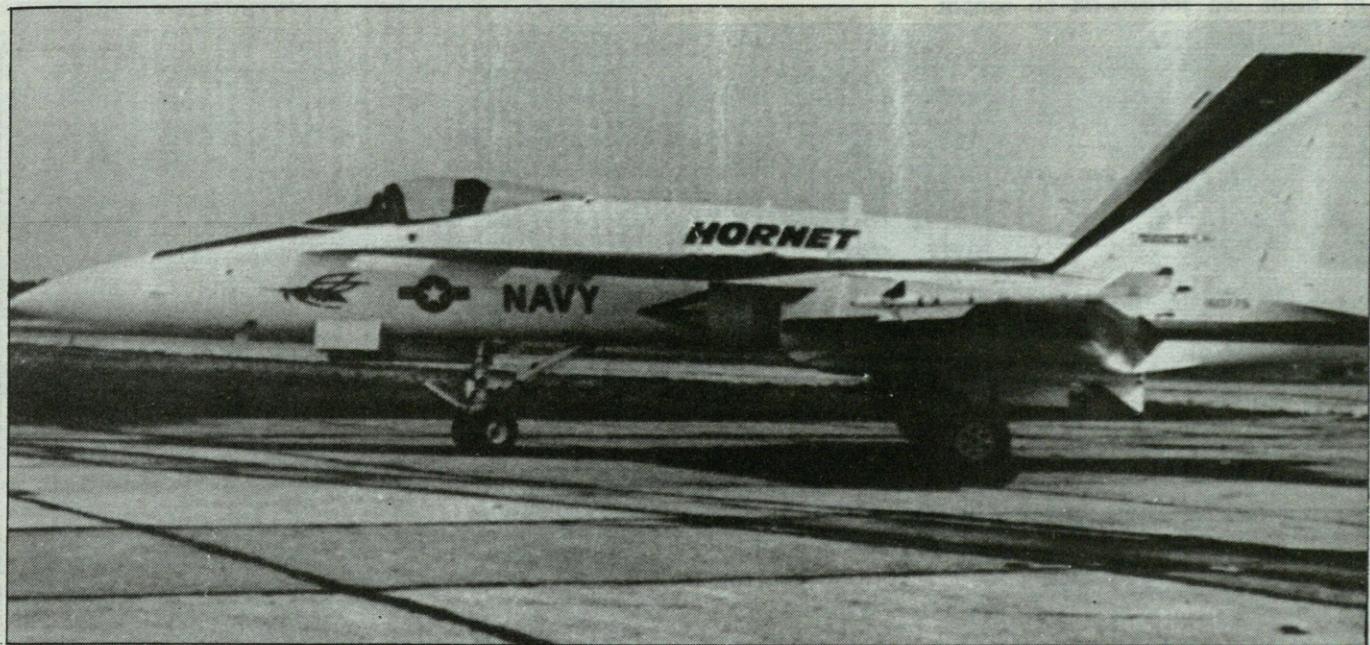
**Z**er moduz? Oporrik izan al duzue? Berrimetro-tik bai behintzat. Ez zen gutxi. Eta bestela? Opordunok zer moduz? Eta hartu ez duzuenok? Ez al duzue, ba, aukerarik izan?  
— Aukera bai, baina dirudik ez.  
— Ah! Galiziak eta nahiko merke ibili omen dira, ba.  
— Bai, baina haraino ere joan egin behar baita.  
— Geratzea ez al da kostatzen?  
— Gutxiago. Guk ez baitakigu merke ibiltzen. Merke ustez joan eta berehala denak gastatu.  
— Orduan lan bat gutxiago.  
— Gastatzen, alegia.  
— Gastatzea lana al duk, ba?  
— Ez txikia, zertatik ez dagoenean.  
— Asko gastatzea lan haundia, beraz?  
— Bai horixe! Pentsa ezak asko gastatzen dutenak lanik ez daukatenen bizkarretik egiten dutela. Ba al dakik zenbat lan, hainbeste lan gabekorena berdintzen?  
— Koño! Nik uste nian horiek lanaren bizkarretik bizi direla, ez langabeziarenetik. Lanik egiten ez dutenen bizkarretik nola biziko haiz, ba?  
— Lanik egiten ez dutenengandik ez, baina bai egin ezin dutenengandik.  
— Oporretatik bueltarako, ez al gaituk zirritu medarre-gietan sartu? Ez al daukak errezago ulertzeko konturik?  
— Hori ez duk hain ulerkaitza, mutil. Lanik egiten ez dutenak lanik ez dutenen bizkarretik bizi dituk.  
— Zergatik ez diate, ba, egiten?  
— Nahi ez dutelako.  
— Eta besteek?  
— Ez daukatalako.  
— Lanik eduki ez?  
— Ezin dutelako, mutil! Ez edukitzea baino ezinagorik ezagutzen al duk?  
— Berrimetroa aberiaturik hator hi. Jo ezak beste nora-bait.  
Berrimetroak ez daki nora jo. Nola jakin, aberiaturik baldin badago?  
Ez larritu. Laster badugu nora jo. Nor jo bai behintzat. Hauteskundeak gainean ez al dira, ba? Hor zetorrekin gari jotzea! Oraingo gazteek ez dakite gari jotzea nolako zen. Galdetu eta jakin nolako zartadak eman behar izaten ziren. Nor jo ez da faltako. Nork jo ere ez. Bakoitzak bere kanpaia jotzen baino inorenari hotsa

kentzen lan gehiago izango du. Berriz ere berriketan hasi behar. Berriz ere gezur kontatzen hasi behar.

- Asmatzen ere bazegok lana!
  - Asmatzen ez, gizona. Duela lau urteko artxiboak errepasatzeko lana bakarrik. Haiexek bota eta aurrera.
  - Baina oroimena ere behar duk zerbait, ez?
  - Askorik ez. Egia pentsatu egin behar duk, baina gezurak berez ateratzen dituk.
- Ez daukagu oporretatik itzulera ederra. Berrimetroak nahiko zeregin badauka, Haizelarreko haize guztiak berri harrapatzen. Haize arinei paso eman eta astunagoei heldu beharko diegu.
- Haizeetan ere arinak eta astunak al dira, ba?
  - Batzuk arinago ibiltzen dituk.
  - Arinago dabilzanak ez al dira astunagoak?
  - Horixe ere entzuteko geundean?
  - Hori bistakoa duzu, gizona. Zeintzuk dira tantaik eta teilatuak eta gauzarik astunenak erauzten dituzten haizeak?
  - Koño! Geldi daudenak ez behintzat.
  - Esan ezazu arinenak eta kito.
  - Lehen ere esan diat nik berrimetroa izorraturik hatorrela.

**B**eharbada arrazoia izango du. Berrimetro zuze-nez ez dago kaleratzerik. Laster mitinak eta heupadak hastean, han beste haize aldrebesez haizegailuak hondatzea seguru da. Horregatik berrimetroa etxearen bertan aberiaturik irtetea pentsatu dugu. Haizelarren bazen itzain haundi bat, idi uztarri batez garraioan zebilena. Egunak euri antza zekarrehean, idiegi goizean ura eradaten zielarik, berak oinetako abarka haundiak eta mantartzarrak uretan sartzen zi-tuen. Horrela egun guztian ez zeukan hankarik ez busitzen ibiltzeko ardurarik.

— Bestela ere —esaten zuen—, gauera orduko berdin bustiko ditut eta orain eginda, ardura bat gutxiago. Filosofia horrek agian bieti ez du balio izango, baina hauteskunde harorako ez da okerrena. Egia esan, ideia horretarako ez dugu lan haundirik izan, berrimetroa bestela ere aberiaturik baitabil. Pentsatu duguna batere ez konpontzea, hauteskundeak eta aita santua pasatu arte behintzat.



Son más de trescientos mil millones de pesetas los destinados a renovar la Fuerza Aérea Española. Ha sido considerado otro de los «contratos del siglo» y objeto de importantes agravios comparativos desde determinados sectores de la sociedad española. Se le conoce con el nombre abreviado de FACA (Futuro Avión de Combate y Ataque) y el proyecto salió a flote en julio pasado, dos años después de lo previsto. Dos firmas pugnaron por hacerse con el proyecto: las norteamericanas McDonnell Douglas, con su modelo F-18 A y la General Dynamics con su prototipo F-16 C. Al final, la Comisión Asesora de Armamento y Material del Ministerio de Defensa, mostró sus inclinaciones por el modelo de la MDD. La Junta de Defensa Nacional ratificó la elección.

### Programa FACA

## Más de trescientos mil millones para la guerra

El proceso de modernización de la Fuerza Aérea se había iniciado oficialmente cuatro años atrás: el 18 de setiembre de 1978 el Jefe del Estado Mayor del Ejército del Aire se refirió públicamente a la necesidad de sustituir los cazabombarderos F-4 Phantom y F-5 mayoritarios en la Fuerza Aérea Española. Inicialmente, jugaron su baza seis prototipos que quedaron reducidos a la mitad al año siguiente. Las razones de la eliminación fueron el excesivo coste, el incumplimiento de las condiciones pedidas y el escaso presupuesto arbitrado para las adquisiciones. No pasaron la criba los modelos F-5 E, F-14 y F-15. Nueva criba en los primeros meses del año en curso: las autoridades españolas ponen fuera de lista al F-18 L. Ra-

zones: excesivo plazo de entrega. Por otra parte, la inflación y el continuo alza del dólar habían erosionado bastante el presupuesto.

#### Dificultades y vía libre

También, por esas fechas, hubo que reducir el número de aparatos cuya adquisición se había pensado. La elevación de los costes había rebajado los posibles 144 aparatos F-16 a 96. Que no pasaran de 84 en el supuesto de que se optara por el F-18 A. Haciendo números, la operación se ponía ya en trescientos veinte mil millones de pesetas.

Pero el maná llega en forma de ley de dotaciones presupuestarias para las Fuerzas Armadas, no exenta de polémica y contestaciones. Sin embargo, los 2,3 billones de pesetas salen a flote para los próximos

ocho años. El proyecto FACA se lleva un 15% de las inversiones previstas. Los observadores destacan que sin dicha Ley difícilmente se hubiera podido llevar a cabo un proyecto de estas características. Y esgrimen los siguientes datos. Al finalizar 1982, se deberán más de cincuenta mil millones de pesetas correspondientes a la última adquisición del Mirage F-1. Comparan los expertos estas deudas con la asignación, correspondiente al año en curso para la modernización de la Fuerza Aérea, cifrada alrededor de los dieciocho mil quinientos millones de pesetas. Por otra parte, en el tratado firmado con USA, hay un capítulo destinado a los créditos para la compra de aviones F-16 o algún modelo similar, siempre de fabricación norteamericana.



Alguien pegó la patada sobre el caso del F-18-A y entre los papeles salió el nombre de Antonio Garrigues Walker.

#### Una decisión discutida y controvertida

El proyecto FACA, en su conclusión, ha sido discutido lo mismo por su concepción estratégica que por las sospechas que ha levantado en el ámbito puramente comercial. Los expertos no se han recatado en afirmar que el modelo elegido, el F-18 A, es un avión concebido para un país con importante fuerza naval, circunstancia que no se da en el caso español. Pregunta, pues, obligada: necesidad real de este aparato por parte de España. Las opiniones se dividen a la hora de responder. Los partidarios del armamentismo insisten en que hay que estar preparados para una eventual agresión. A su favor juegan los cazabombardeos de la Fuerza Aérea, a disposición del Mando Aéreo de Combate —vigilancia del espacio aéreo— y del Mando Aéreo Técnico —neutralización y destrucción de un posible enemigo— a todas luces insuficientes para la misión encomendada.

Hoy, los efectivos de la Fuerza Aérea son 40 Phantoms, llegados a España desde USA en 1971, algunos de los cuales procedían de los cielos vietnamitas. 35 F-5, amén de otros 25 de entrenamiento, fabricados bajo licencia por CASA a finales de los 60; 26 Mirages III desfasados, y 72 Mirages F-1. «Así, con estos medios, no hay manera —dicen— de superar, en caso de agresión, a un

país relativamente bien dotado militarmente». Los impacientes de ver en marcha el proyecto FACA no han sido pocos. Los sucesivos retrasos del programa han creado tensiones entre la cúpula del arma aérea y los responsables del Ministerio de Defensa. Incluso llegaron a ser comentados en su día los enfrentamientos verbales entre el anterior Jefe del Estado Mayor, Alfaro Arre-

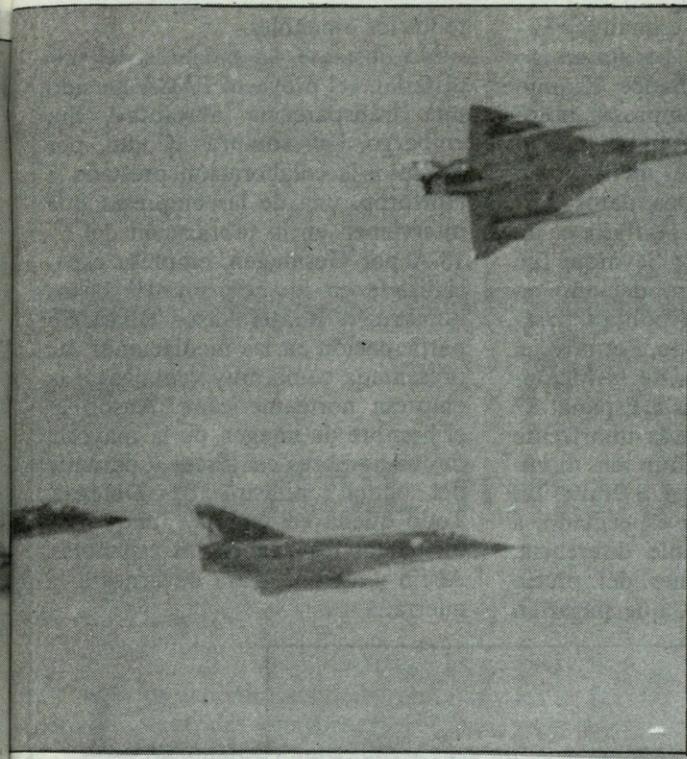
gui, y el también entonces ministro de Defensa, Agustín Rodríguez Sahagún.

#### Los pros y los contras

En medios solventes, se dijo que no a la elección del F-18 A, sobre todo, porque es más caro que el F-16. Este modelo parecía contar con



La colaboración de un familiar del ministro de Defensa, Alberto Oliart, llamado Rafael Ansón Oliart en la compra del F-18 fue calificada como muy ventajosa. Todo quedaba en familia.



proporcionaban secretos dividendos particulares como el F-18-A

todas las probabilidades y medios del Ejército del Aire, pocas semanas antes de que se tomara la decisión final. Por el precio de 84 unidades del F-18 A se podrían adquirir 120 F-16 de la General Dynamic, por otra parte, más baratos de mantener. Por contra, el argumento opuesto a la compra de los General Dynamics eran los repetidos accidentes de los F-16, cuyas previsiones previas en 20 años de servicios se elevaban a 22 unidades. No obstante, los F-16 detentan el índice más bajo de accidentes dentro de los USAF. Además, la General Dynamic se había comprometido con el Ejército del Aire a pagar las pérdidas de aviones por encima de un tope previamente acordado. Más argumentos a favor del F-16: el F-18 A, con sus sofisticados equipos, con sus medios tecnológicos ciertamente más avanzados y modernos en cuanto a dirección automática, control de radar y tiro, era un aparato diseñado para la Marina y en España se contaba con un portaaeronaves. En otro orden de cosas, cinco países miembros de la OTAN se habían hecho con los servicios del F-16, mientras que el F-18 sólo había sido adquirido por Canadá y Australia, amén de USA. En medios

bien informados, se insistía en que la decisión era más política que económica o estratégica —«presiones desde arriba», se decía—, a pesar de que el Ministerio del Aire achacaba la «elección» a los ordenadores. Más tarde, el subsecretario de Defensa viajó a Canadá y confirmó la elección, deslumbrado por las compensaciones obtenidas por el Gobierno de Ottawa tras haber optado por el F-18 A.

#### Contestaciones al FACA

Estas han venido de la oposición, tanto de partidos como de sindicatos. El excesivo costo del proyecto ha sido uno de los argumentos más utilizados, para señalar que su envergadura debiera de haber pasado por un riguroso control parlamentario. En medios socialistas, han sorprendido las prisas para sacar adelante el proyecto, tras casi cuatro años poco menos que durmiendo el sueño de los justos. Los mismos medios no han ocultado sus preferencias por algún prototipo europeo, el Tornado, de producción anglo-italo-germana, o el Mirage 2.000 francés. Sin embargo, ninguno de estos modelos se vió incluido en las candidaturas. Según los expertos, el «Tornado» es el avión más apto de todos para volar a baja cota, a

menos de 80 metros del suelo, lo que es clave en un caza moderno concebido para el ataque aire-superficie. Los franceses, por su parte, han defendido las excelencias de su Mirage 2.000 para la guerra en el aire, los grandes duelos aéreos. Los recientes conflictos de Oriente Medio y de las Malvinas eran esgrimidos como los mejores argumentos. Sin embargo, medios de Defensa se inclinaban por sistemas de armas polivalentes —misiones aire-superficie, o aire-aire, con un simple cambio de armamento y en el menor tiempo posible—. No hay que olvidar que en el seno de la Comisión, el representante del INI abogó por un prototipo europeo.

Aparte de todo lo indicado, el encandilamiento de las autoridades españolas previno de las compensaciones, evaluadas, inicialmente, en un 110% del importe global del contrato. Todo ello llevó a apostar por USA, y por una determinada marca, dejando en la cuneta a Europa. A pesar de todo, en palabras del Jefe del Estado Mayor del Ejército del Aire, «con este programa, tal como se va a llevar a efecto, no se incrementará la capacidad del Ejército del Aire, sino que solamente se sustituirá el material ya anticuado», sin duda, refiriéndose a que hasta finales de 1985 no serán entregados los dos primeros aviones del programa FACA.

Prisas y comisiones. Que hubo prisas en aprobar la compra de los aviones de la McDonnell Douglas, no lo negaba ni el ministro de Defensa. La razón: que la empresa norteamericana había dado una especie de ultimátum para respetar los precios ofertados con anterioridad. El señor Oliart venía a decir al país que la compra era toda una ganga. Pero se le olvidó decir al ministro que bien se podía haber esperado unos años más. Los aviones a sustituir nunca entraron en combate, probablemente nunca lo harán los recién adquiridos.

Por otros derroteros pueden correr los tiros y las prisas para cerrar el contrato de compra. Porque lo de las compensaciones, económicas y tecnológicas, ha ido progresando en la oscuridad a medida que pasaban las semanas.

Y con el paso del tiempo, también salieron a relucir las comisiones tan frecuentes, por otra parte, en otros contratos con empresas americanas

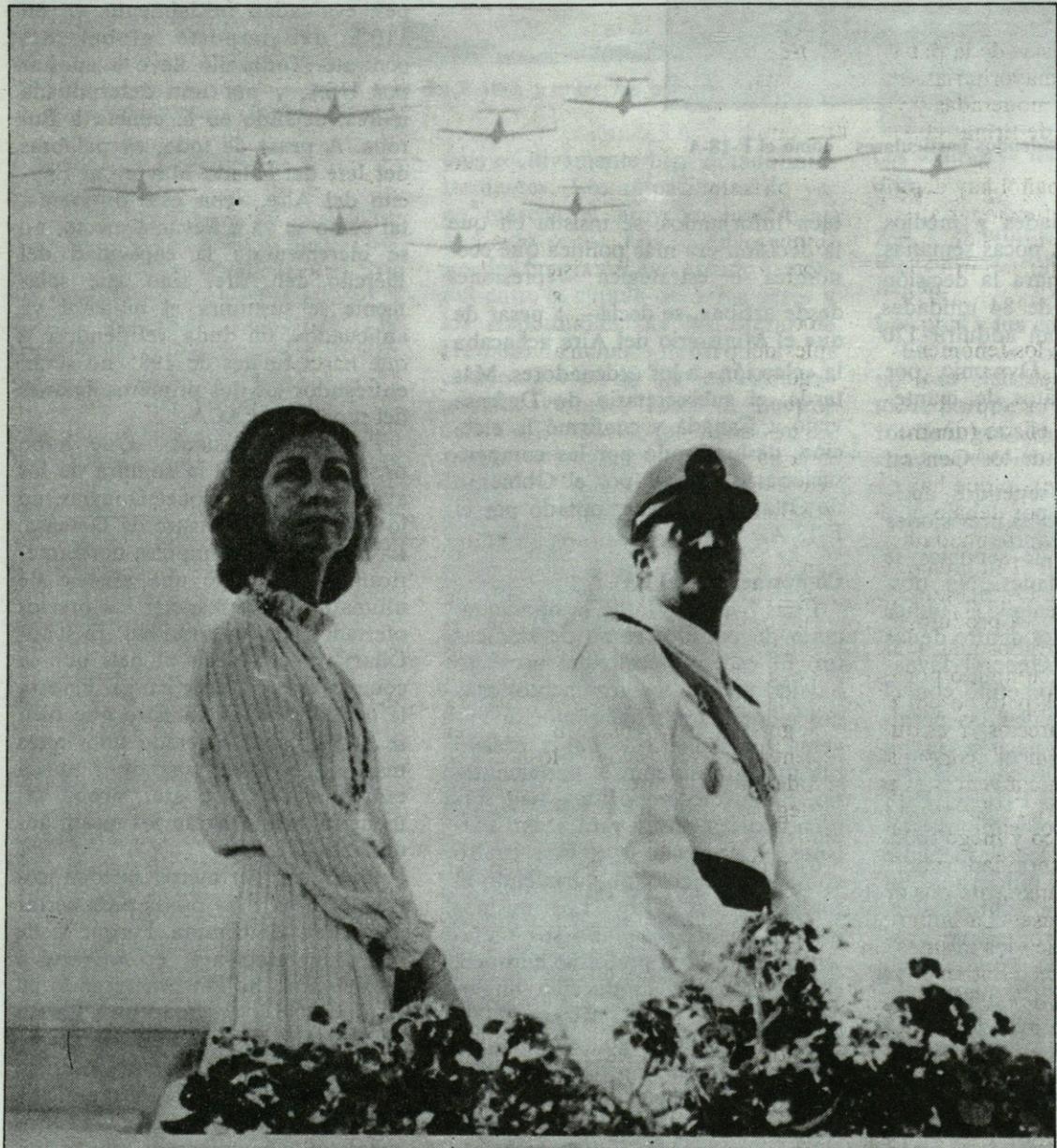
fabricantes de aviones, como la Lockheed o la Boeing, con notables salpicaduras en nuestro país. Tales comisiones ascienden a unos 500 millones de pesetas y el Ministerio de Defensa ha salido al paso de las mismas, paralizando la tramitación de la compra hasta que no quede aclarado el asunto. En el círculo de las comisiones, un personaje político involucrado: Antonio Garrigues Walker, asesor legal en España de la McDonnell Douglas.

Tales comisiones existen. Su legalidad ha sido puesta en duda por el vicealmirante Seymour, jefe del comando de Sistemas Aeronavales de la Marina USA. Según revelaciones del «New York Times», uno de los principales beneficiarios de la operación, fue la firma española

CAESA, Compañía Aeronáutica Española S.A., presidida por un amigo de la familia Lladó, Banco Urquijo y Explosivos como empresas notorias, y uno del clan, Ramón, miembro del bufete del antes mencionado Garrigues Walker. Dos datos sorprendentes en este «affaire»: la carta del vicealmirante Seymour fue escrita el 5 de febrero del año en curso, y no fue hecha pública hasta este verano, por un lado. Por otro, el precio de los aparatos de la McDonnell Douglas vendidos a España: 37 millones de dólares cada uno frente a los 22'5 millones, aún en discusión, ofertados por la US Navy. En algunos medios se ha especulado, a la vista de esa notable diferencia, con que las comisiones del precio total de la operación, que pagarían

todos los españoles.

No obstante, en palabras del ministerial, «el proyecto FACA ha sido una transparencia absoluta». Sin embargo, hay sombras. Como, por ejemplo, la colaboración prestada a Northrop, una de las empresas que intervienen en la fabricación del F-18-A por Gesmagen, empresa especializada en imagen, uno de cuyos hombres es Rafael Ansón Oliart. Su participación en las mediaciones fue presentada como muy ventajosa a la empresa norteamericana. Ansón es el hombre de imagen de la mayoría de los hombres centristas y pariente del actual ministro de Defensa. Todo queda en familia, aunque los distendidos los paguen los españoles. Al fin y al cabo, para llevarnos a la guerra.



Aviones que  
cuestan millones  
al contribuyente  
luego sólo sirven  
para ser  
exhibidos.



Josép Cereceda

## El ANE funciona de maravilla

**L**os economistas de la patronal y los de las centrales «mayoritarias» (o sea, sensatas, racionales, moderadas y vaya ud. a saber qué más cosas...) antes de firmar el ANE hicieron el siguiente análisis:

1) En el Estado español hay demasiado paro (txalo!), luego no podemos funcionar al «ralentí», sino que se necesita una fuerte inversión pública y fomentar el desarrollo de la inversión privada en sectores «punta» (energía, construcción, ferrocarriles...).

2) Para que esto funcione, hay que reconocer que la inflación es uno de los fenómenos culpables del paro (hay que ser sinvergüenza para andar pregonando esta aberración), y como los precios suben porque los salarios suben demasiado (dentro de poco nos dirán que no llueve porque los buzos absorben la humedad del medio ambiente), lo que hay que hacer es frenar el alza de los salarios por debajo de la de los precios (en dos puntos menos, aproximadamente).

Así se firmó el ANE. Tan milagrosa unión contranatura, producto de los incestuosos amores patronal-centrales obreras (?) ya produjo en el segundo semestre de 1981, 100.000 parados más. Como debe ser.

El ANE sólo se ha cumplido por el lado de la moderación salarial, pero no por el lado de la contención de los precios. Y es que resulta grotesco e irritante que los técnicos economistas de centrales ya no obreras, quieran convencer al personal de que si somos buenos, el capital invertirá más y luego aumentará el empleo y luego todos seremos felices viviendo en confraternidad trabajadores y empresarios. La lucha de clases no existe por decreto-ley. Mejor dicho, ya no hay clases. La buhardilla del obrero y el yate del patrón tienen las mismas comodidades.

Bien, los salarios crecieron en el primer semestre de 1982 en una media del 10'5%, pero se espera que los precios lo hagan en más de un 15%. ¿Quién tiene la culpa? Desde luego, ni las desorbitadas subidas de las tarifas eléctricas, ni las telefónicas, ni las de correos. Señores, que las compañías eléctricas, Telefónica y demás, sólo velan por nuestro bien. La culpa la tienen el Reagan y la Thatcher «que están imprimiendo en el

mundo occidental una política monetaria restrictiva, que encarece el dinero y hace subir al dólar, y cuanto más caro es el dólar, menos vale la peseta y más tienen que subir los precios».

Reagan y Thatcher son la punta de un iceberg magnífico que sirve tanto para un roto como para un descosido. Maravillosos en su comportamiento con los genocidios de El Salvador, del Líbano... en absoluto culpables de la existencia de la «contra» nicaragüense son, sin embargo, los villanos culpables de que el ANE no se cumpla. Estamos descubriendo la piedra filosofal de la política internacional, económica y del empleo. Ni un gasto público que sólo se preocupa de la militarización y de la autodefensa de los poderes fácticos, ni una patronal de unas centrales que sólo centran su atención en intensificar sus amores con el capital fraterno, ni una inutilidad congénita y global para resolver la problemática social, ni una ruptura que tuvo que darse y no se dió porque... no se tuvieron suficientes agallas, son la raíz de la situación actual de los trabajadores. Y no me toquen a una Banca que sólo piensa en acumular millones, por favor.

Y esperen Vds., que nos espera la subida del precio de la gasolina y un mogollón de precios más a medida que nos acerquemos a las fiestas navideñas, donde nos pedirán que amemos la paz quienes practican la guerra contra los trabajadores y las naciones de este Estado.

**E**l Capital tiene una nueva señal de alarma: Como los precios subieron en el primer semestre un 7'76% frente al 6'09% previsto por el ANE, será preciso revisar los convenios en otoño, lo cual hará subir aún más los precios, acentuará la crisis, y aumentará el paro. Así que ya saben Vds., los currelas, no intenten que se cumpla el ANE, porque, en caso contrario, habrá más parados. ¿Qué justificación se inventará sobre todo UGT en las próximas elecciones sindicales para que todos comprendamos cómo la política del PSOE sólo vela por nuestros intereses? Supercalifragilística, de seguro. Al tiempo.



**JUAN PABLO II ENSAYA SALUDOS.**— Una vez decidida su visita a España, Juan Pablo II aprovecha cualquier ratito libre para ensayar ante el espejo el saludo más acorde con el momento político imperante en aquel católico país, entregado a la ardua tarea de volver a sus orígenes. El representante del cristo en la Tierra (cristo con minúscula) ejecuta el saludo con excelsa soltura, dado su natural deportivo y ágil.



**ESTAMPAS AFRICANAS.**— Un «Punto y Broma» —tal vez haya que nos ha remitido esta fotografía que participaba en un safari del África nuestras incursiones por la selva —en lo alto de los árboles un repetid ukkk! y, enfocando la cámara hacia la estampa de este simpático por si procede su publicación». Si camos. De nada.

## «Querido y tonto telesufriente...»

Los responsables de «Teleuno», diario sufrido a partir de las tres de la tarde, no parece que tengan un gran concepto sobre el nivel cultural de los telesufrientes. A lo largo de las vacaciones hemos tenido ocasión de ver y escuchar los tiernos sermones y lecciones didácticas que tiene a bien el difundir a los cuatro puntos cardinales (sí, cardenales, no cardinales, que el Papa está al caer) el «padre» Arozamena, mezcla de padre espiritual y padre de niño tonto. Aunque no recordamos exactamente sus explicaciones sobre la guerra del Líbano, básicamente sonaban tal que así:

(Arozamena, ligeramente inclinado hacia el pequeño tele-

sufriente, con cara de circunstancias, voz de lana y paternalona):

«Una vez más nos vemos obligados a abrir nuestro 'Teleuno' con una referencia a un tema que, por desgracia, viene siendo habitual durante los últimos dos mil años, desde aquella fecha en la que unos ángeles situados sobre el pesebre de Belén desplegaron una pancarta —bendita pancarta aquella— que rezaba: 'Paz a los hombres —y mujeres y niños— de buena voluntad', tema que desoye este mensaje: el tema de la violencia, de la guerra, de las armas que vomitan fuego (Arozamena pronuncia «fuego» con especial acento). La violencia, la gue-

rra, el tabletear de las ametralladoras nos lleva de nuevo al Líbano. El Líbano, como todos ustedes saben, país situado al fondo del pasillo del Mediterráneo, el Mediterráneo que, como todos ustedes saben, es ese mar que baña nuestras costas de Levante, el mar de Barcelona, de Peñíscola, de Benidorm, de Cascarrillos de Almuñécar, ese mar en el que tal vez usted (Arozamena apunta el dedo índice de la mano derecha hacia el pequeño y tonto telesufriente) se esté usted bañando durante estos días sus pies, disfrutando del cálido sol, sol que es básicamente el mismo que luce en el atribulado cielo del Líbano que, como todos ustedes ya saben

de sobra, pero lo es el país situado en el Mediterráneo, cierto, habrán de pillar todos ustedes costas ligeras bien, en este fondo del mar de ustedes también hay guerra, esa paz de paz, esa paz por el mundo que el que vivimos en guerra y el terrorismo oscuro, que internacional es dano de bien de extirpar. Y bien, otro tema y derrero de la guerra, país situado en el

Unable lector de  
a decir «el lector»—  
que obtiene cuando  
ícal. «En una de  
a —dice el lector— oí  
etido de 'uk, uk, uk,  
hací lugar, pude cap-  
o les envío la foto  
Siempre! Te la publi-  
rrero.

(Foto Jatorrilla).

**ENTERNECEDORA ESCENA EN EL «AITA SANTU EGUNA».**— Durante su visita a Loiola con motivo del «Aita Santu Eguna» del PNV, el Santo Padre protagonizó escenas de enternecedora emoción. Al término de la Santa Misa celebrada en la explanada ante el Santuario, el Papa improvisó algunos versos en los que suscribía la apoliticidad de la línea marcada por los obispos de Bilbao, Gasteiz y San Sebastián en sus últimas pastorales, cartas y declaraciones. Luego, los brazos de formidos berrocis alzaron hacia el Vicario de Cristo en la Tierra y planetas adyacentes una hermosa criatura que el Papa abrazó estrechamente al tiempo que decía: «Si no os hacéis como este niño, no entrareis en el Reino de la Democracia Cristiana». Para más detalles, dirigirse a Paloma Gómez Borrero.



## GALERIA FOTOGRAFICA



# Maldita memoria

Rafael Castellano



## Cuán gritan esos malditos

**M**e meto en temporada con nuevo título para un tema viejo, el del malditismo literario, porque quiero divorciarlo de una vez para todas del concepto que de éste se tiene, y que lo hace equivaler a romanticismo, pulso trágico, existencia novelesca, pacto con Satán y pluma mojada en ajeno sobre papel de cáñamo indio. Y persecución —apolínea, por supuesto— por la justicia. El epígrafe se me ocurrió mientras conducía por tierras manchegas después de haberme desayunado con la noticia de que en la selecta y aromatizada universidad de verano Menéndez Pelayo se había convocado a algunos autores malditos para que disertaran acerca de su malditismo. El primer reflejo cerebral fue dar media vuelta por si me había marchado sin coger la invitación en el correo de las once; pero de inmediato me percaté de que aquí el malditismo, sobre todo si ha de utilizársele para determinados actos, se considera sólo desde el punto de vista de la distinción. A un escritor genuinamente maldito no podía solicitársele para tan profundos apogeos, y discúlpese la paradoja. Los organizadores de la Menéndez Pelayo no podían recurrir a los malditos totales porque no constan en sus apretadas agendas, en sus exquisitos escáneres, en sus ordenadísimos ordenadores donde lo ordinario no ha lugar. Y eso le ocurre al prestigioso simposio por lo que tiene de profundamente liberal, ya que el liberalismo considera que todos somos libres, pero no iguales. El escritor maldito creyó pensar lo mismo hace ochenta años, excepto aquéllos que consideraron que sí somos iguales, lo cual no quiere decir que seamos idénticos. Pero todo esto es escolástica revolucionaria que ya repite en el epigastro. A lo nuestro.

Otro punto sorpresivo fue cómo los malditos tolerados —o lo que es peor, los malditos *compadecidos*— aceptaron desempeñar la función que se les exigía y acudieron al anfiteatro a hacerle la autopsia del cinismo —convertir los defectos en virtudes, la miseria en heroísmo, la intoxicación en lujo, el anonimato en martirio— a los malditos fundamentales de que la historia tiene noticia, o a aquellos otros cuyas biografías fueron a parar, por azar, a manos de algún archivero piadoso, y sus obras a ojos de refinados hidalgos y baronets que

empezaron a convocar a sus flacos espectros mediante el ejercicio del ensayo, la conferencia y la crítica científica, amén del análisis de intenciones. Y no sólo hay que buscar aquí el tópico del reconocimiento tardío, del desfase en la integración del desintegrado a la sociedad culta, civilizada y hierática; a una universidad veraniega, saludable y clorhídrica como una toma de aguas. No. Lo triste es comprobar cómo en la glosa de los malditos arcaicos se observa una cierta dosis de envidia neurótica, algo así como la imitación del Anticristo en compulsivos breviarios para minorías. El destino de los malditos, dicen, o parecen decir, es codiciable. Qué importa que el renombre, el relieve, la placa con letras de bronce y la culinaria corona de laurel lleguen tarde, con tal de que lleguen. Haber padecido miedo, hambre, desprecio, delirio, fiebre, artrosis, alcoholismo, desnudez y goteras —y lo digo tanto en el sentido físico como en el psicológico— termina convirtiéndose en viacrucis doloroso, pero necesario, para ingresar en la engañosa inmortalidad de las encyclopedias, en la iconografía del poster con frase escogida. Piénsese que después de la inyección viene el alivio. Que el dolor es lo único que nos sirve de punto de referencia para conocer la ausencia de aquél.

**L**o peligroso del malditismo es que bastan unas líneas bien pergeñadas acerca de Sawa, Larra, Corpus Barga, Baudelaire, Dostoevski, Poe, Pedro Barrantes, Cervantes, —para irnos lejos— o Eduardo de Guzmán —por venirnos cerca— para que el personal bienquisto sienta ganas de trocar su bronceado tenístico, su windsurf, su dúples, sus noches locas, por la palidez tísica, el sotabanco con moho y la sopa boba de los conventos. Para qué tanto futin, tanta higiene, tanta precaución, tanto ahorro, tanto agonismo de competencia, si lo sublime —Aresti, Martín Santos (ya os he dicho que no me invitaron a esa universidad estival, pero dudo mucho que se mencionara a estos dos malditos)— es ir creando a través de la agonía. Si lo único vitalicio es estar muerto en vida y vivo una vez muerto.

# estado

## comentario semanal

A. Villarreal

En los días posteriores de agosto, la fecha del 15 de noviembre había cobrado fuerza para pasar a la historia de este pueblo como la de una nueva convocatoria electoral. Ello implicaba la disolución de las Cortes —una cuestión que suscitaba división de opiniones—, aunque todavía jugarián un pequeño papel en el mes de setiembre. Sin embargo, Calvo Sotelo se adelantó a todos los augures.

El 28 de octubre es la fecha que se lleva los honores para la historia. ¿Sorpresa? A medias. Mas por la rapidez y por la forma de hacerlo que por la convocatoria en sí.

### Primer mitin electoral

Todo el verano ha estado marcado por lo que ha dado en llamarse «campaña electoral». Cada grupo, con posibilidades y aspiraciones, ha echado su cuarto a espaldas para captar votos y simpatías. Y hasta el «fair play» de Don Leopoldo saltaba por los aires, dinamitado en las 625 líneas, cuando se dirigió a los españoles para anunciarles la disolución de las Cámaras. Don Leopoldo descalificó a sus adversarios, pidió el voto para el Centro y entonó cánticos laboratorios para su grupo.

Pensaba, viendo las imágenes del líder centrista en la pequeña pantalla, en lo que me habían comentado semanas atrás en tierras de Huelva. Allí, el Grupo Explosivos. La minería piensa dejar en la calle a la mitad de la plantilla, las empresas químicas del Polo honvicense se mantienen gracias a la refinería de petróleos, Erpisa que presenta regulación de empleo... recordaban que un gestor de antaño de Explosivos fue don Leopoldo. Se dice que desde entonces el Grupo no ha levantado cabeza, aunque haya levantado muchas torres industriales en la zona. La conclusión: con tan mal gestor mal puede asimismo funcionar bien una empresa de la enverga-

ra. Los demás grupos, que no tienen la fuerza ni la voluntad de hacer lo que el Centro, tienen que conformarse con lo que el Centro les de. Los demás grupos, que no tienen la fuerza ni la voluntad de hacer lo que el Centro, tienen que conformarse con lo que el Centro les de.

dura del Estado. Sin embargo, ahí estaba: satisfecho de lo hecho, y dispuesto a seguir haciendo cosas. Que la Historia lo juzgue. Y los españoles todos, también.

### Una disolución cantada

La disolución de las Cámaras tuvo lugar el 27 de agosto. Pero era algo que se había venido gestando desde que la crisis centrífuga en la cumbre terminó con la asunción de poderes —no tan absolutos, como ahora se ha visto— por parte de Landelino Lavilla, con la retirada de Suárez —voluntaria, desde luego— y con Calvo Sotelo como un fantasma en medio de las filas ucedistas, cada día que pasaba más disminuidas. UCD, patio de vecindad durante cinco años, vivía sus últimas horas. Oscar Alzaga se aliaba con Fraga. Su desembarco en las filas Aliancistas había sido preparado, desde tiempo atrás, por su compañero de fuga Herrero de Miñón. La «mayoría natural» se había cobrado valiosas piezas en el conglomerado centrífugo. Por su parte, Suárez no se resigna a perder protagonismo en su carisma. Surge un nuevo partido que viene a sangrar aún más las filas del Centro. Suárez reivindica lo que fundó, en este verano del 82, más cristiano que nunca, tras el liderazgo de Landelino. Suárez, no obstante, tiene en su contra a importan-



tes poderes fácticos que le culpan de los males padecidos por la Patria en el último lustro. Nombrar Suárez a determinadas personas es como mentirles al diablo. Mientras tanto, Alberto Oliart niega la existencia de presiones militares al Gobierno. «Ni siquiera leves insinuaciones sobre la forma de gobernar». Y advierte: «tampoco hay temor en las Fuerzas Armadas a un triunfo socialista». Las elecciones anticipadas suscitan los más diversos comentarios. Pero hay una certidumbre generalizada: se producirá el adelanto. El tiempo dio la razón a los previsores.

### Una muerte anunciada

Se ha dicho que la convocatoria de elecciones anticipadas ha tenido como argumento máximo impedir el goteo de centrífugos a otros grupos, sobre todo al suarista. En realidad, se ha tratado de prolongar la vida de un cadáver. La certificación de la defunción empezó a ser anunciada

en noviembre del año pasado, cuando la deserción de Fernández Ordóñez y otros nueve diputados. Las fuerzas centristas se debilitaban por momentos y nadie apostaba un duro por el conglomerado del «donut». Más tarde vino la llamada «Operación Puente», vislumbrada en el abandono de Herrero de Miñón y De La Cierva. El puente uniría las orillas de UCD con las de AP. El peregrinaje lo harían Alzaga y doce diputados más, e incluso se habla de que el mismo no ha terminado. Hasta un capitán general, pasado hace poco a la reserva, podría también cruzar el puente. Sus venidas a la capital del Reino, para entrevistarse con Fraga y Alzaga, podrían ser el preludio de la nueva adscripción. Mientras tanto, Calvo Sotelo seguía haciendo hincapié en su deseo de agotar la legislatura, naturalmente en vísperas de vacaciones. En el transcurso de ellas, los grifos de UCD han seguido abiertos, siendo el más beneficiado del chorro el CDS suarista. No se podía consentir el crecimiento del partido del Duque. Ahí ha estado la razón última para disolver y convocar. Se

comentaba en estos días, que, en las últimas fechas, por lo menos veinte provincias habían sido desmanteladas de sus efectivos centristas en favor de la competencia, dentro del mismo Centro. Triste que un país tenga que bailar al son de un partido. Pero aquí se ven cosas que no se conciben en ningún otro lugar. Como la visita papal.

#### «El Papa en Roma»

Lo normal, una vez conocida la peripecia electoral que se rinde a los españoles, es que se procurasen evitar todas aquellas cuestiones que pudieran significar «injerencias» en los asuntos internos de un país. Las elecciones han estado siempre a merced de la visita papal. Una visita, aureolada por eso del «anuncio del Evangelio», que ya se sabe el evangelio que anuncia el Papa de turno. La visita se mantiene, en medio de la sorpresa general. Alguien ha dicho inmediatamente que ello será una ocasión pintiparada para demostrar la madurez de los partidos. Es decir, uno que aboga porque los partidos, sea cual sea su tendencia, su ideología o su línea programática, no utilicen la visita papal para llevar agua a su molino. A estos propugnadores que Dios les conserve su ilusión y su inocencia. El Vaticano ha negado transcendencia al viaje que termina justo cuatro

días antes de la apertura de las urnas. Habrá, hay ya, programas políticos muy concretos, que van a encontrar respaldo, bendiciones y plácemes en las palabras del Pontífice. La no injerencia sería posible, y además creíble, si el Papa se quedara en Roma. Es de suponer que un cristiano como Lavilla habrá atado y bien atado todos estos cabos con los representantes eclesiales y vaticanos. Las banderas vaticanistas en temas como la enseñanza y la familia son puramente conservadoras. No es difícil adivinar que la Iglesia busca su participación en la campaña. Aunque los creyentes no vean bien la simultaneidad de mitines políticos y celebraciones litúrgicas.

Curiosamente, la primera visita que recibió Calvo Sotelo terminadas sus vacaciones, fue la del nuncio y la del presidente de la Conferencia Episcopal Española. Motivo de rutina. Formalizar el calendario de la visita papal. Para el presidente eclesiástico, que ha jugado a las ambivalencias sería una des cortesía, hacer coincidir el viaje con el proceso electoral, para añadir, por otro, que tampoco sería un grave inconveniente esa coincidencia, porque Su Santidad ya estuvo en Argentina e Inglaterra en pleno fregao del conflicto de las Malvinas. Allí, el Papa era mensajero de paz y aquí puede ser portador de discordia. En los próximos días, mientras se clarifica el panorama político, y se dan los últimos toques a las coaliciones y se llega al final del «baile de los pajaritos», es de esperar que surjan voces contrarias a ese viaje en este preciso momento.



# estado

## comentario semanal



A mediados de la semana pasada, comenzó una de las mayores operaciones de vertidos radiactivos de la historia. Otros gustan llamarlos «desechos» o «vertidos atómicos» o «nucleares». Lugar: una sima en el Océano Atlántico, a trescientas ochenta millas de las costas de Galicia, alrededor de unas cuarenta horas de navegación. En la región, la repulsa ha sido unánime. Como ha sido también notorio la movilización de partidos políticos, centrales sindicales, grupos ciudadanos, ecologistas, cofradías de pescadores e incluso, allende nuestras fronteras, la operación ha sido motivo de fuertes polémicas en parlamentos, gobiernos autónomos y centrales y municipios.

Aquí, la única excepción a este coro de solidaridades se ha llamado Gobierno.

### Los desechos radiactivos:

## Nueva calamidad en las costas gallegas

A Galicia, antaño, no le sirvió de nada el paisanaje del dictador y de muchos de los gobernantes e integrantes de la plana mayor del caciquismo nacional. Ahora, tampoco le vale que los próceres de la UCD sean gallegos de pro, veraneen en sus costas o degusten sus productos.

Las mayores «mareas negras» ocurridas en las costas españolas las acaparó el litoral gallego muy a pesar suyo. Los desastres del «Andros Patria», del «Urkiola», del «Erkowitz», del «Polycommander» se cebaron en su riqueza pesquera. Desde entonces, van unidos a las periódicas tragedias del pueblo gallego. Luego vinieron los incendios forestales, el duro golpe del mejillón y hasta la industria conservera pagó los platos rotos del aceite de colza.

### El vertedero atómico

Las cosas, mal que vienen, mar-

chaban, pero un nuevo designio fatal vino a cernirse sobre la región. Los vertidos de residuos nucleares en una sima distante poco más de día y medio de navegación desde sus costas. Los países europeos que imponían cortapisas a la actividad de su flota pesquera, que apresaban sus barcos y exigían desembolsos millonarios para soltar los buques, pensaron que esa fosa, —en sus proximidades «Green Peace» constató en 1979 que pescaban 25 barcos— valía para enterrar lo que le sobraba de la utilización de la energía nuclear.

Todo se ha ido realizando en medio del silencio cómplice o tolerante del Gobierno español que alegaba la internacionalidad del lugar elegido como el cementerio atómico para eludir cualquier intervención. En pasadas ocasiones —es el pe-

renne mal de los últimos veranos para la región gallega—, tuvieron que ser los grupos ecologistas internacionales los que dieran la voz de alarma y llevaran su protesta más allá de las palabras o de las declaraciones. En la presente ocasión, en este verano del 82, la batalla anti-vertidos empezó bien temprano, con dos objetivos claros: por un lado, denunciar los intentos llevados a cabo por países miembros de la OCDE para localizar nuevos nidos de residuos radioactivos en una zona comprendida entre el sur de las Islas Azores y el Noroeste de las Canarias.

### Un sospechoso buque holandés

Estos dos nuevos vertederos podrían entrar en funcionamiento el próximo año. Al menos, ese es el deseo no disimulado de los países interesados en la cuestión. Por una

razón elemental. Varios miembros de la Convención de Londres sobre vertidos, creada en 1962, han presentado, de cara a la próxima asamblea de dicho organismo, prevista para el próximo año, una moción. En ella, se va a solicitar la prohibición de los cementerios submarinos de residuos radioactivos en cualquier lugar del planeta. Aquí entrarían las prisas de algunos de estos países consumidores de energía nuclear y con dificultades para deshacerse o eliminar esos residuos, a fin de acelerar el proyecto y llegar a la reunión de Londres con una política de hechos consumados. Entre esos países los grupos ecologistas no dudan en incluir a Holanda, Suiza, Bélgica o el Reino Unido, que son los «usuarios más notables del vertedero gallego». En este sentido, el buque holandés «Tydeman», buque oceanográfico de la Marina Real Holandesa, ha venido desarrollando una campaña científica, financiada por la OCDE, para investigar los sedimentos marinos existentes en la zona antes mencionada.

La protesta no se ha hecho esperar y en las Canarias no se ha dejado de denunciar lo que se conoce ya como el vertedero atómico de la Isla de Hierro.

#### Programa de vertidos del verano 82

En la quincena de julio, cuando se hace público el programa de vertidos en la «fosa Atlántica», el Parlamento de Galicia se apresuró a solicitar al Gobierno central la realización de las oportunas gestiones diplomáticas ante los gobiernos del Reino Unido, Bélgica, Holanda y Suiza para que interrumpieran voluntariamente los vertidos de residuos radioactivos que venían realizando desde 1967 a 380 millas de la costa gallega. La resolución aprobada por el Parlamento gallego lo fue por unanimidad.

La peligrosidad de los vertidos era minimizada por los IAEA, Agencia Internacional de la Energía Atómica. En un informe emitido en 1976, había concluido que era imposible demostrar los efectos de la radiación sobre los organismos acuáticos y el ecosistema en general. Otro dato facilitado por la IAEA: sería tolerable un vertido máximo anual de 100.000 toneladas por zona, a lo largo de un tiempo prácticamente indefinido.

Los científicos, sin embargo, no compartían esas opiniones. Jackson

Davis, director del Instituto de Medio Ambiente de la Universidad de California, rebatía el informe, y advertía sobre los peligros de introducción de la radioactividad en la cadena alimentaria a través de los minúsculos animales que pueblan el fondo marino. Por otra parte, el citado profesor tenía serias dudas sobre el cumplimiento de las normas del Tratado Sobre Prevención de la Contaminación Marina firmado en 1972 en Londres. Este Tratado sirve de marco legal básico para la realización de los vertidos.

#### Más voces en contra

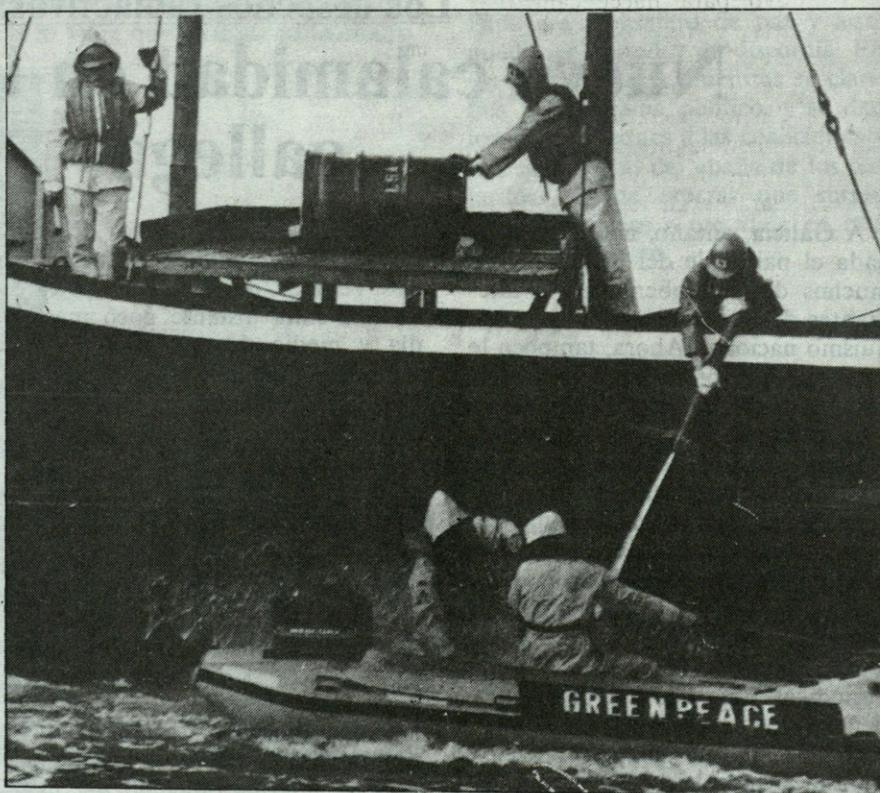
Asimismo, la supuesta inocuidad de estos vertidos a los fondos marinos ha sido cuestionada por la Comisión Controladora de la Energía Nuclear de Estados Unidos. En 1970, esta Comisión recomendó almacenar estos desechos en minas abandonadas, o bien enterrarlos a gran profundidad. En la actualidad, tan sólo Holanda, Bélgica, Suiza y el Reino Unido, continúan arrojando sus residuos al mar. Estos vertidos se inscriben dentro de un programa de la Agencia Nuclear Europea, dependiente de la OCDE. Las acciones más duras contra estos vertidos han venido de los grupos ecologistas, con la organización «Green Peace» a la

cabeza. Esta organización ya había protagonizado destacadas acciones en los dos veranos precedentes. En el actual, sus comandos ya dificultaron la operación de vertido que pensaba realizar el buque inglés «Gem». Sucedia esto en los primeros días de agosto. Era la primera fase de la operación de vertidos y diversas asociaciones ecologistas españolas iniciaron acciones de protesta e instaron al Gobierno español para que pidiera la suspensión de las operaciones.

Al final, los tripulantes del «Gem» construyeron una nueva plataforma y burlaron el encadenamiento de los ecologistas de «Green Peace». Las 2.700 toneladas fueron a parar a la «fosa atlántica». Al mismo tiempo se fijaron fechas para la segunda fase de la operación: segunda quincena de agosto.

Se iniciaban los preparativos para librarse la gran batalla. El Gobierno español salía al paso de las críticas, reiterando que los vertidos que se efectuaban en la «fosa Atlántica» no representaban ningún peligro a tenor de los informes que obraban en su poder.

Los ecologistas negaron la existencia de tales informes y replicaban que los recipientes/bidones que



Los del «Green Peace», inasequibles al desaliento, lograron entorpecer la labor de vertidos radioactivos en las costas gallegas.

contienen los residuos son poco resistentes y se rompen antes de llegar a los cuatro mil metros de profundidad que tiene la fosa.

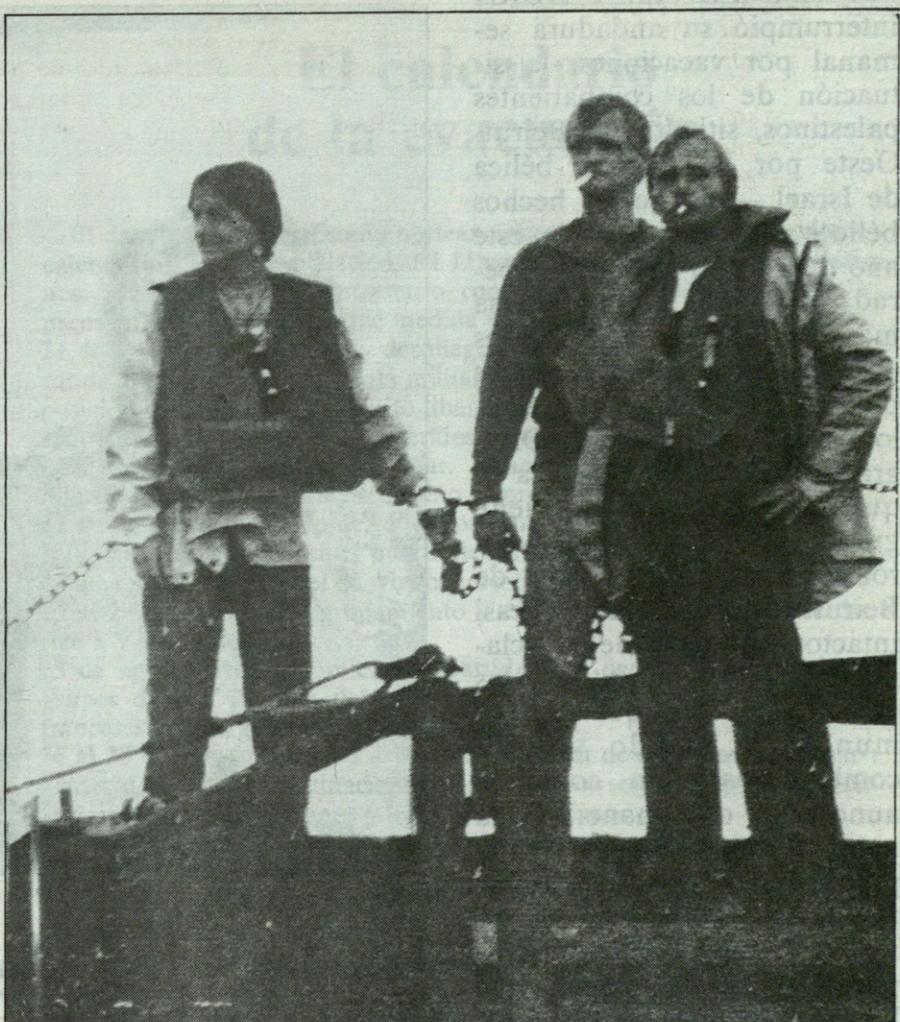
### La gran batalla

Mientras tanto, Green Peace solicitaba audiencias a Calvo Sotelo y Fernández Albor, fallida la primera y celebrada la segunda. El presidente de la Xunta prometió a los ecologistas presionar al presidente del Gobierno español para que iniciara acciones encaminadas a suspender los vertidos.

La movida contra los vertidos había comenzado. A los grupos ecologistas se les quiso quitar protagonismo, cuando ya todo estaba en liza, el conglomerado socialista, tanto político como sindical. Las afirmaciones más duras, pronunciadas en estas fechas contra los vertidos y sobre la energía nuclear, ha tenido autoría socialista. El adelantamiento de la salida del buque holandés «Chedelborg», con tres mil toneladas de desechos, para evitar la acción de los grupos ecologistas, fue banderín de enganche de todas las fuerzas políticas de la oposición que se encontraron así con un inesperado motivo para hacer campaña electoral. Hay que insistir en la rentabilidad que los socialistas han tratado de sacar al tema. No han ocultado en ningún momento sus conexiones con sindicatos y agrupaciones del mismo signo allende las fronteras para hacer fracasar la operación de los vertidos. Sin embargo, el «Chedelborg» llegó a la fosa. Casi a la zaga le iba el «Sirius», donde el PSOE había conseguido colocar a uno de sus diputados por Pontevedra.

### Las pegas de la Administración

Al mismo tiempo, en todo el litoral gallego se iniciaba una monumental acción de protesta, acogida con reticencias desde la Xunta, dominada por hombres de Alianza Popular. Por su parte, los Ayuntamientos de la Coruña y Vigo fletaron sendos barcos, cuya salida fue dificultada hasta última hora por las autoridades de Marina. Portavoces de la Dirección General de Marina Mercante explicaron las trabas en el sentido de velar escrupulosamente por la seguridad de la vida humana en el mar.



Improvisar métodos para impedir el vertido de desechos radiactivos al mar, una de las tareas primordiales de los «Green Peace».

El Sindicato Libre de la Marina Mercante emitió un duro comunicado ante este inusitado celo que contrastaba con las negligencias observadas muchas veces en las inspecciones realizadas a bordo sobre cuestiones de seguridad.

Otra intervención de la Administración en tono desgraciado. La directora general de Medio Ambiente calificó la campaña contra los vertidos como «serpiente de verano» y afirmó que los vertidos respetaban todas las normas de la Convención de Londres. De «fribolos» han sido calificadas esas palabras.

El Gobierno, mientras tanto, anunciaba su intención de emprender acciones jurídicas en relación con los vertidos. Una anterior nota de Asuntos Exteriores había sido calificada de «conformista» por el diario «Ya». Galicia, en esta ocasión, también ha tenido en su contra el que el Gobierno se encontrara de vacaciones. Aunque cuando ha

vuelto tampoco ha hecho grandes cosas, ni siquiera ordenar una eficaz acción diplomática para que holandeses, belgas, suizos o británicos enterraran los desechos nucleares en aguas próximas a sus costas. Sería la mejor verificación de que, efectivamente, son inofensivos.

La única oposición que han encontrado los holandeses en esta ocasión han sido los buques pesqueros «Pleamar» y «Arosa I» así como el ecologista «Sirius» que han entablado en la «fosa Altántica», una batalla naval de presiones contra el vertido de bidones. Y de todos esos hombres y mujeres que, en distintos lugares y escenarios, han protagonizado acciones de protesta contra los vertidos en particular y contra la energía nuclear en general. Esta es la gran cuestión de fondo de todo este asunto. Digan lo que digan los representantes de la Administración española, entusiastas y entusiastas de dicha energía.

Cuando PUNTO Y HORA interrumpió su andadura semanal por vacaciones, la situación de los combatientes palestinos, sitiados en Beirut-Oeste por la ofensiva bélica de Israel —uno de los hechos bélicos más bárbaros de este año de guerras—, era desesperada y se temía una espantosa masacre. A pesar de los miles de muertos y heridos causados por los bombardeos israelíes, los combatientes de la OLP, gracias a una resistencia a la que esta vez no le viene grande el calificativo de «heroica», han logrado salir de Beirut con sus efectivos casi intactos, en medio de las aclamaciones de la multitud y las escenas emotivas que todo el mundo ha podido ver. El combate palestino continúa, aunque de otra manera. Una nueva etapa se abre. Y muy probablemente el expansionismo israelí también abrirá nuevos frentes de batalla: después del Líbano, parece que los cañones del general Sharon apuntan ahora a Siria. Próximo Oriente seguirá haciendo correr tinta y ocupando portadas, aunque sólo fuera por las importantes consecuencias de la guerra del Líbano.

Reproducimos del diario parisino «Liberation» dos análisis del conflicto y su actual desenlace. El primer artículo, firmado por Serge July, director del diario, hace un análisis global, bastante completo, aunque por supuesto discutible en sus valoraciones. El segundo es obra de Elie Sambar, historiador palestino y miembro del comité de redacción de la «Revue d'études palestinien», quien, pese a una redacción quizás de difícil estilo, aporta un punto de vista próximo al de los palestinos.



## Vencedores y vencidos

### 1. — La retirada de la OLP

Llamémosle Abú, un nombre palestino muy corriente. Abú hace su maleta por sexta vez. Nació en 1948 en Haifa, de donde tuvo que trasladarse a Naplusa cuando la guerra de 1967. Dirección Jordania. Después del Setiembre Negro se refugió en el campo de Tall El Zatar, en el Líbano, de donde escapó por poco del exterminio por los falangistas. Tomó entonces la ruta del Sur, hacia Saida, donde se casó con una libanesa. Hasta principios de junio, cuando, como todos los combatientes palestinos, tuvo que replegarse hacia Beirut. Que abandonó el pasado domingo. En treinta y cuatro años, ha perdido más de la mitad de su familia en este interminable éxodo por etapas. Cada vez que la vida parecía a punto de recuperarse del desastre militar y afectivo, cada vez que Abú conseguía establecerse en algún sitio, el huracán reaparecía cada vez más destructivo, arrasándolo todo a su paso. Ahora, Abú debe estar conociendo Túnez... Una

historia de nomadismo (forzoso) que las resume todas; ejemplar, por aplicarle a la mayoría de las familias palestinas.

Desde hace 34 años, los palestinos —que son más de 4 millones y medio en el mundo— han sido excluidos de los beneficios de este moderno invento: el derecho de los pueblos a disponer de sí mismos y decidir su destino. El general Sharon desencadenó la guerra el pasado 5 de junio con el objetivo de hacer definitiva esta exclusión, en nombre de la «lucha contra el terrorismo».

Para los telespectadores del mundo entero que han visto las imágenes de la salida de Beirut, los Abú, los Nayef, los Yaser... no eran unos «terroristas» sino los soldados de un ejército que durante 10 semanas han resistido a uno de los más poderosos ejércitos del mundo, los soldados que han sobrevivido al infierno de los bombardeos y que, con sus oficiales al frente, se batén en retirada hacia un nuevo éxodo. Sin duda, nunca como ahora la entidad



La unidad palestina en torno al carismático Arafat, a pesar de que los fedayines y la población hayan sido diseminados por distintos Estados pro-palestinos.

## CIDOS

palestina había aparecido tan plenamente: un ejército, soldados con lágrimas en los ojos que deben separarse de sus familias, una multitud que les acompaña hasta el puerto: ¿quién se atreve a negar que estas imágenes hacen visibles los signos externos de un verdadero Estado?. Al margen de que continúan siendo, y desde cierto punto de vista más que nunca, apátridas, estos vencidos, con su resistencia, han ganado por lo menos una inverosímil batalla: la del «reconocimiento emotivo». Esto es lo que evidentemente reconoce el acuerdo Habib.

Para los palestinos, para todas sus tendencias, las ilusiones se han derribado como abstracciones que se desintegran al contacto con el aire: expresiones como «la nación árabe» o mejor dicho «el panarabismo», la «amistad incondicional de la Unión Soviética», el «frente de rechazo», se han convertido en fórmulas sin sentido que corresponden sólo a las vetustas utopías de líderes árabes olvidados. Esta derrota

## El calendario de la evacuación

El departamento de Estado norteamericano hizo público el siguiente calendario para la evacuación del Líbano de los combatientes palestinos. El lector puede contrastarlo con las noticias difundidas en la prensa diaria y ver así en qué medida se ha cumplido o cumplirá.

**21 de agosto.** Desembarco y despliegue, en la zona del puerto de Beirut de los trescientos cincuenta militares franceses de la fuerza de interposición. Despliegue del ejército libanés regular. Reunión de un primer grupo de la OLP, del que los heridos y enfermos pueden formar parte, que abandonará Beirut por mar. Reunión. Reagrupamiento en el puerto del primer grupo con destino a Jordania e Irak.

**22 de agosto.** Embarque de todos los grupos con destino a Jordania e Irak. Reagrupamiento en el puerto de los que irán a Túnez.

**23 de agosto.** Partida del convoy con destino a Túnez.

**23 al 24 de agosto.** Reagrupamiento y embarque del grupo que se dirige a Yemen del Sur.

**25 de agosto.** Reagrupamiento y partida, por tierra, de los primeros grupos de la OLP que deben irse a Siria. Despliegue de elementos franceses a lo largo de la carretera a Damasco.

**26 al 28 de agosto.** Llegada a la zona de Beirut de los restantes contingentes de la fuerza multinacional, el resto de los soldados franceses, los «marines» norteamericanos y los militares italianos.

**26 al 28 de agosto.** Continuación de la evacuación de los fedayin por tierra o mar hacia Siria.

**29 al 31 de agosto.** Repliegue fuera de Beirut de los elementos sirios de la Fuerza Árabe de Disuisión.

**1 al 4 de setiembre.** Fin de la evacuación hacia Siria de todos los miembros de la OLP.

**2 y 3 de setiembre.** Reagrupamiento y partida por mar de todos los combatientes palestinos que deben dirigirse a Sudan y Argelia.

**4 al 21 de setiembre.** Colaboración de la fuerza multinacional y del ejército regular libanés para asegurar «con el acuerdo de los gobiernos implicados, una seguridad duradera en toda la zona de operaciones».

**21 al 26 de setiembre.** Marcha de la fuerza de interposición.

—pues la salida de Beirut de los palestinos es indudablemente una derrota— parece una singular liberación: la del movimiento nacional palestino de su dependencia prosoviética. Es digno de destacar, en ese sentido, que Arafat haya deliberadamente jugado en las últimas semanas la baza franco-americana, y que, con la dirección de la OLP, vaya a instalarse en Túnez, protectorado franco-americano por excelencia.

Dispersada, la OLP ha ganado una relativa independencia. Pero con un destino problemático, puesto que su destino de embrión de Estado palestino depende en última instancia de la voluntad norteamericana de imponer o no a Israel este Estado palestino.

**2. — Los peligrosos cálculos israelíes**  
Begin es indudablemente un gran

estratega: todos sus esfuerzos, todas sus acciones, se encaminan siempre en función de un único objetivo, siempre el mismo; tiene el gusto por el riesgo, sin el cual ninguna victoria es posible; en fin, (como todos los estrategas árabes por cierto) rinde culto a la fuerza destinada sobre todo a hacer perder prestigio a sus adversarios.

Su objetivo es de una sencillez doblemente bíblica: «Eretz Israel», es decir el Gran Israel. Pero para anexionarse Gaza y Cisjordania, habitadas por más de 1,2 millones de palestinos, no basta con decretarlo, es preciso cumplir ciertas condiciones previas: primero, quebrar cualquier veleidad guerrera por parte de los ejércitos de los Estados árabes al menos por veinte años; después destruir la OLP y todo lo que se parezca más o menos a un Estado pa-



**La política de Begin es la de un aprendiz de brujo. Begin prende fuego al Próximo y Medio Oriente: nada impide que el incendio no acabe por abrasar al propio Israel.**

lestino; finalmente retener suficiente cantidad de territorios negociables, para poder ceder unos cuantos luego a los norteamericanos a cambio de conseguir de estos el permiso para la anexión. Begin no está loco, es un frío calculador que tiene presente tanto las características de los Estados de la región como las de su «aliado» norteamericano.

Tras dos meses y medio de guerra, Begin aún está lejos de su objetivo; aún le falta expulsar —si es preciso a costa de una nueva guerra— a los sirios del Líbano, impedir que la OLP diezmada en el Líbano aproveche una probable guerra civil libanesa. Para reclutar nuevas generaciones de fedayin, y finalmente enredar suficientemente a los EE.UU mediante un «gran acuerdo en Oriente Medio», a fin de evitar que, tras una conversación telefónica con Moscú, Reagan deje colgada a Israel.

Los riesgos que Begin afrontó al principio fueron considerables. Después de la guerra, se han multiplicado por dos. La imagen internacional de Israel se ha deteriorado de manera quizás irreversible. Con 325 muertos y 1.800 heridos a finales de agosto, el final de esta guerra puede ser peor moralmente para el pueblo de Israel que lo que fue ya en la posguerra de 1973. Pero esto no es nada, comparado con los tres peligros que corre actualmente el país: una nueva ola de terrorismo internacional, aún más dramática que la que siguió al «Setiembre Negro» en

1970; la «libanización» del ejército israelí, que quiera o no se verá obligado a hacer de policía para impedir que estalle una nueva guerra civil; y, por último, tarde o temprano, las repercusiones de la humillación que acaban de sufrir los pueblos árabes, que no puede sino empujar la oleada islámica hasta la desestabilización de los Estados de la región. Pero los consejeros israelíes dicen que éste es un riesgo calculado, y que no es por azar por lo que los israelíes apoyan el esfuerzo de guerra iraní: en efecto, Begin ve en una «guerra de los cien años» regional, como la que prefigura el conflicto Irak-Irán, una oportunidad histórica para Israel. Valga como prueba, señalan los mismos consejeros israelíes, que buena parte del mundo árabe estaba mucho más preocupado por la ofensiva iraní que por el asedio de Beirut.

Pero esta política, digan lo que digan sus promotores, tiene todas las características de las políticas practicadas por los aprendices de brujo. Begin prende fuego al Próximo y Medio Oriente: nada impide que, por uno de esos cambios de viento de los que la historia conoce el secreto, el incendio acabe por abrasar al propio Israel.

Un consejero de Mitterrand, que trabaja con él en el «dossier Líbano», declaraba estos días: «Lo que más tememos son los próximos quince días. Tememos nuevos atentados relacionados con la evacuación, y sobre todo el desencadenan-

miento de una guerra israelí-siria, que podría instalar al general Sharon en el despacho de Hafez El Assad».

Barajando demasiados datos, manipulando los pueblos y los Estados como si fueran abstracciones, los dirigentes israelíes juegan con fuego, literalmente. Estos jugadores de élite preparan a su pueblo durísimos finales de partida.

### 3. — Victoria americana y derrota soviética

¿Ronald Reagan es un vencedor digno de crédito?

La pregunta debe plantearse tras lo que puede considerarse como una derrota soviética en una de las regiones estratégicamente más importantes del planeta.

El ejército israelí, mantenido y alimentado por EE.UU., está dispuesto a «marcar la pauta en Próximo Oriente para veinte años», según frase de Sharon.

Por una parte, el armamento convencional soviético ha sufrido una verdadera derrota tecnológica ante el material bélico norteamericano, a lo que hay que añadir que los aliados tradicionales de la URSS en la región se han mantenido «tibios» frente a Israel.

El coste para la URSS es evidentemente considerable, puesto que corre el riesgo de perder, al acabar esta guerra, cualquier influencia real en esta región del mundo. Incluso sus aliados más directos, excepto Libia, han aceptado suscribir los acuerdos Habib, de recibir contingentes palestinos. Y es muy probable que los argumentos norteamericanos han sido muy «materialistas».

Este es uno de los enigmas de esta guerra: los rusos han dejado hacer, corriendo el riesgo de que les echaran de Oriente Medio. Las razones del Kremlin deben ser imperiosas, sin duda: se dice por lo bajo que la «guerra de sucesión» a la que andan entregados los aspirantes al sillón de Leonidas Breznev convierte a la dirección soviética poco menos que en impotente, que el atasco militar en Afganistán y la descomposición de la situación polaca no incitan precisamente a los dirigentes rusos a jugar a fanfarronadas atómicas frente a un Reagan fácilmente tentado de demostrar que desenfunda más rápido que su contrincante. Ante el acto de fuerza israelí-americano, los rusos han tenido que ha-

cerse los despistados: esta guerra ilustra la impotencia soviética más que su carácter de superpotencia. Y puede decirse que sus aliados han sido derrotados en una guerra convencional.

Más allá de esta constatación, ¿qué van a hacer los norteamericanos con su victoria, a la vez militar —mediante Israel— y diplomática (gracias a Philip Habib y Francois Mitterrand)?

¿Le darán alas al general Sharon para que continúe «marcando la pauta» en Siria, o bien negociarán con los sirios —con gran dolor de Israel— el mantenimiento de tropas sirias en Líbano a cambio de que se marchen los consejeros soviéticos, como afirma el semanario norteamericano «US News of the World»? ¿Aceptarán a Begin la anexión de Gaza y Cisjordania, o impondrán a los gobernantes israelíes una confederación transjordana que cubra los territorios conocidos como ocupados y el reino hachemita? ¿O quizás, como teme el rey Hussein de Jordania, van a hacer caso al general Sharon, que propone friamente sustituir el pequeño rey por Arafat, para instalar en Jordania el «inencontrable» Estado palestino?

En los próximos días y semanas, la diplomacia norteamericana debe contestar a estas preguntas. Y por esas respuestas se juzgará a la presidencia de Reagan.

Henry Kissinger declaraba no hace mucho: «esta es una ocasión histórica para la paz y estabilidad del Próximo Oriente». Es decir, la ocasión de un nuevo Camp David que, aún a costa de abrir una crisis en las relaciones entre EE.UU. e Israel, impondría la creación de un Estado palestino, como sugieren las declaraciones, el 22 de agosto, del secretario de Estado, George Schultz: «Israel debe retirarse de una parte de Gaza y de Cisjordania». Pero esto supone que el inquilino de la Casa Blanca —o por lo menos sus principales asesores— esté provisto de una auténtica voluntad de arreglo. Todos los intereses de los EE.UU. en esta región del mundo les incitan a ello, e incluso las propias circunstancias (la victoria israelí y las derrotas de la OLP, de la URSS y de los Estados árabes).

Pero es a Ronald Reagan a quien le toca decidir. Es de temer lo peor.

Serge July



La salida de Beirut, una derrota momentánea del movimiento palestino, no ha hecho perder a Yaser Arafat su eterna sonrisa.

## Beirut, «Corazón latente» de los palestinos

La batalla de Beirut ha terminado, pero las imágenes de la marcha de los combatientes palestinos, armas al brazo y banderas al viento, no son sólo las de la evacuación de los defensores de la ciudad. En sus ojos, donde se mezclan el desafío y la tristeza de las separaciones, se puede leer también la gravedad que acompaña los finales de etapa y el estremecimiento que precede a los nuevos nacimientos. En Beirut, una fase histórica, una ideología, una problemática política han llegado a su final. Y empieza una nueva etapa.

1968-1982. El periodo que finaliza hoy en un sangriento cara a cara israelí-palestino, había comenzado igualmente por una batalla en marzo de 1968 en Karame, pueblo del valle del Jordán, donde un puñado de combatientes palestinos, en medio de la desbandada árabe que siguió a la derrota de junio de 1967, había hecho frente en solitario a la formidable máquina de guerra de Moshe Dayan. En Karame, los grupos de resistentes palestinos, minúsculos y clandestinos, perseguidos

por las diferentes policías árabes de la época, al optar —despreciando todas las leyes de la lógica militar— por responder al desafío israelí y lanzar a esta batalla la totalidad de sus jefes y combatientes, habían destruido un mito y aportado la dignidad a los corazones de miles de Árabes humillados. La batalla de Karame no condujo a ninguna conquista territorial, pero sirvió como símbolo, como ejemplo del camino a seguir desde entonces. En los meses siguientes, los grupos de Palestinos del Fatah y de otras organizaciones se vieron desbordados por la riada de voluntarios que se apuntaban. Miles de Palestinos ingresaban en sus filas.

Un movimiento armado de masas estaba en marcha: iba a ser mantenido a lo largo de los quince años siguientes, consagrando su desarrollo en el enfrentamiento con Israel, y ello a pesar de los golpes puntuales que le infligía tal o cual régimen árabe. Mediante este movimiento muy típicamente palestino —en el sentido de que funcionaba con la doble particularidad de la falta de



A Ronald Reagan le toca decidir cómo arreglar el embrollo mundial causado por la guerra del Líbano. Es de temer lo peor.

un territorio y la dispersión de sus diferentes componentes nacionales—era forzoso, por su misma naturaleza, plantear una forma única de la guerra de movimiento. Una especie de doble circulación que le hacía dar vueltas alrededor de su patria expoliada, para aprovechar, siempre

que era posible, la ocasión de hacer incursiones en ella.

En este movimiento continuo fue donde la OLP creció y se desarrolló, donde adquirió su representatividad y legitimidad palestina, donde poco a poco se constituyó, a lo largo de sus estancias entre otros árabes,

como el único marco organizado y creíble de lucha contra Israel. En esta «circulación» es donde hay que situar la contraofensiva de los Estados árabes. Al mismo tiempo que ellos se «lavaban» de la derrota de 1967 emprendiendo la guerra de octubre de 1973, uno tras otro iban arrebatando a la OLP parcelas del espacio árabe en el que se movía la organización palestina. Jordania, Siria y Egipto, mediante enfrentamientos abiertos o solapados, consiguieron así expulsar a los combatientes palestinos. En consecuencia, éstos se encontraron concentrados en el Líbano, donde les esperaba la guerra civil de los 6 últimos años y donde Israel los ha encontrado reagrupados, como para un jaque mate definitivo. Tal es la estrategia más profunda de la invasión israelí del Líbano: coronar por una masacre generalizada una larga etapa árabe de hostigamiento a la OLP.

#### La muerte del nasserismo

Este objetivo no ha sido alcanzado, y la dirección y fuerzas combatientes palestinas abandonan

## Conocer el conflicto árabe-israelí

Como demostraron los atentados antisemitas de este verano en París, y como demostró la controversia abierta, con comentarios para todos los gustos, por la guerra del Líbano, la política internacional (y cualquier tema) no se puede despachar con maniqueos clichés, posturas a priori, y dogmas ideológicos. Y todavía menos en un caso tan complejo como el de Próximo Oriente, aunque es evidente y reconocido por todo el mundo (menos Israel y los EE.UU.) el derecho del pueblo palestino a tener su propio Estado y a la autodeterminación. La información rigurosa y profunda, el conocimiento exacto de la situación y sus causas es más importante que la ideología, que cualquier ideología.

Para conocer las razo-

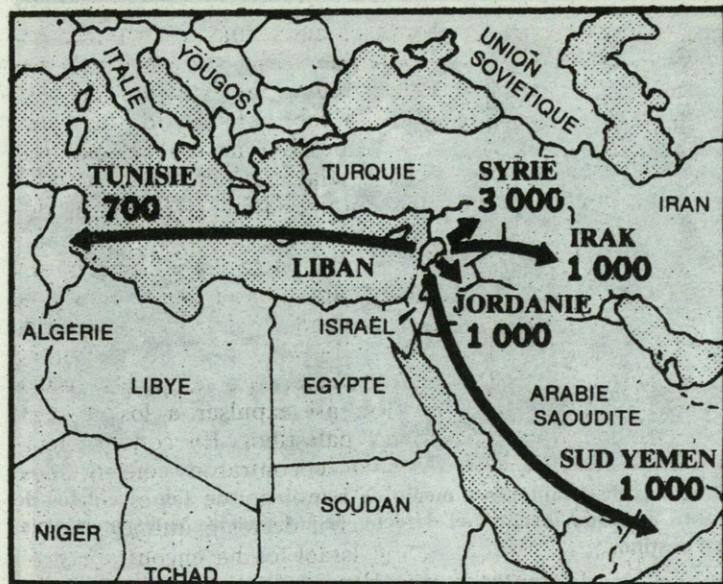
nes, causas y sinrazones del conflicto entre árabes e israelíes (casi habría que decir mejor entre palestinos e israelíes), se puede recurrir, entre otros elementos bibliográficos y documentales, al oportuno libro «Arabes y judíos: ¿imposible la paz?» (Editorial Fundamentos, Madrid 1982). Su autor, el gallego Ángel París es un buen conocedor del problema palestino, que analiza aportando numerosos datos históricos.

«La idea de este libro —dice en el prólogo— nació casi con mi primer contacto con los refugiados de Palestina, veinte años atrás. La cruda realidad de los «campos de refugiados» diseminados a lo largo de la geografía de la parte de Palestina —entonces bajo administración jordana— me impresionó profundamente y decidí estudiar a

fondo aquel problema tan espinoso como fascinante y desconocido fuera de la región de Oriente Medio.

(...) Cuanto más profundizaba en el problema, más me convencía de su complejidad y profundas ramificaciones. Pronto me di cuenta de que no podía fijarme de las versiones presentadas por árabes y hebreos. Las «fuentes» estaban contaminadas por pasiones extremas y supersensibilidades incontrolables. Había llagas y heridas sangrantes en ambas partes y la pasión las recrecía. Los judíos alegaban «derechos históricos» de origen divino sobre aquella tierra; derechos que no aceptaban prescripción de ningún género. Apoyados en tales «derechos» todos los medios les parecían justificados para recuperarlos, incluso la violencia... Los árabes palestinos,

por su parte, sintiéndose ignominiosamente despojados de aquella misma tierra en la que habían nacido ellos y sus antepasados por generaciones inmemorables, precisamente por los hebreos a quienes en un primer tiempo habían acogido y aceptado como inmigrantes que decían venir a Palestina en plan de pacíficos colonos, respiraban odio y sed de venganza contra un despojo y latrocinio tales. Para comprender a unos y otros no me quedó más remedio que apelar a fuentes históricas independientes y al frío análisis de la realidad existente: los campos de refugiados y las «huelgas» que estos habían dejado en la zona que ahora es el Estado de Israel, sin olvidar la presencia de la entidad israelí, su pasado histórico, sus comienzos allí y su actualidad».



Beirut prácticamente intactas. Por el contrario, lo que sí se ha conseguido es que a partir de ahora los Palestinos ya no dispongan de presencia armada en las fronteras de Israel. Esta nueva situación no beneficia sólo a los israelíes, sino también a los diversos regímenes árabes de la región.

En Beirut, agosto de 1982, una ideología agonizante desde setiembre de 1970 ha muerto: el nasserismo, en tanto que visión panárabe dio sus últimas boqueadas. En Karame, la resistencia en solitario funcionaba como prueba de que la llama del panarabismo no se había extinguido, y que la antorcha había

sido recogida por buenas manos. La heróica resistencia de Beirut, por su parte, ha proporcionado muy矛盾oramente la prueba contraria: durante los dos meses transcurridos, el mundo entero ha constatado no sólo la aprobación silenciosa aunque previsible de los regímenes árabes, sino también, en especial, la inercia y la casi total falta de reacción de sus pueblos. ¿La cuestión palestina ya no es la cuestión clave de la causa árabe? ¿Las divisiones y las durezas de la vida cotidiana de los árabes doblegados bajo el yugo de sus regímenes despoticos, habrán sido más fuertes que la aspiración a la unidad?

#### Una nueva etapa

Hoy es preciso disociarse de las previsiones que anuncian que la OLP, tras la fase militar va a convertirse en una organización puramente política; o de las que dicen que ahora, después de los moderados, ha llegado la hora de los duros. En Beirut, cierta visión del modo de solucionar el conflicto israelí-palestino, ha sido herida de muerte. En

Como conclusión del libro, Angel París hace las siguientes consideraciones:

«Israel, nacido a despecho de la población palestina, es como una espina clavada en el corazón del mundo árabe. Israel tendrá que dejar de ser sionista si quiere ser un país aceptado universalmente, no sólo en la Comunidad de Naciones, sino también por el mundo árabe.

Por su parte los países árabes tendrán que renunciar enteramente a su belicosidad. Es inútil alimentar por más tiempo la idea de suprimir del mapa del Oriente Medio al estado hebreo por la fuerza de las armas. Los responsables de la política mundial —y las naciones árabes como primeros interesados— deben buscar y hallar la fórmula de una solución definitiva y duradera al problema de la

comprensión o respeto mutuo que favorezca la convivencia. Para ello ambos pueblos, árabe y judío, tendrán que olvidar un pasado de odio, sangre y violencia.

Los árabes están dispuestos a olvidar y a recurrir al diálogo, pero con una condición sine qua non, que Israel renuncie a su sionismo expansionista y se retire de todos los territorios árabes ocupados».

Las tesis de Angel París deben contrastarse con los análisis que publicamos en estas mismas páginas, quizás más ajustados. En cualquier caso es un libro que merece ser leído, como otro de la misma editorial, no menos oportuno, «Víctimas de ayer, verdugos de hoy» de Juan Larra.

J.F.

### Angel París Arabes y judíos: ¿imposible la paz?



lo más fuerte de los enfrentamientos, y gracias a ellos, la dirección palestina ha acabado harta del planteamiento que quería ver la grieta americana en el muro del rechazo israelí. Ha descubierto, en definitiva, que el rechazo a su derecho a la existencia era sobre todo norteamericano. Yaser Arafat ciertamente no ha empezado a negociar seriamente la marcha de sus tropas más que en el momento en que tuvo por seguro que ese rechazo era inquebrantable. Tras dos meses de encarnizada resistencia, que consagraron el valor de sus combatientes, le era preciso salvar Beirut, y sobre todo retirar del terreno y replegar a quienes constituyen la principal baza para continuar.

#### Hoy, empieza una nueva etapa ¿En qué consistirá?

Los palestinos ya no tienen, evidentemente, unidades instaladas en las fronteras israelíes, pero la retirada de Beirut les permite conservar la práctica totalidad de sus fuerzas. Los duros golpes que ha recibido su infraestructura militar no son demasiado decisivos: aparte de los hombres, nada es irremplazable. Y precisamente, estos combatientes siguen ahí y salen incluso aureolados con el prestigio de una resistencia que, sin ninguna duda, ha entrado ya en la historia moderna de los árabes. Ausentes, por el momento, de los diversos frentes árabes con Israel, no por ello hay que olvidar que dejan en esos países cientos de miles de compatriotas, en quienes el sentimiento nacional, sobre todo ahora, ha enraizado en lo más profundo de sí mismos. El periodo que termina ha puesto punto final a uno de los principales obstáculos que existían cuando esta gran aventura empezó:



Desde hace 34 años, más de 4 millones y medio de palestinos han sido excluidos de los beneficios de este moderno invento: el derecho de los pueblos a disponer de sí mismos y decidir su destino.

la fragmentación de los diferentes componentes del pueblo palestino ha sido definitivamente superada. Hoy, los combatientes de Beirut han rematado su empresa de reagrupamiento de su pueblo que, pese a la dispersión física, acaba de sellar una unidad nueva e irreversible.

La OLP ya no está presente en las fronteras palestinas, pero el pueblo palestino está en Palestina: en Galilea, en Gaza, en Cisjordania. El nuevo arranque «partirá de ahí». El periodo de la circulación externa y de las incursiones episódicas a sus incontables sacrificios, va a reintegrar su territorio.

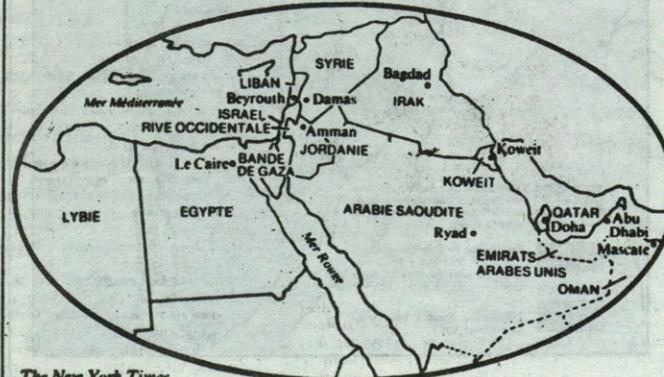
Los israelíes saben esto, y preparan ya «guerras de los 40 kilómetros», esta vez interiores, como lo anuncian los proyectos de Sharon respecto a los territorios ocupados. La problemática naserista de la unidad árabe ha muerto, pero no la profunda aspiración que los árabes tienen de vivir unidos, dignos y libres. En Beirut desaparece una visión que percibía la unidad árabe

como unidad existente pero «dormida» que hacía falta sólo reactivar para ver de nuevo levantada frente a los invasores. Los palestinos, como los demás árabes, compartían este planteamiento. Hoy, sin embargo, una nueva convicción se abre paso: esta unidad tan deseada es a partir de ahora un objetivo que alcanzar, que edificar, y no sólo un residuo de las glorias del pasado. Concebida así, esta edificación no dejará de causar profundas transformaciones en el seno de los propios países árabes. Los gobiernos árabes quedarán así completamente al desnudo, gracias a la soledad y heroísmo de los defensores de Beirut.

Esta ciudad de la que, a diferencia de las demás capitales árabes, jamás se había dicho que fuera «el corazón que late» de la nación árabe, pero de la que los rostros, hombres, mujeres y niños permanecerán en el recuerdo inolvidable para quienes, desde las costas de la Palestina recuperada verán de nuevo el mar.

Elie Sambar

## La diáspora palestina en Oriente Medio



Jordania	1.160.000	Irak	20.000
Or. Occidental	818.300	Egipto	48.500
Israel	530.600	Em. Arabes Un.	34.700
Banda de Gaza	476.700	Quatar	22.500
Líbano	600.000	Libia	23.000
Kuwait	278.800	Omán	48.200
Siria	215.500	Otros países	238.300
Arabia Saudita	127.000	Total	4.642.900

Estimaciones de la OLP excepto para el Líbano, donde las cifras proceden del Gobierno libanés.

# Desde hoy, a diario, en EGIN, la información en euskara se llama EGUNON



**Beti zutik eta goiti.** — Zuhaitza etzanik, bai zutik ere ordea, nahiz eta erditik moziturik ageri den. Atzean, kalea. "eusaldun arbolari, zapzi haurrider, amodioz diot gazte, euskarari beti esker, jarraiak aiten urratser, ez sekulan bazter...". Agur eta ohore zapzi probintziei, euskal herriei. EGUNON guztiio. Gogoan zaitzutegu Tuteria, Agurain, Balmaseda, Errerteria, Zokoia, Heleta eta Larrañako eusaldunok. Biba zuek. Zuhaitzaren gerria lodi ikusi nahi dugu, adarrak hostoz berdez baterik. Euskara, baserrian ezik, kalean.

## munduan zer berri?

### Polonako Armada eta Poliziak

Neurri estuak hartu zituen atzo Solidarnosc sindikatu ilegalaren inguruan dabiltsu herriarrei, "Gdansk-eko akordioak" direla eta, hau eta beste egiten galerazteko asmotan. Bi urte orainetxe beteko dira akordio horiek sinatu ziela. Jaruzelski generalak esan du, manifestapena publiko guztiak guztiz erriprimituko direla. Horretan da, noski. Atzo, arrasaldean, tirandura haundiak izan zen Polonako hiri nagusietan. Bien bitartean, okzidentalak horrengatik begira, zer gertatuko zen jakin minez zai.

### Aita Santuaren Espainol Estatura

Etxarteko asmotan da, baina, bidaia hori noiz eta nolakoak izango den, beste konturik da. Juan Pablo IIak zenbat eguneko txangoa egindo duen, nondik nora ibiliko den, hori da inork segurutik ez daki. Garai batez esan zen bezala geratzen bada, urrian, hauteskunde garaiaren ibilbidea da espainol estatutik gaindi; gauza jakina, bestalde, politikari askok, etxekotzat eta bere aldekoak hartuko duela Aita Santuaren bisitak. Jende asko da, diöseña, beste batez bisitatu beharko lukeela. Inor gutxi da bidaiazen alde. Beterik: nork berak bere opilari su.

### Hauteskundeak eguneroko ogi

Izango ditugu hemendik aurrera. Itxura guztiun araurera laster maizter berria izango dugu Moncloan. Bada, ordea, inolako aldakuntzak nahi ez denik. Indar ekonomikoek gauzak bere horretanxtik nahi dituzte. Hori da egin diren sondeoeek adierazterea eman dutena. Eginalnahak egindo dituzte lehengo bidean aurrera segitzeko. Zer egin? Estate baterako, Burtsari boikota aktiboa. Atzokoan egun la-

rria izan zen Burtsan. Sekulako galerak. Egun beltza. Besteak beste, honi ere, jende askok, terrorismo ekonomikoa deritza.

### Inon bai eta Euskal Herrian

Etxarteko paktuak izango dira hauteskunde garaian. Unión de Centro Democrático eta Alianza Populararen artean, izango da honelako zerbaile. Bai bat zein bestea, ahal samarrak dira Euskal Herrian, halere, biek bat egiten dutelarik, zerbaile lotzten ahal dute. Biak batera joanik ere, bakarrak egongo ote dira? Inon bai eta Euskal Herrian izango baitira zalapartarik haundiak.

### Gonzalezen sozialistak eta

### Ordoñezzen sozialdemokratak

Gero eta bata bestearren ondoago. Hizketaldi luzeak izan dituzte. Nola edo hala, zerbailean mamitu eta zertu dira, gainera, hizketaldi horiek. Bigarren goak lehenbizikoak listetan azalduko dira eta, seguru asko, gobernu sozialistaren parte hartuko dute. Fernández Ordoñezek, honela, marka guztiak apurtu eta hautsiko ditu: Franken ministro, transizioaren ministro eta transizioaren transizioaren ere ministro.

### Datorren larunbatean hasiko da

#### Liga

Jende zai-zai jarrita dago. Reala, Atoixan, Las Palmasen kontra estrainatu du bere bigarren titulu; igandean, aldi, Osasuna eta Athleticen arteko derbya El Sadarran. Futbola martxan, oiloak kota. Bai hauteskundeak ere. Hauteskundeak presioa gutxiagoa sentituko da. Hain zuzen, hauteskunde egunean ez da futbol partidurik izango. Halaxe uste da behintzat.

Arduraduna:  
X. Garmendia

1982 irailak 2.  
osteguna

# egunon



**Hirurehun ordu hipnotizaturik.** — Halaxe egin ditu, Adrienne Cechini andreak, hogeita hamazappi urtekoak, kilo batu galtzeko asmotan. Hamabi egun férdi hipnotizaturik, ahoa itxita ezer probatu eta dastatu gabe. Esnatu zenean, gosek amarratzen, plateren zegoena jateko prest. Munduko marka hautsi du hipnotizaturik. Honenbeste egunetan jan gabe egonik ere, ez du gehiegi galdu: zortzi kilo. Horra hor Adrienne tomatuek, xerra eta patata frijituak zupatzen.

### Indian eta Korean urak kalte haundiak

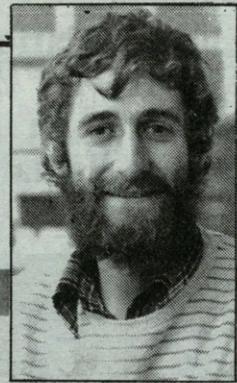
Uholde haundiak dira Indiako Uttar Pradesh, Madya Pradesh eta Bihar estatuetan. Dagoeneko larogeta sei pertsonak galdu dute bizioa. Ondoko egunotan zer gertatuko den inork ez daki, baina, badirudi gauza onik ez dela izango, ibai eta errekakotako ur arreak gainzka heldu baitira.

Hiru estatu horietan zazpirehun herri urpean geratu dira, jendea, ahal den bezala, etxetako gailurretan eta arboletan zintzilik goseak eta begiak zabalik. Zer gerta ere!

Bien bitartean, armadako soldaduak koxke eta kamioitan jendeari laguntza prestatzen. Jakia eta medizinkat dituzte beharrezkoen. Meteorologiaz arduradunen bulego nazionalak aditzera eman denez, ondoko egunotan eguraldi txartu egindo da, kalteak ere haundiagoak izango direlariek. Ganges ibai sakraturan urak borborka datoroz. Benares hiri famatuaren itzastekatik, Unibertsitateak eta zentro publiko guztiak itxita. Badaxzpadaz ere, herriarrak inguruko herrieketara eraman dituzte bertan itzotzeko biderrez. Era berean Yanuna eta Txagria ibaiak gainezka dator. Hamar mila etxe horteko urpean geratu dira.

Bide beretik, Korea hegoaldekoan, Ellis izeneko tifoak bazterrak ederkiz astindu eta inarrosi ditu, lubiztia nonnaha eta ibaiak zekorraren pare orroizka. Okerrago dena, dagoeneko sei pertsona hilik dira eta beste sei hor nonnaita desgerturik. Hemezortzi milioi dolarretako galera izan da.

Karibe Itsaso aldera martxa biziak abiatutik da "Beryl" izeneko haiz erauntsi tropikalak. Puerto Rico meteorologiaz arduratzeko direnek aditzera eman dutenuek, Atlantikoan barrena, orduko larogeta hamazappi kilometro eginez, Karibe Itsasora hurbiltzen ari da "Beryl" delako hori. Afrikako Cabo Verde artxipelaigoan sortu zen haizerauntsia, Atlantikoan zehar indarberriutz eta gotozuz. Orainetik hiru hilabete, Alberto izeneko beste bat ere hortze sortu zen, gero, Kuban eta inguruetan sekulako kalteak eginaz.



Eneko Landaburu

## El reumatismo, ¿enfermedad incurable de causa desconocida?

**R**EUMATISMO: término con el que se designa una enfermedad del tejido conjuntivo cuyos síntomas destacados son el dolor y rigidez de alguna porción del aparato locomotor» (diccionario Terminológico de Ciencias Médicas). El aparato locomotor abarca a músculos, huesos y articulaciones.

La enfermedad no se produce por una mala suerte. Es una consecuencia lógica de un ritmo contrario a las leyes biológicas. Y aunque en todas las enfermedades entra a formar parte un factor hereditario (nuestros puntos débiles heredados), las alteraciones hereditarias tampoco se transmiten al azar, sino que son consecuencia lógica del ritmo de vida de nuestros antepasados.

La Medicina, de siempre, ha jugado el papel de abogado defensor de la humanidad, pretendiendo quitar responsabilidad humana a sus enfermedades y sufrimientos, disculpándola y cargando con la culpa a factores externos. Hoy en día, la Medicina acostumbra cargar las culpas a los microbios o a los genes («enfermedad hereditaria»), y cuando no lo consigue, habla de enfermedades de causa «aún» desconocida, («esperar tranquilos, que vuestros sabios están a punto de encontrarla»). Este es el caso del reumatismo, enfermedad cada vez más extendida, a pesar de los avances de la ciencia.

Por debajo de estas concepciones, está latiendo una ideología fatalista y conformista. La enfermedad es algo inevitable ante la cual hay que resignarse, y es gracias a los paños calientes de la Medicina, como se nos hace un poco más soportable este valle de lágrimas.

¿De causa desconocida o es que no se quiere reconocer la causa real? El reumatismo bien se puede explicar como una intoxicación de todos los tejidos del cuerpo como consecuencia de un cuerpo agotado incapaz de llevar a cabo suficientemente la función de eliminación de los tóxicos que se producen dentro del organismo o que se han introducido de fuera. La causa de agotamiento del cuerpo puede ser múltiple. Un ejemplo de agotamiento por un excesivo ejercicio físico, son las agujetas: las células musculares al alimentarse del azúcar para su trabajo, producen unos restos tóxicos (el ácido láctico) que si no consigue eliminar cristalizan, produciendo dolores musculares típicos. Los dolores musculares de las agujetas ¿no son similares a los del reumatismo? A veces, el agotamiento puede producirse bruscamente, por un factor agresivo fuerte; fue el caso del envenenamiento por el aceite tóxico de colza ¿no produjo síntomas semejantes a los del reumático?

El diccionario médico citado define el término «REUMA», como «flujo o secreción catarral». En francés, la población usa la palabra «reuma», para designar al catarro simple. Y es que el cuerpo comienza a eliminar los excesos de tóxicos a

través de descargas catarrales. Y es sólo cuando el catarro no es suficiente, cuando fracasa (a menudo por combatirse con medicamentos), cuando quedan los tóxicos dentro y se puede instaurar el reumatismo.

Volvamos al diccionario médico; «INFLAMACION: reacción del organismo CONTRA un agente irritante o infectivo y que se caracteriza esencialmente, desde los tiempos de Celso, por los cuatro síntomas cardinales: rubor, tumor, calor y dolor, a los que Galeno añadió el de trastorno funcional». Los síntomas que padece el reumático no son más que reacciones inflamatorias beneficiosas para librarse de los depósitos de sustancias tóxicas que existen en articulaciones y músculos. Si la Medicina reconoce que la inflamación es una reacción que produce el organismo con fines defensivos ¿por qué tomar venenos para cortar esta reacción (anti-inflamatorios)? El tratamiento médico se presenta propagandísticamente como una medida salvadora para aliviar el sufrimiento del pobre enfermo incurable, cuando en la realidad es añadir una nueva agresión al enfermo que le impide su restablecimiento y le condena para toda la vida a padecer reuma.

El cuerpo necesita de la inflamación para curarse. El dolor es beneficioso, al igual que el dolor que se produce en, un miembro congelado al volver a circular la sangre. Cuando el cuerpo quiere y puede evacuar los tóxicos acumulados, tendrá que aumentar allá su circulación sanguínea. El calor local y el reposo absoluto (encamado, a oscuras, en silencio, sin tomar más que agua, o zumos o caldo de verdura), es el mejor y el más rápido de los calmantes, cuando el dolor es agudo, ya que hace que la reabsorción de los tóxicos se haga rápidamente, y hace desaparecer la inflamación al no ser ya necesaria. La rigidez es algo que impone al cuerpo para evitar ser dañados los tejidos con los cristales tóxicos, y por necesitar dicha inmovilidad para llevar a cabo el trabajo de evacuación y reparación.

**E**l reumatismo es curable, o al menos mejorable, si es que se toma el camino opuesto de la Medicina. (¿Cómo se atreve la Medicina a tratar con las sustancias tóxicas que son los medicamentos una enfermedad de la cual desconoce su causa?). Dejando de introducir nuevas sustancias tóxicas a base de medicamentos o plantas medicinales, o a través de la alimentación, con una dieta rica en alimentos crudos (fruta y sobre todo ensaladas), y de fácil digestión y favoreciendo el descanso a todos los niveles, el cuerpo puede recuperar energías y ser capaz de eliminar los tóxicos acumulados. Y luego un tiempo: un reumatismo de primeras se cura en unas semanas, pero cuando se lleva tiempo con él y además se ha medicado, el cuerpo necesitará de unos años.

Italia ya tiene Gobierno. La crisis que estalló el pasado cinco de agosto parece superada. Ello ha sido posible gracias a la negociación que el exprimer ministro, el republicano Spadolini, ha mantenido con los cinco partidos que componían el anterior ejecutivo. Por segunda vez en la reciente historia de Italia, la Democracia Cristiana no ostenta, aparentemente, la cúspide del poder. Sin embargo, a primera vista, nada ha cambiado. El Gobierno que Spadolini ha presentado en el Quirinal, el 23 de agosto, es exactamente el mismo que le precede. En palabras del propio presidente «no tocaré siquiera la lista de subsecretarios». ¿Cómo entender pues lo sucedido? ¿Para qué tantas negociaciones?

# La Italia campeona

La única explicación posible es la de enmarcar esta crisis en el contexto de una crisis generalizada. Italia ha deparado en los últimos meses una sucesión continuada de escándalos, a cual más complicado y confuso. Además, a tenor de la opinión pública, la mayoría interrelacionados entre sí.

Hagamos un poco de historia. Intentemos arrojar algo de luz. El año pasado, después de cuarenta de pervivencia en el poder, la Democracia Cristiana perdía la Presidencia del Gobierno. Fue un hito histórico. El desgaste de tantos años mandando y el terrible desprestigio acumulado por su mala gestión, abrió en el partido un periodo de reflexión interna. En definitiva: la Democracia Cristiana no podía aguantar por más tiempo sus escándalos y corrupciones. Fue entonces cuando surgió la

idea de buscar un ejecutivo fuerte y que tuviera la autoridad parlamentaria necesaria. El viejo presidente de la República, el socialista Sandro Pertini, encargó la formación del nuevo Gobierno al líder de un pequeño partido: el republicano Giovanni Spadolini.

Este formó su Gobierno basado en un acuerdo a cinco bandas: republicanos, socialistas, liberales, socialdemócratas y demócrata-cristianos. El reparto de carteras quedó estructurado siguiendo el célebre manual Cencelli, es decir, reparto de ministerios según la fuerza de las corrientes internas de cada partido. De esta manera, el Gobierno se configuró así: 15 ministros democristianos, 7 socialistas, 3 socialdemócratas, 1 liberal y 1 republicano.

No obstante, y a pesar de contar con los mejores augurios, el Go-

bierno Spadolini fue de escándalo en escándalo, de fracaso en fracaso. Sin duda, el mayor de todos, salió a la luz pública el pasado mayo de 1981. Era el increíble caso de la red de poder oculto que suponía la logia masónica Propaganda Dos.

Se nombró una comisión parlamentaria de cuarenta diputados, con representación de todos los partidos, encargada de investigar. Fueron destituidos altos funcionarios del Estado, directores de importantes medios de comunicación (incluido el director del «Corriere della Sera», el periódico italiano más influyente). Se hicieron purgas en el Ejército y en los partidos. De bien poco ha servido. Los resultados de las investigaciones han sido, hasta ahora, muy pobres. El proceso ha salpicado a toda la vida política italiana y el caso se arrastra irresoluto, siendo, hoy en día, un misterio averiguar las claves que conduzcan a descifrar qué es lo que encierra, de verdad, el grupo de Licio Gelli.

## La insolvencia de Dios

Por si no hubiera bastante, otro escándalo reciente vino a sumarse y a enturbiar aún más la agitada supervivencia de la coalición en el poder: la muerte de Roberto Calvi, presidente del mayor imperio bancario privado del país, y sus extrañas relaciones con Paul Marcinkus, presidente del Instituto de Obras de Religión (IOR), es decir, el Banco del Vaticano, suponen otro enigma añadido.

Este oscuro affair aparece cuando Roberto Calvi, presidente del Banco Ambrosiano, es encontrado colgado en el Blackfriars bridge (el puente de los hermanos negros, en Londres). A pesar de las declaraciones de Scotland Yard, suicidio, nadie que conozca el caso lo cree. La quiebra del Ambrosiano y sus poco claras



Monseñor Marcinkus, hombre fuerte del Vaticano, cuyo nombre ha salido a relucir en el escándalo del Banco Ambrosiano, ayudando a levantarse al Papa, en uno de sus viajes, de los que Marcinkus es el organizador.

ción de un secretariado en la Presidencia del Gobierno para el estudio de temas institucionales; reforma de las autonomías locales; ley sobre la responsabilidad de los magistrados; cambio de ley de referéndum; reforma del tribunal encargado de juzgar a los ministros y a políticos, tribunal Inquerente; cambios en el Estatuto del Parlamento sobre el voto secreto; ley que dé en el Parlamento preferencia a la aprobación de las leyes presentadas por el Gobierno; cambios para controlar el gasto público en los Ministerios.

Todas estas reformas son tendentes a agilizar la funcionalidad del gabinete y el Parlamento. A partir de ahora será muy difícil que la actitud indisciplinada de algunos dipu-

tados de la mayoría pueda provocar una crisis. La potenciación de la figura del primer ministro, una vieja aspiración de las fuerzas mayoritarias italianas, se ve, al fin, cumplida.

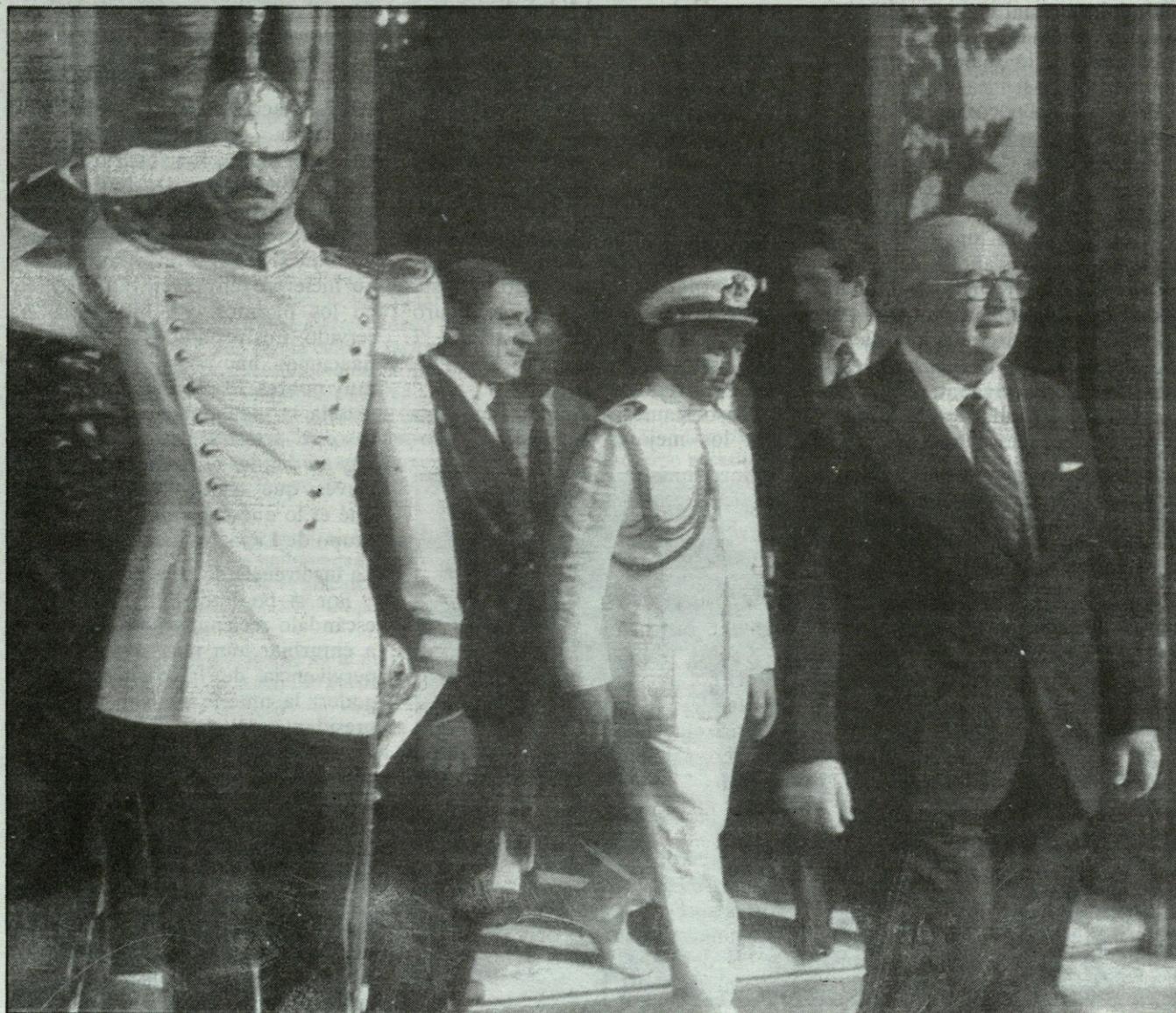
#### Esperando otra crisis

Sin embargo, el futuro no se presenta muy halagüeño que digamos. El ministro de Finanzas, el socialista Rino Formica, ha definido muy bien al Gobierno: «Es como una sopa recalentada».

Spadolini se defiende de las acusaciones que le ha lanzado estos últimos días la prensa italiana. En su presentación del nuevo-antiguo Gobierno alegó que la crisis se desencadenó por un hecho parlamentario y no por una división entre sus ministros.

En su justificación el primer ministro fue aún más lejos y apostilló «considero que el mismo equipo ministerial que había concluido su experiencia más ardua con la presentación del plan económico-financiero, merecía mi confianza plena».

Optimista el primer ministro. La verdad es que nadie cree que el actual Gobierno pueda finalizar su legislatura. Hasta el año 84 queda un largo y tortuoso camino, presumiblemente lleno de dificultades. Spadolini ha asumido el reto. Se cuenta que alguien le aconsejó que tuviera cuidado. Esta vez el campeonato del mundo no llega hasta el 86. Y además, difícilmente volverá a sonar la flauta.



La reciente crisis política italiana se ha saldado con el reforzamiento del poder del primer ministro, Spadolini —saliendo del Quirinal en la foto— y la limitación del secreto de voto parlamentario.



Monseñor Marcinkus, hombre fuerte del Vaticano, cuyo nombre ha salido a relucir en el escándalo del Banco Ambrosiano.

La noticia no constituyó ninguna sorpresa. Desde sectores de derecha se acusó a los socialistas de haber buscado un mero pretexto para ir a las elecciones anticipadas. Recorremos que era el partido de Bettino Craxi el más favorecido en los últimos sondeos electorales.

Por otra parte, la maniobra iría en detrimento de sus principales rivales, la Democracia Cristiana, recién salida de un polémico congreso en el que el aparato sureño del partido, encabezado por Ciriaco de Mita,

considerado el ala más progresista, se había impuesto a la más tradicional y derechista del antiguo expresidente del Gobierno, Arnaldo Forlani.

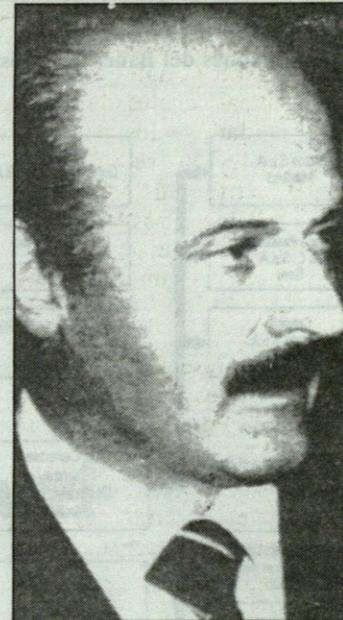
Las incógnitas iban a ser pronto despejadas. Pertini abrió tandas de consultas con todos los partidos del 8 al 11 de agosto. Al día siguiente, anunció que volvía a encargar a Spadolini el nuevo Gobierno, el 42 de la República.

Spadolini abogó enseguida por reeditar otra vez la coalición del pentapartido. Los comunistas, la principal fuerza de la oposición, aceptaban con más o menos resignación su marginación. El partido de Berlinguer ya no es lo que fue. Por su lado, republicanos, liberales y socialdemócratas estaban de acuerdo. La democracia cristiana no quedaba muy encandilada con la idea, pero su máximo objetivo consistía en evitar unas elecciones anticipadas para las que no estaban preparados.

Las dudas se centraban exclusivamente en el partido socialista. Craxi era el más beneficiado con las elecciones y estaba dispuesto a sacar tajada de la situación, ya que su presencia en la coalición de Gobierno era incuestionable. Sus exigencias iban a ser claras.

Dejarían las elecciones para 1984, como correspondía, más, a cambio, jugarían fuerte en dos bazas: reforma institucional y reorientación de la política económica.

Spadolini se mostraría compla-



Roberto Calvi, el llamado «banquero del Papa», cuyo suicidio desveló un colosal escándalo financiero.

ciente con las peticiones socialistas. No le quedaba otro remedio. El líder republicano consiguió enhebrar un programa de Gobierno pactado que giraría en torno a la aplicación de un plan económico de austeridad y a una serie de reformas institucionales que vendrían a resumirse en los puntos que dio a conocer a la opinión pública y que son: Recurso al artículo 92 de la Constitución, que da al encargado de formar Gobierno plena autonomía para elaborar la lista de ministros que deberá presentar al jefe del Estado; institu-

## Divinas finanzas

El escándalo del Banco Ambrosiano y del extraño suicidio del banquero Roberto Calvi, uno más de los muchos escándalos financieros que se producen regularmente en Italia, ha sacado a relucir las turbias operaciones económicas del Vaticano, pese a que la Iglesia Católica ha hecho todo lo posible por evitar la publicidad del asunto. Sin embargo, el pufo de 1.500 millones de dólares dejado por el Banco Ambrosiano y la compleja red de banqueros y empresas internacionales afectadas, han

hecho que la justicia italiana abra una instrucción judicial sobre Monseñor Marcinkus, hombre fuerte del Vaticano y notorio compinche del banquero Calvi.

Marcinkus, nacido en Chicago hace 60 años, fue el hombre de confianza del cardenal Spellman, que se hizo famoso por sus arengas a los soldados yankis en la «guerra santa» del Vietnam. De allí fue llamado en 1970 por Pablo VI para que dirigiera las finanzas vaticanas. Ya en 1974 Marcinkus se había visto envuelto en otro de

los escándalos económicos del Vaticano, en aquella ocasión relacionado con la bancarrota del imperio económico del banquero Michele Sindona. Perseverante, Marcinkus pasó a proteger al ahora suicidado Roberto Calvi.

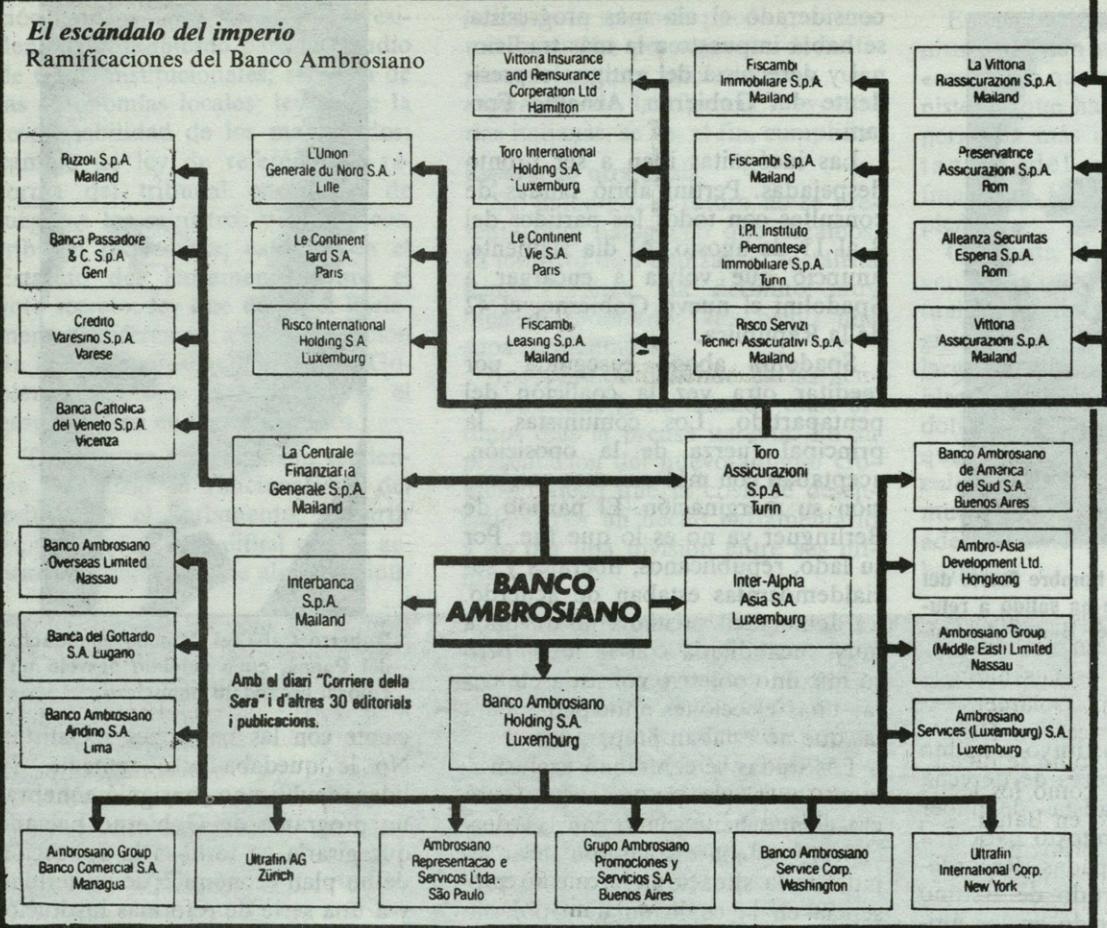
El arzobispo Marcinkus es el hombre clave del Vaticano. Presidente del singular «Banco del Papa», el IOR (Instituto per le Opere di Religione) y, gobernador de la Ciudad del Vaticano, es uno de los hombres de seguridad del Papa y

el organizador de sus viajes por todo el mundo, incluido su próximo viaje al Estado español. Esa será una buena ocasión para hablar de las curiosas finanzas de la Iglesia Católica S.A., la más veterana y poderosa de las empresas multinacionales, que últimamente no anda muy católica en finanzas, y que le ha concedido una prelatura al Opus a cambio de que la Santa Mafia le ayude a cubrir los gastos causados por el «affaire» Calvi. Continuará...

J.F.

## El escándalo del imperio

Ramificaciones del Banco Ambrosiano



Con el diario «Corriere della Sera» y otras 30 editoriales y publicaciones.

conexiones con la Iglesia vaticana, a través de su hombre fuerte en finanzas Paul Marcinkus, ponen aún más de relieve las profundas ramificaciones existentes. Recientes investigaciones llegan a salpicar, incluso, al Opus Dei.

Como se intuye, estudiando un poco estos dos gigantescos escándalos se puede llegar a la conclusión de que parecen ser distintos aspectos de un mismo caso. La maraña de implicados tiene tres polos bien significativos: la quiebra del Ambrosiano, Propaganda Dos y las finanzas del Vaticano. Las especulaciones quedan abiertas.

### Prórroga en el último minuto

Demasiados problemas para un Gobierno que como el de Spadolini se va a demostrar incapaz para superar la presión social. La coalición del pentapartido resultará incompatible, sobre todo, en el terreno económico.

Poco antes del verano se ve que el Gobierno no aguantará mucho. Las divergencias en el poder son claras. Las cifras demuestran el mal estado de la economía: 2.200.000 parados, déficit público superior a los cinco

billones de pesetas, aumento de la inflación por encima del esperado 16%.

Algo inesperado vendrá a aplazar momentáneamente la crisis gubernamental. Hay un día clave: 11 de julio. Domingo. Contra todo pronóstico el equipo italiano de fútbol se proclama campeón del mundo. Seguirán días de júbilo en todo el país. Italia entera se paraliza.

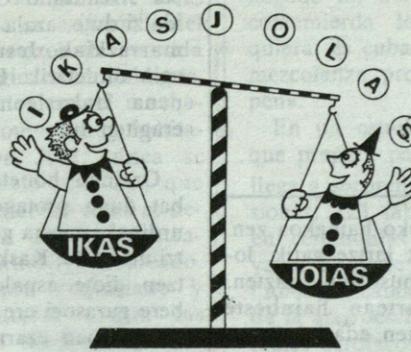
Los saltos de alegría del anciano Pertini, que ve el partido en el palco del estadio, y que la TV transmite al mundo entero, contagian a sus compatriotas. Desde el Piamonte a Calabria, pasando por la Piazza Navona en Roma, el Duomo en Milán, o el puente Vecchio en Florencia, toda Italia bulle de fervor patriótico. Los envalentonados tifosi toman las calles y plazas armados de banderas tricolores. Es la mayor fiesta popular en lo que va de siglo. La crisis queda olvidada, al menos de momento. El Gobierno de Spadolini cobra resuello. Lo necesitaban.

En realidad, la crisis tan sólo iba a tomarse un respiro vacacional. Nadie confiaba ya en la coalición y sus horas estaban contadas. Efecti-

vamente, justo casi dos meses después, el cinco de agosto, se desencadenaba el baile.

El escenario sería el Parlamento. En una votación secreta sobre un importante decreto que imponía sacrificios fiscales fuertes a los petroleros y los profesionales del comercio, se produjo la desbandada. El decreto era presentado por el ministro de Finanzas, el socialista Rino Formica, y el Gobierno quedó en franca minoría. ¿Qué había pasado? Lo que se temía. Más de setenta, entre diputados y senadores, casi todos democristianos, habían votado en contra de las directrices de sus partidos. Este desmadre era señal clara e inequívoca de la crisis que se desataba.

La respuesta de los socialistas no se hizo esperar. El 7 de agosto, dos días más tarde de la votación, la dirección del partido socialista anuncia su decisión de retirar del Gobierno a sus 7 ministros. Con este gesto impedían que el presidente de la República, Sandro Pertini, pudiera mandar a Spadolini a las dos cámaras del Parlamento para pedir un voto de confianza.



## Egun on! Halan ekarri

He aquí uno de los saludos más bellos del euskara. En realidad, no es común a todos los euskaldunes. Al menos que yo sepa, solamente se oye en bizkaiera (vizcaíno). De ahí que se diga «halan» como se dice *ez* Bizkaia y no «hala» como los lectores habrán aprendido en Batua. Son dos expresiones, la primera de saludo y la segunda de respuesta:

— Egun on! (Buenos días).  
— Halan ekarri! (Igualmente).

La originalidad está en la respuesta, porque el EGUN ON lo saben hasta los locutores de radio y televisión. Es una fórmula general en todo el euskara. La respuesta, HALAN EKARRI, pertenece al bizkaiera, con un toque atávico, cuando menos prehistórico, potente y bello. Una de esas expresiones que se prestan al desarrollo sin fin de un poeta sin límites.

Recuerdo que en la reciente UEU o Universidad Euskaldun de Verano en Iruña llegó con el desayuno en la mano a una de las muchas mesas distribuidas por el amplio comedor. — Egun on! — dije, como diría cualquiera.

— Halan ekarri! —me contestó un chico, al que le respondí a vuelta de lengua:

— Coño! Qué sorpresa oír una expresión así en la UEU!

De paso hemos inventado una nueva expresión castellana, tirando de la analogía con «a vuelta de correo». Es que para qué te vas a poner a escribir en una lengua que no es la tuya, si no es para inventar algo? Volviendo a la UEU, era efectivamente una sorpresa. Que nadie se sienta ofendido, pero ya se sabe

que a la UEU acude mucho euskaldun berri. Incluso los euskaldunes natos utilizamos a veces una lengua un tanto artificial. Pero allí todo el mundo habla euskara y eso es lo que vale. Diría incluso que es lo único que vale, porque es preferible una lengua impura que perdure, que no una pura, camino del mausoleo. El camino endereza al caminante, mientras que la muerte sólo purifica el recuerdo.

HALAN EKARRI significa «Así traer», que en la correspondiente forma imperativa sería «Así los traigas» o si se prefiere una fórmula más distante, «Así los traiga usted». La expresión euskaldun es válida para cualquier sujeto, incluso para «vosotros» o para «ustedes».

En realidad, la expresión euskaldun es en singular. «Buen día», cuya contestación debe ser: «Así lo traigas». La fórmula en plural no tendría sentido, porque no se trata de «los días» del calendario, sino del día. Es «el día». Es la luz. Es la vida. Es el nuevo día, pero el mismo que el anterior, interrumpido, más bien impedido, por la noche. Día no hay más que uno. Es el sol. Un mismo sol, que va y que vuelve.

— Pero si es el sol que vuelve, si es el día que viene él mismo, cómo se contesta «Así lo traigas»? Quién es una persona cualquiera, para que traiga el día? Para que nos devuelva el sol? Ahí están, precisamente la fuerza y la belleza de la expresión. Normalmente el que inicia el saludo es el que viene. El que contesta se halla quieto, como esperando a alguien que le traiga el día. Puede que

ambos se muevan. Se crucen, por ejemplo. Pero el que abre el saludo trae un movimiento relativamente más rápido. Independientemente del movimiento físico, que en gran parte de los casos coincide, puede haber un movimiento afectivo o respetuoso. Puede que una persona joven se halle sentada y sea un anciano el que venga. En tal caso es normal que el joven se adelante en el saludo, deseando los buenos días a la persona que merece su respeto.

Tanto en uno como en otro caso, la respuesta rebasa toda contingencia y transporta al saludante hasta la grandeza infinita:

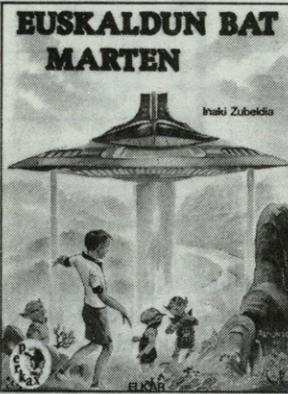
— Así lo traigas. Vienes con el día cargado al hombro. Te esperaba. Gracias porque me deseas buen día, pero mucho más porque me lo traes.

— Pero cómo? Quién soy yo para traer el día! Yo vengo simplemente. El día es mucho más grande de lo que yo pudiera traer.

Pero nadie replica de esta forma. Se asume la grandeza contenida en HALAN EKARRI. Y es curioso. Es una expresión de comienzo del día. Por analogía, aunque mucho menos, se aplica al EGUERDI ON (Buen mediodía) y al ARRATSALDE ON (Buena tarde). Peor nunca como respuesta al GAU ON (Buena noche). Es que la noche no viene, sino que se echa encima. La noche no se trae, sino que se soporta. Cómo vas a responder a alguien elogiosamente deseando que traiga la noche, por muy buena que sea, cuando es ella la que remueve el día?

# libros

Pilar Iparregirre



## Euskaldun bat Marten

Iñaki Zubeldia  
Elkar argitaletxea  
225 pesetas

Oporraldiak oraindik amaitu gabe dauden une honetan «Elkar» argitaletxeak egokiera ederra eskaintzen die zortzi urte inguru dituzten euskal haurrei, «Perkax» saila delakoan bi liburu berri argitarau baitu.

«Euskaldun bat Marten» titulapean aurki dezakeguna Iñaki Zubeldiak idatzia da eta motiko zarauztar batek Marten biziako esperientziak kondatzen ditu. Unaik hamar bat urte zituen. Betidanik ausa sarta agertu zen, baina Zarauzko haurrak amaierarako herri osoa txunditutik utzi zituen Martetik Euskal Herrira hurbildutako gizontxo batzuekin urte bat pasatzen joatea erabaki zuenean.

Gurasoen ustez «sakamantekasek» bazuen zerikusia bere semearen desagertzean baina, noski, gurasoak erruziren. Bitartean, motikoak Marteko ohituraz jabetzen hasia zen, lehen momentuetan hain zahar harridura sortu bazioten ere. Azkarra ziren martetarrak —pentsa, hamar mintzaera bazezkizten, baina gure hizkuntza nazionala— baina berak eginiko zenbait gauza lurtar bat begi

zabalik uzteko hainakoa zen. Adibide bat jartzeagatik, loreak ardoz bustitzen zituzten, eta gure artean hainbeste maitale dituen edari honetatik ttantza bat irentea ez zitzaien inoiz burutik pasa.

Danbolin bat bezain alaia igaro zuen urtea Unaik Marten. Bere amaren bisita iza-teko aukera eskaini zioten martetarrak, eta baita Zarauzko Santa Barbara mendira beheratu haren bila ere. Pozez zoratuta besarkatu zuen semea etxekonadre zarautzarrak, baina erabat txunditutik geratu zen bertako bizilagunak negar malkoz lehertzen hasi zirela ikus-tean...

Ipuin osoa ez dugu hemen agertuko. Tximista bezain azkar irakurtzen den horietako liburua dela aitorru, besterik ez. Une atsegin batzuk pasatzeko era eskaintzen duela deritzagu. Azaula eta marrazkiak Daniel Redondorenak dira, eta Irakasleen Elkarrearen eraginez kaleratua izan da.



## Kaskarintxo

Mariasun Landa eta  
Joxantonio Ormazabal  
Elkar argitaletxea  
225 pesetas.

Hauxe dugu, bada, «Elkar»ek argitara berria duen bigarren liburua. Zortzi bat urte inguruko haurrentzat

bera ere. Mariasun Landak eta Joxantonio Ormazabalek idatzi dute, azala eta barruko marrazkiak Jesus Lucasek egin dituelarik. Bere argitalpena irakasleen Elkarreak eragiten du.

Oraingo honetan, neskato bat dugu protagonista. Begi urdinak, musua gorri eta zortzi urte ditu. Kaskarintxo diete aspalditik eta ia bere gurasoei ere ahaztu zaie erregistroan ezarririko izena. Bereizi samarra dugu neskatoa. Bakarrik ibiltza gustatzen zaio eta, nahiz bera alai eta pozik jardun era hortara, bizi den herri txikiko jende askok ez du ulertzen. Dena den, berari bost axola hori.

Halako batetan lagun bat egiten du. Ez da bere adineko. Eta zer? Primeran pasatzen dute biok elkar. Kaskarintxok lagundu egiten dio lanean, adiskidea parkeko globosaltzailea bait da. Baina haizeak jaun eta jabe ibiltza erabakitzent duen egun batetan, Kaskarintxo bakarrik geratzea suertatu den egun bakar horretan, herria heriotz kampaiak entzuten utziko duen zerbaiz gertatuko da. Bai, haizeak globoak eta Kaskarintxo lurretik altxa eta munduko beste punta batera eramango ditu.

Beldurrez pasata dihoa gure neskatoa laino guztien tartetik. Txoriak mokoka hasten dira eta globoak puskatzten... Baina, noski, Kaskarintxok lurrartze osasuntsu bat du, bestela ipuina amaituko baitzen, tristuraz josirik utziz irakurleak.

Neskatila Afrikako herriko batetan erortzen da. Bertako bizilagunak etxeokotzat hartzen dute eta, poliki poliki, Kaskarintxori bere mintzaera irakasten dioten bitartean, euskara ikasten hasten dira. Jolas berriak ere ezagutzen ditu gure neskato txikiak, bertako guzien lagun eginik. Eta azkenik, Euskal Herrira itzuliko duen hegazti bereizi bat hatzematen diote. Haraino eraman zuen haize bolada berberak berriro Euskal Herria astintzeko gogoak dituela dirudi eta, bertan murgildurik, Kaskarintxo eta hegaztia neskatoa sortzen ikusi zuen herriaino hurbilten dira.



## Las guías del trotamundos

Ediciones Mascarón  
650 pesetas

Aunque muchos hayan regresado ya de sus vacaciones, todavía queda gente a la espera de esos ansiados días de asueto. Quizás sean estos últimos los más interesados en adquirir «Las guías del trotamundos». Son la versión castellana de «La guide du routard» francés y, por lo que hemos podido advertir, y en lo que a estas publicaciones se refiere, una de las más documentadas.

El «menú» que nos ofrecen este año —las actualizan, claro— es de lo más variado. Hay «guías» sobre África, India, Nepal, Ceilán, Oriente Medio, Sudeste de Asia, Estados Unidos, Canadá, América del Sur, México, Guatemala y Antillas. Algunos de estos países están incluidos en un mismo volumen.

El lector podrá conseguir múltiple información —aunque tampoco se debe creer en la misma como si fuera verdad divina—. Sabrá qué medio de locomoción le interesa más, pecuniariamente hablando, para llegar a un determinado país. Qué tipo de documentación se requiere para entrar en el mismo (aquí una pequeña advertencia; como ya hemos señalado, estas guías son francesas, por lo que en muchas ocasiones plantean ciertas ventajas de las que sólo podrán ser beneficiarios los ciudadanos franceses; y,

claro, quizás olviden alguna que al lector le interese). Vacunas solicitadas o aconsejables. Tipo de ropa más adecuado. Moneda. Hospedaje más económico. Si se puede o no hacer auto-stop y las peculiaridades del mismo en cada territorio. Platos que el visitante no debe dejar de probar. Idem con las bebidas...

Por lo que concierne al medio de comunicarse con los habitantes del lugar, conviene tener en cuenta la misma advertencia que hacíamos para la documentación. Por lo demás, leyendo «Las guías del trotamundos» usted tendrá una idea del país con el que va a enfrentarse —general, si se quiere, pero con detalles importantes—, sabrá asimismo cuál es el medio más adecuado para desplazarse por él, conocerá algunas de las singularidades de sus habitantes, qué es lo que puede llegar a adquirir y el grado de garantía que le ofrece...

Direcciones útiles en cada ciudad o población, calendarios de fiestas, lugares a visitar por los alrededores, itinerarios más adecuados con kilometraje incluido, picaresca de los diferentes lugares, advertencias sobre la inflación y muchas cosas más podrá hallarlas en «Las guías del trotamundos». Interesantes para cualquiera que decida viajar «a su aire»... y tenga algo de dinero en el bolsillo.

## Mi mamá me ama

Emilio Díaz Valcárcel  
Seix Barral/Nueva Narrativa Hispánica  
345 pesetas

Emilio Díaz de Valcárcel nos ofrece en su última novela editada en el Estado español una visión de Puerto Rico lograda a través de un prisma no habitual. El que fue director del semanario independentista portorriqueño «Claridad», a través de Yunito, el protagonista de «Mi mamá me ama», sumerge en lo que el escenario portorriqueño podría suponer para un «niño de papá» de su país. Javierito-Yunito es

un chico joven que relata, de forma autobiográfica y tratando de ahogar las horas muertas de su estancia en el hospital, retazos de su vida en el colegio estadounidense, sus conflictos con el muchacho que comparte su habitación «Con Joei nunca se sabe. Cuando uno cree que va a entender las cosas al derecho, sale con el planteamiento extraño, rebuscado, casi siempre prejuiciado y discriminatorio contra las clases que mediante el trabajo, la disciplina y la responsabilidad ciudadana han logrado alcanzar los lugares más altos. Y esto es algo insosportable: para él, trabajadores son sólo los que sudan la camisa».



EMILIO DÍAZ VALCÁRCEL  
MI MAMÁ ME AMA

Seix Barral / Nueva Narrativa Hispánica

La familia de Yunito es una de las de mayor rango de la isla, y el muchacho nos la va describiendo mientras recalca sus mayores virtudes. «Papá dió mil vueltas en el Mercedes diciendo en broma —con amargura?— que debíamos consumir el combustible, que el tren de aterrizaje estaba descompuesto, que tendríamos problemas al aterrizar, que ojalá no hubiera una explosión. Hablaba —no me atrevo a decírselo— como un poeta, hacia comparaciones y eso que llaman metáforas. Mamá parecía preocupada y me acariciaba las manos; acomodaba su perfumada cabecita cuidadosamente peinada en mi hombro; la apartaba y quedaba de pronto rígida, pestañeando, ¡cuántos sufrimientos de madre atribularían su corazón!».

Pero, por lo que a su hermana se refiere, no aprueba su conducta: «Eso de cortar la palabra brother es de

negro americano. Es fácil imaginarse hasta dónde había llegado mi hermana. Lo de comemierda lo sabe cualquiera: es cubano. Toda una mezcolanza propia del lumpen».

En un estudio sociológico que prepara para su colegio, llega a sorprendentes conclusiones: «El tabaco se usaba en ceremonias religiosas, y ya es hora de culpar a esos indios del cáncer del pulmón, de la arteroesclerosis y de los males cardíacos». Y, en otro apartado: «carezco de prejuicios, como he dicho, pero ¿quién puede negar con toda certeza que ciertas razas tengan algún tipo de subdesarrollo genético que les impida comprender cabalmente el mundo que habitan?».

Díaz Valcárcel plasma en su novela parte del habla coloquial de los portorriqueños, inglés y español entremezclados y otras muchas variantes que describen un paisaje, una forma de vida —rico, pobre—, unas raíces o, en muchos casos, el más absoluto desarraigo. Porque, empleando una fina ironía y dosis considerable de realismo, logra presentarnos a su protagonista absolutamente desnudo en su riqueza monetaria y en su idiotez interesada.

Yunito no es malo. El creé en la constitución americana, no comprende que —siendo tantas las ventajas que ésta ofrece— haya gente que deseé independencia. Da por sentado que, si uno es pobre, es porque no trabaja lo suficiente, pero derecho a todo tiene como cualquiera. In-

cluso al que tiene la desgracia de nacer con un tono de piel que no garantiza su absoluta blancura, garantiza la constitución. Y éso es lo que vale.

«Mi mamá me ama» es un retrato desgarrador y claro. El abismo que separa a las clases altas del pueblo llano está claramente puesto de manifiesto. Y, por si con el relato del niño rico las cosas no han quedado excesivamente claras para el lector, añade la otra cara de la moneda: un breve relato escrito por una trabajadora del hospital en el que Yunito ha estado, que describe las cosas a su modo, ofreciendo la imagen que para el pueblo llano tiene el paciente y la muy ilustre, moral y decorosa familia del muchacho.

«Le dije que Navarro, la ayudante de Martínez, me había contado que el nene de mami cantó como Perico en inglés y español durante la operación, esa cosa enredada que hablan los abogados, y cantó completito el himno americano, dijo Navarro, y que también dijo cositas feas de su familia y su hermanita (...) le dije de la vieja que venía a ver a su nene más empirifollada que la puerca de Juan Bobo con collares que valdrían dos mil cohetes cada uno y sortijas y pulseras, el perfume que llega a una milla; cuando le conté que me quiso dar un billete de cincuenta y lo rechacé, José dejó de reírse y me miró mal y me gritó que las gomas del Volky están peladas y que si un pollito las pica revientan, así dijo furioso».

**BILINTX**  
**LIBURUDENDA**

Fermín Calbetón, 20 DONOSTIA

NOTA.— También se habla erdera.

L.M. Matía

Treinta Edición del Festival de Cine de Donostia: Llegados a estas fechas, es condición «sine qua non», el hablar del Festival de Cine de Donostia. Luis Gasca, en el puesto de máximo responsable del Festival, está tratando de sacarlo de la atonía en que estaba sumido. Por segundo año consecutivo, Gasca dirige el Festival. Llamando asperezas, creemos que esta 30 edición va a ser fundamental, tanto por las películas, como por la propia organización. Pero vayamos con hechos muy concretos. Es decir, con lo que el propio Festival nos ha informado ya.

La Selección Oficial, es la sección de lujo, de competitividad. Directores consagrados, o en vías de consagración y con algunas indiscutibles figuras. Componen esta sección: «Campanas Rojas» de Serguei Bordanchuk, representa a México, pero es coproducción también con Italia y la URSS. Narra nada menos que las andanzas de John Reed, al igual que hace bien poco tiempo lo hiciera Warren Beatty en sus «Rojos». «Querelles» de Fassbinder, es su último film. Habrá que ver y juzgar la última obra de este director. Richard Brooks, es ya un director clásico. Es un hombre, al que siempre le ha gustado dirigir, hacer el guión e incluso escribir sus propias novelas, de donde sacaba los argumentos de sus películas. Pues bien, «Wrong is right», es su último film, interpretado por Sean Connery. El tema va del fin del mundo y con la Cía. de por medio. Lo que todo el mundo coincide en que es un buen e interesante film.

Para dar cobijo a 260 films a proyectarse en 11 días, hay que tener muchas secciones y ganas organizativas para ape-

chugar con esta infraestructura.

Otras Secciones: Los lógicos homenajes a Fassbinder. Se proyectará buena parte de su obra filmica. Aunque echamos de menos sin embargo «La tercera generación», un duro film de Fassbinder, sobre el tema terrorismo.

Hay un ciclo de cinco o seis films dirigidos por Leopoldo Torre Nilsson. Nilsson era un director argentino, muy asiduo a Donostia, «Boquitas Pintadas», según la novela de Manolo Puig, fue uno de sus films más conocidos.

Hay otra sección con el simple título de «Homenajes», que a modo de «cajón de sastre», se han incluido films como «Missing» de Costa Gavras, «Mafaldas» de Carlos Márquez, «Passion» de Godard, y la última de Lelouch y de Rohmer. Un buen ciclo sobre el tapete.

El cine español va a estar ampliamente representado, tanto en la Sección Oficial, a la que concurren cuatro películas, como en los demás ciclos, con una amplísima retrospectiva del cine hispano de los años cincuenta, con films como «La leona de Castilla», «Agustina de Aragón» o «Alba de América».

En cuanto a la siempre conflictiva sección de «Barrios y Pueblos», hemos conseguido hablar con Maite Berradre quien nos ha confirmado que «Barrios y Pueblos» sigue adelante.

El sábado, día 4 de setiembre tendrá lugar la reunión definitiva en el C.A.T. de Donostia, a las cinco de la tarde, donde deben de acudir todos los pueblos interesados en poner películas del Festival o de los ciclos de esta Sección. Como siempre, los mayores problemas han sido el encontrar films interesantes y a precios adecuados. Se han confeccionado varios ciclos: Terror, Rossellini, Películas inéditas, Fassbinder,

Musicales y Romy Schneider.

Esto es a grandes rasgos, lo que será el Festival de Cine de Donostia, en su 30 Edición. En semanas sucesivas seguiremos informando.

## El cine que vamos a ver

Después de tanta sequía de cine que hemos padecido —desde el dichoso «Mundial», el cinéfilo no levanta cabeza— parece que vamos a tener una temporada filmica interesante. Vemos ya anuncios de «El beso de la mujer pantera» «renke» del viejo título de Tourneur. Nathassa Kinski, es la inquietante «mujer pantera».

«Making Love», aquí titulada «Su otro amor», es un triángulo amoroso, con homosexualidad masculina, como vértice del mismo. El film dará que hablar.

«Después del amor» de Alan Parker, con Albert Fin-

ney y Diane Keaton, es otro film que organizó cierta polémica en Cannes pasado.

Bastante cine de terror, está llegando como avance de la temporada, tema que comentaremos en sucesivas semanas, según nos lleguen los films a Euskadi.

## Lo que ahora podemos ver

Aun con el teatro, al menos en Bilbao, la Cartelera, ofrece muy pocos alicientes. Así a simple vista recomendamos las reposiciones: «La Diligencia», obra maestra de John Ford y «Paseo por el amor y la muerte» obra astuta de John Huston, que conforman dos reposiciones importantes. Del resto poco podemos decir; films sin importancia alguna, cine de relleno, en suma, un cine al que no se le puede sacar «jugo» alguno. Esperemos que la cosa mejore muy pronto.

## Ayuda a la prensa de Euskadi Norte

**Suscripción por 1 año: 2.000 ptas.**  
**Forma de pago: Cheque internacional**

# Enbata

**ENBATA, 3 Rue des Cordeliers  
64100 - Bayonne**



### TARJETA DE SUSCRIPCION

**PUNTO  
Y HORA**

DE EUSKAL HERRIA

#### TARIFA ANUAL

##### ESTADO ESPAÑOL

Correo ordinario 4.800.-Ptas.

##### EUROPA

Correo aéreo 6.700.-Ptas.

##### RESTO PAISES

Correo aéreo 8.300.-Ptas.

D. .... Profesión ..... Teléf. ....

Calle o plaza ..... N.º ..... Piso ..... Provincia .....

Población ..... Provincia .....

Desea una SUSCRIPCION ANUAL según tarifa al margen.

#### DOS UNICAS FORMAS DE PAGO PARA EL ESTADO ESPAÑOL

1.<sup>a</sup>  Talón adjunto a: ORAIN, S. A. (PUNTO y HORA)

2.<sup>a</sup>  Giro postal a: ORAIN, S. A. (PUNTO y HORA)

Apdo. Correos 1.397 - Teléfono 55 47 12 - SAN SEBASTIAN

#### FORMA DE PAGO PARA EL EXTRANJERO:

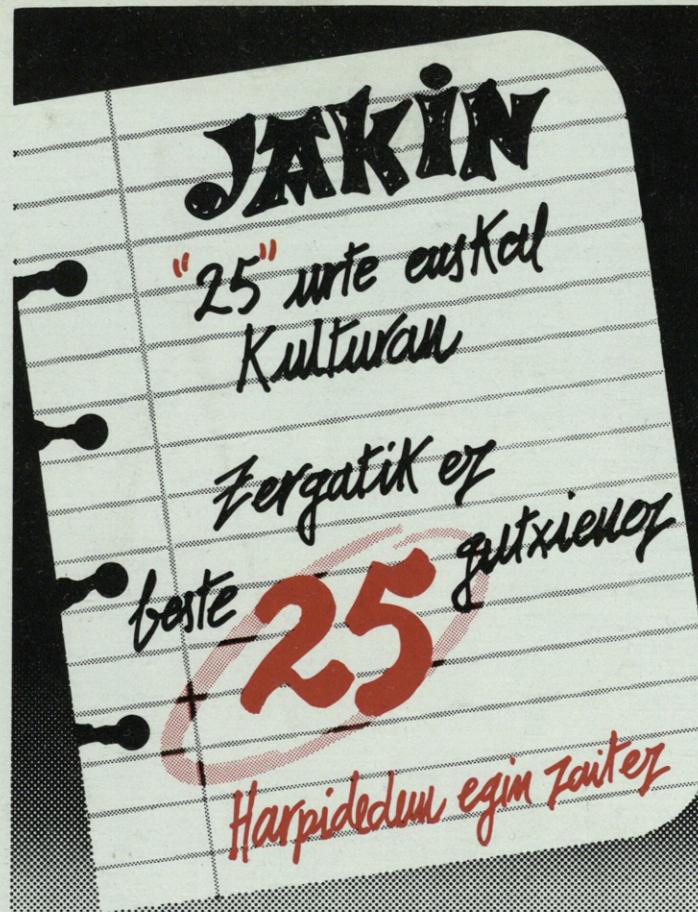
Cheque Bancario en pesetas:

SEÑALE CON UNA X LOS CUADROS QUE LE INTERESAN

ENVIAR ESTA TARJETA CON LOS DATOS RELLENADOS EN MAYUSCULAS A:

ORAIN, S. A. (PUNTO y HORA)

Apdo. 1.397 - Teléfono 55 47 12 - SAN SEBASTIAN



Aldizkari honi lagunduz, harpidedun eginez, zeure kulturari laguntzen diozu: euskal kulturari.

Bere historia osoan JAKIN beti ahalegindu da, eta gaur are gehiago ahalegintzen da, tresna bizia izaten euskal kulturari bultz egiteko eta azterketak bizkorze. Arintasuna eta sendotasuna bilatuz, egune-kotasuna eta seriotasuna elkartuz, edozein arazotan sakontasuna lortu nahi du JAKINek.

Hori dena aski arrazoi da, gure ustez, zure lagun-tza itxaroteko, eta harpidetza txartela bete dezazula eskatzen.

**Gure hitza ematen dizugu: harpidedunen ugari-tzeak ekar lezan irabazi oro aldizkaria hobetzeko izango da oso-osorik.**

#### HARPIDETZA TXARTELA

JAKIN aldizkariaren harpidedun egin nahi dut:

Izena ..... Herria .....

Kalea ..... Tel. ....

Gurutze (+) baten bidez adierazten dudan eran egingo dut urteko ordainketa (1.200 pta.)

txeke bidez  renboltsoz  nire Banku kontuaren bidez (bete beheko zati hau)

Banco o Caja de Ahorros ..... Banku edo Aurrezki Kutxa

N.º de cuenta / Kontuaren zenbakia .....

Sucursal / Sukurtsala .....

Titular de la cuenta / Kontuaren jabea .....

Entitate horretako nire kontuan zorpetu itzazue, mesedez, JAKINek nire izenean aurkez diezakizuen errezipioak. Agur.

Sirvante adeudar en mi cuenta con esa entidad los recibos que a mi nombre les sean presentados por JAKIN. Atentamente,

Firmado / Zinatzalea .....

Domicilio / Helpidea .....